



Michael Chen  
大学助学金及税务规划专家

# 明州時報

『每日疫情』  
明州时报



www.mntimes.org

2021年04月30日 星期五 MINNESOTA TIMES 365期

电话: 952-688-2848  
电邮: ContactMNTimes@gmail.com



## 新年快乐

### Loan Factory

NMLS#: 320841

买房子

重新贷款

www.LoanFactory.com

### (408) 877-4000

3015 85th Avenue North, Brooklyn Park, MN 55444

## 全球疫情大反弹 印度迎来“海啸式”激增

截至4月25日,根据约翰斯·霍普金斯大学(Johns Hopkins University)数据显示:全球累计新冠确诊病例超过1.45亿,累计新冠死亡人数超过310万。  
其中,疫情爆发最严重的是印度,该国新增病例呈指数型上升。截至4月24日,印度单日新增349691例新冠肺炎确诊病例,最近三天确诊超过了100万,累计报告新冠肺炎确诊病例1696万例,单日新增创纪录的2767例新冠肺炎死亡病例。  
全球疫情出现了大反弹,随着变异病毒的肆虐,印度总理莫迪表示新一波“海啸式”疫情已动摇了整个国家,日本也迎来第三波疫情,美国部分地区疫情恶化,欧洲疫情仍在继续蔓延。

(下接B3版)

**美国 ↔ 中国** 明达快递

海陆空运 低至1.5美金/磅  
新客户寄件回国享有20%折扣

厚德载物 尽心服务

免费代购 转运回国

营业时间: 星期一至星期日11:00AM—6:00PM  
店面地址: 2111 University Ave W Saint Paul, MN 55114  
门店电话: 9173309850 客服电话: 6516442950  
需要寄取请加微信,我们将24小时为您解答提供服务!

## 满足您所有的移民需求



黄唯律师楼为全球的公司和个人客户提供服务



精办绿卡、投资、亲属、移民、各类签证(B, E, H, K, L, O, R, T, U, V)、庇护、法庭辩护、上诉、开案、暂缓递解、保释、犯罪记录、子女超龄、梦想法案、入籍等。

最佳律师最佳移民律师楼 超级律师 顶尖律师 全美亚太律师协会联合主席  
凯斯西储大学客座教授 第八司法区和第六巡回法庭终身会员

中英文电话: (1) 612-469-9888 & (1) 216-566-9908

7900 International Dr. • Suite 300

Bloomington, MN 55425

wong@imwong.com

www.cimwong.com



加入微信

Atlanta • Columbus • Cleveland • Chicago • Los Angeles • Minneapolis • Nashville • New York • Raleigh

## 2021 Yucai-CAE Summer Program




**Core Courses--Elementary Mathlvy Bundle (Fee \$160)**

The Elementary Mathlvy program is a pre-algebra course for elementary students that explores ideas such as algebraic manipulation and graphical interpretation through methods rooted in both theory and application.

<b>K - 2 Mathlvy Bundle (Tuesday)</b> June 1, 15, 22, 29 & July 6, 13, 20, 27 5:00PM - 5:50PM	<b>3 - 4 Mathlvy Bundle (Tuesday)</b> June 1, 15, 22, 29 & July 6, 13, 20, 27 6:00PM - 7:00PM	<b>5 - 6 Mathlvy Bundle (Tuesday)</b> June 1, 15, 22, 29 & July 6, 13, 20, 27 7:00PM - 8:00PM
---	---	---

**Core Courses--Mathlvy - Algebra (Fee \$180)**

The Mathlvy Middle School programs include Introductory Algebra, Algebra I, and Algebra II. Students can choose an appropriate track or Academic Excellence can place the student at an appropriate level upon level assessment. This course will help middle school students who want to test in/out of their middle school level math courses.

<b>Mathlvy - Algebra 1 (Tuesday)</b> June 1, 15, 22, 29 & July 6, 13, 20, 27 7:30PM - 8:30PM	<b>Mathlvy - Algebra 2 (Tuesday)</b> June 1, 15, 22, 29 & July 6, 13, 20, 27 8:00PM - 9:00PM
--	--

**Core Courses--Readinglvy Bundle (Fee \$160)**

Readinglvy summer program is a practice-oriented program that assists students in developing skills in reading and writing. The course features information on grammar, vocabulary, phonics, and comprehension improvement.

<b>K - 2 Readinglvy Bundle (Thursday)</b> June 3, 10, 17, 24 & July 8, 15, 22, 29 5:00PM - 5:50PM	<b>3 - 4 Readinglvy Bundle (Thursday)</b> June 3, 10, 17, 24 & July 8, 15, 22, 29 6:00PM - 7:00PM	<b>5 - 6 Readinglvy Bundle (Thursday)</b> June 3, 10, 17, 24 & July 8, 15, 22, 29 7:00PM - 8:00PM
---	---	---

**Refund Policy:**  
 Full refund by 6/1/2021 (Cancellation processing fee: \$50)  
 No Refund will be granted after 6/1/2021




## 2021 Yucai-CAE Summer Program




**Encore Program (Fee Full-day \$120/Half-day \$70)**

*While parents are working, children are learning!*

Academic Excellence online courses are the perfect way to sharpen your skills from the comfort of home. We are excited to have a multitude of offerings with live instruction in 2021 STEAM areas for elementary, middle, and high school students to choose from.

Join us for 8 weeks of fun and adventure!

	AM (10:00 am—12:30 pm)	PM (1:30 pm—4:00 pm)
Week 1 (Jun 14 - 17)	MN Computer Programming Series I - Algorithm Development and Python Programming	MN STEM Series I - Physics, Engineering, and Space
Week 2 (Jun 21 - 24)	MN Debate Series I - Public Debate / Lincoln Douglas	MN Public Speaking Series I - Oratory / Impromptu
Week 3 (Jun 28 - Jul 1)	MN STEM Series II - Technology, Flight and Air, Chemistry	MN Computer Programming Series II - Programming with Scratch
Week 4 (July 5 - 8)	MN Bees - Spelling Bee and Vocabulary Bee	MN Young Writers Workshop Series I - Essay Writing / Book Writing
Week 5 (July 12 - 15)	MN Computer Programming Series III - Java Programming	MN STEM Series III - Technology, Science, and Biology
Week 6 (July 19 - 22)	MN Debate Series II - Legislative / Policy	MN Young Entrepreneur Workshop I
Week 7 (July 26 - 29)	MN Computer Programming Series IV - Game Development Including Minecraft	MN STEM Series IV - Chemistry, Technology, and Problem Solving
Week 8 (August 2 - 5)	MN Public Speaking Series II - (TED Style) Persuasive / Informative	MN Bees - Geography Bee, Math Bee, and Science Bee

**Refund Policy:**  
 Full refund by 6/1/2021 (Cancellation processing fee: \$50)  
 No Refund will be granted after 6/1/2021




# 劉紹虹會計師事務所

**專業服務, 享譽華人社區逾十年**

- ★執照註冊會計師 CPA
- ★誠信高質服務, 收費公平合理;
- ★全面多元省稅計劃, 避免查稅風險

**客戶範圍:** 個人, 公司, 非盈利組織

**服務項目:** 財務, 薪資, 稅務, 諮詢, 審計, 公司設立, 資產評估

公司地址: 3555 Plymouth Blvd, STE 218  
 Plymouth, MN 55447

電子郵箱: Amber@liucpa.us; Nina@liucpa.us  
 Kelly@liucpa.us

聯絡電話: 612-638-2676    612-432-1476

公司傳真: 612-465-6317

網址: <http://www.liucpa.us>



# 新家园貸款



**您从这儿得到的是:  
 最真诚的服务, 有竞争力的价格!  
 我们帮你实现拥有房屋的梦想!**

- ★想要买自住房吗?  
 我们有低首付贷款, 最低只要3%。
- ★想要买投资房? 除了要求债务/收入比的常规贷款, 我们还有特殊项目可以帮您实现地主梦。
- ★看中的房子需要修理?  
 203K, Home Path, Home Possible... 能够帮你解决问题。
- ★想要建新房吗? 我们的 construction Loans 可以解决你的问题。

**SUPREME LENDING**  
 7760 France Ave. S. Suite 1100, Office 1124  
 Bloomington, MN 55435

**毛茅 (Maggie Mao)**  
 NMLS ID# 376900  
 Loan Officer  
 612.940.7275 Direct  
<http://maggie.mao@supremelending.com>

Disclaimer: Neither Minnesota Yucai Chinese School nor its subsidiaries (including its directors, officers, employees, agents and advisers) makes no express or implied warranties or representations with respect to its products or services including but not limited to warranties of merchantability, non-infringement, accuracy, reliability or quality of any product, contents, advertisements contained on, distributed through, or accessed from Minnesota Times in print or any products or services obtained or used by any consumer as a result of advertisement or information.

### 明州已接種400萬劑新冠疫苗 出現第3例兒童新冠死亡病例

4月25日,明尼蘇達州又到達了一個令人鼓舞的里程碑:全州已接種4,042,577劑新冠疫苗。但與此同時,疫苗接種速度却開始下降,已從峰值期的每日超過6萬劑,降至目前平均每日5萬劑。截至最新數據,明尼蘇達州共有2,441,621人至少接種了一劑疫苗,佔總人口的43.9%;其中1,788,107人完成了全部接種,佔總人口的32.1%。(詳情見B3版)

4月26日,明尼蘇達州衛生部發表聲明,馬歇爾學區公園邊小學(Park Side Elementary School in Marshall)的一名一年級學生,周日死於新冠肺炎併發症。這是該州的第三例兒童新冠死亡病例,此前有一名1歲以下的嬰兒和一名5至9歲的兒童也被確認因新冠肺炎死亡。

明尼蘇達州長蒂姆·沃尔茲(Tim Walz)發表聲明稱:“听说新冠肺炎奪走了這麼一位年幼的生命,真是令人心碎,沒有比失去家庭更深刻的悲痛了。”衛生官員稱,因為目前16歲以下的兒童還沒有資格接種新冠疫苗,所以最好的辦法是確保兒童周圍的人群接種疫苗,以及定期檢測、保持社交距離、戴口罩和經常洗手。

### “弗洛伊德案”宣判:3項罪名全部成立 司法部對明尼阿波利斯警察局展開調查

4月20日,陪審團對“弗洛伊德案”做出法庭裁決:明尼阿波利斯白人前警察德里克·肖萬(Derek Chauvin)因跪壓非裔男子喬治·弗洛伊德(George Floyd)頸部長達9分29秒致其死亡,被判二級謀殺罪、三級謀殺罪和二級過失殺人罪。亨內平縣地區法院法官彼得·卡希爾(Peter Cahill)已將肖萬(Derek Chauvin)的判刑日期,定為6月16日。(詳情見A7版)

4月21日,美國司法部長梅里克·加蘭德(Merrick Garland)宣布對中西部城市明尼阿波利斯的警察局展開調查。加蘭德說,這項新的調查不同於針對弗洛伊德之死的聯邦刑事調查,“我堅決相信好警察不想在允許壞行為的體系中工作。”除了審議該警察局的警務行為之外,調查還將檢查該局是否有歧視性的行為以及該局如何處理有關不當行為的指稱。司法部之前已展開了一項調查,以確認涉弗洛伊德死亡案的警察是否侵犯了他的民權。

# 明州新聞

在加蘭德決定展開大範圍民事調查之際,總統喬·拜登(Joe Biden)誓言,他領導的行政當局將繼續為警務改革和結束系統性的種族主義而奮鬥。在法庭宣布了肖文的有罪裁決後,拜登和副總統卡瑪拉·哈里斯(Kamala Harris)很快就呼喚國會批准警務改革法案以及一項以弗洛伊德命名的議案。

### 明州青年摔跤錦標賽2,100人參加 現場極少人戴口罩致多所學校爆發疫情

3月31日至4月3日,由明尼蘇達州主辦的北方青年摔跤協會錦標賽(Northland Youth Wrestling Association Tournament),因該州疫情集會人數限制,將往年的舉辦地羅切斯特(Rochester)改在了南達科他州的蘇福爾斯(又譯蘇瀑,Sioux Falls)舉行。本次錦標賽共有64支隊伍參賽,包括觀眾在內共計2,100人參加,現場極少有人戴口罩。

4月15日,明尼蘇達州傳染病預防與控制中心主任克雷斯·埃雷斯曼(Kris Ehresmann)表示,他們已經在明州的13所學校確認了29例和此次比賽相關的新冠病例。埃雷斯曼敦促任何參加過比賽的選手或觀眾,應立即接受新冠測試。

### 明尼蘇達大學實驗室 成功研製體內自生長心臟瓣膜

目前針對先天性心臟缺陷兒童的換瓣治療中,通常使用經過化學處理的動物組織源瓣膜。長期過程中瓣膜可能會因鈣化而工作不暢,更由於其無法隨心臟生長而生長,給患者帶來極大不便。

近日,明尼蘇達大學的組織工程研究者開發出一種植入後仍能繼續伴隨生長的瓣膜,有可能使先心兒童免除生長過程中反復多次的外科手術,減少風險,同時減少經濟和精神負擔。

研究人員先在生物反應器內將供體的成纖維細胞(fibroblast)放入纖維蛋白凝膠培養,在充足的生長營養環境下,細胞經過長時間沉澱形成一種由膠原蛋白構

成的基质(collagenous matrix)來充當瓣膜基礎結構。然後使用細胞解離劑從基质中脫去供體細胞,去除組織免疫原性,只留下不會引起免疫反應的非細胞性管狀材料。而後,該團隊依據模擬仿真結果得到的最佳形態結構,將三根這種組織工程管縫合,製成帶有瓣葉的閉合環狀結構(tri-tube valved conduits),最終創造出可植入的瓣膜。這種新型組織工程心臟瓣膜植入體內後,自身的內皮細胞會不斷聚集覆蓋,使之持續生長,並會在約一年的時間內長到生理正常的尺寸。

### 明尼蘇達大學因插入實驗性漏洞 被全面禁止參與Linux內核開發

近期,明尼蘇達大學被全面禁止參與Linux內核開發,因為之前該校有團隊進行的學術研究是關於驗證“偽裝者提交”(Hypocrite Commit)和故意在內核源碼樹中引入漏洞的可能性而上傳缺陷代碼和補丁,拿Linux內核團隊做試驗。

此舉不僅浪費上游開發者的資源,並可能危及內核安全,在Linux社區和內核團隊引發軒然大波,內核維護者Greg Kroah-Hartman當即宣布禁止明尼蘇達大學對上游內核的貢獻,同時還計劃回滾所有來自該校的代碼。

隨後,明尼蘇達大學相關研究人員Kangjie Lu、Qiushi Wu以及Aditya Pakki向Linux內核社區發表了一份公開的信件向Linux社區致歉。

不過Greg Kroah-Hartman似乎並沒有原諒明尼蘇達大學的意思,在公開信的回复中他表示在明尼蘇達大學按照Linux社區去信指引應該做的事情做完之前,社區不會回應更多有關致歉和解除封禁的事宜。

更多本地新聞及“每日疫情”  
請掃描《明州時報》微信二維碼



(新聞來自各大新聞媒體,並不代表本報立場)

## 鄧治剛會計師事務所

Peter Deng & Associates, CPA

熱情服務華人社區十餘年

- 執照開業會計師 (CPA)
- 多年政府查賬師的經驗
- 專業可信的服務
- 合理的CPA費用
- 降低查賬的風險
- 最大限度的省稅



- ★ 公司和个人稅務申報
- ★ 公司成立及帳務處理
- ★ 省稅計劃和查賬代理
- ★ 各種稅務和商业諮詢

地址: 1751 County Rd B W. Suite 107, Roseville, MN 55113

電話: 651-917-0809 傳真: 651-917-0851

E-mail: info@dengcpa.com



多年房地產投資經驗,根據房地產買家賣家的需求,做出專業的分析,提出合理的建議,專業的服務態度,恪守職業道德,貼心周到,注重細節,把客戶的利益放在首位。誠信,耐心,熱情,都會成為您信賴的理由



明州房地產專業經紀人

趙廣平 Rachel Zhao  
教育學碩士

Phone: (952) 232-9586

Email: rachelhappyhome@gmail.com

微信: rachelhappyhome



## 拜登宣布从阿富汗完全撤军 将专注中国等优先事项

4月14日,拜登发表全国讲话,宣布将从阿富汗完全撤军,期限是今年的9月11日,也就是2001年“9.11”恐怖袭击的20周年纪念日。拜登表示,是“让美军从最漫长的战争中回家”的时候了。拜登还提到,这将有助于美国专注于中国带来的挑战等。

拜登还表示,美国不能继续延长或扩大在阿富汗的军事驻扎了,同时空想着为我们的撤军创造更理想的条件以期得到不同的结果(这是不可能的)。拜登称,自己已经是第4位负责美国在阿富汗驻军的美国总统,因此他“不会把这个责任转交给第5个人了”。

拜登还提到,从阿富汗撤军后,美国可以更专注于面前的挑战,比如其他网络和显示的恐怖主义行动,以及提升美国的竞争力以面对来自中国的日益增强的激烈竞争等。

目前,驻扎在阿富汗的美军总人数是2500,撤军将从5月1日前开始,“完全撤军”的过程大约会持续4个多月。

拜登还表示,美国将继续支持阿富汗政府和塔利班之间的和平谈判,并协助国际社会训练阿富汗军队。阿富汗战争爆发之时迄今已经20年过去,至今共造成2200多名美军死亡、2万名美军受伤、耗资1万亿美元之巨。

拜登演讲结束后,还前往华盛顿近郊的阿灵顿国家公墓,悼念因为伊拉克和阿富汗战争而牺牲的美国军人。

美国撤军也将引发其他北约国家从阿富汗撤军的连锁反应,德国国防部长安妮格蕾特·克兰普-卡伦鲍尔(Annegret Kramp-Karrenbauer)当地时间(4月14日)表示,德国将配合美国从阿富汗撤军,与美国共进退。而英国媒体也报道,英国也将跟进美国撤军,从阿富汗撤出大约750名军人,原因是“对美军基地和设施的依赖”,“没有美国的支持,英军将举步维艰”。美国国务卿布林肯(Anthony Blinken)和国防部长奥斯汀(Lloyd Austin)在14日的北约会议上,与其他成员国高层官员也就阿富汗撤军做了重点讨论。

拜登关于美国从阿富汗完全撤军的决定被支持者认为是“历史性的成就”,前总统奥巴马发表声明表示支持,称这是正确决定,他本人“支持拜登总统在国内建设和恢复美国在世界范围内领导力的大胆举措”,称更应该关注其他全球挑战。

但拜登的决定并没有得到所有人的赞成。两党都有反对者,反对者认为过快的撤军会威胁美国国家安全。共和党参议员格雷厄姆(Lindsey Graham)评论称从阿富汗撤军是极其孕辱和危险的。拜登自己任命的中央情报局(CIA)局长伯恩斯(William Joseph Burns)14日当天就一份国家安全威胁报告在国会作证时表示,从阿富汗撤军可能会造成相关情报来源减少,从而伤害美国国家安全。

## 美国国会众议院 通过华盛顿DC建州法案

4月22日,国会众议院以党派划线投票通过了使华盛顿特区成为美国第51个州的法案,并将该法案提交给了参议院。众议院以216票比208票通过了H.R. 51法案,这是众议院两年来第二次通过华盛顿特区建州的法案,但在两党势均力敌的参议院面临艰难的挑战。

要在参议院获得通过,可能需要终止阻挠投票的冗长辩论(filibuster),而这需要60张赞成票才能终止辩论。可即便如此,参议院中并非所有50名民主党人都支持将华盛顿特区变成州。

几十年来,华盛顿特区一直是非裔人口占多数的城市。如今,非裔的人口不到



# 头条速览

50%。

白宫也正式宣布支持该法案,称这将为特区居民提供“早就应该在国会获得的充分代表权。”

共和党人已经对此事表示反对,部分原因是考虑到华盛顿特区居民的政治倾向,国会将增加两名民主党参议员和一名民主党众议员。拜登在去年的大选中以92%的选票赢得了特区的三张选举人票。

虽然华盛顿特区拥有三张选举人票,但代表该特区的众议员埃莉诺·福尔摩斯·诺顿无权对法案进行投票。

诺顿和众议院民主党领导层一再反击共和党人对该法案的批评,称确保所有美国人在国会中具有公平代表权才是最重要的。诺顿和其他倡导者指出,华盛顿特区人均的联邦纳税额比任何州都要多,总体纳税额超过20个州。它的人口超过70万,比佛蒙特州和怀俄明州还要多,与其他几个州的规模相当。

预计H.R. 51法案将通过一种新颖的程序使华盛顿特区的大部分地区成为一个新的州。首都仍将继续存在,但规模将缩减为包括国家广场、纪念碑、白宫和其他联邦建筑的较小区域,其余部分将成为新的州。居住在新首都区域内的少数人可以在他们先前的居住地进行投票。

该法案还包括一项条款,将快速废除宪法第二十三修正案,该修正案赋予华盛顿特区在总统选举中的选举人票权利。

## 美国将向印度提供 疫苗原材料及防疫物资

4月25日,美国总统国家安全事务助理沙利文与印度国家安全顾问多瓦尔通电话,讨论印度近期激增的新冠疫情。美方表示将“立即”向印方提供疫苗原材料以及防疫物资。

美国国家安全委员会发言人霍恩25日发表声明,对外公布上述消息。声明说,美方对印度近期激增的新冠疫情表达“深切同情”,将像印度在疫情初期援助美国那样,为印方抗疫工作提供帮助。

声明说,美方已确定印度产新冠疫苗“Covishield”迫切需要的特定原材料和供应渠道,将立即向印度提供这些原材料。美方还将向位于印度的疫苗制造商“BioE”提供资金,使其能够在2022年底前生产至少10亿剂新冠疫苗。

去年4月,时任美国总统川普动用《国防生产法》,对疫苗生产原材料实施出口管制,该禁令延续至今。

与此同时,美方还确定立即向印方提供新冠治疗药物、快速检测试剂、呼吸机和个人防护装备。

据美国约翰斯·霍普金斯大学数据,截至25日,印度新冠确诊人数已超1696万,死亡病例逾19.2万。自4月21日以来,印度已连续4天单日新增确诊病例破30万。

声明称,美印双方同意在未来几天保持密切沟通。但声明没有提及美国直接向印度运送疫苗的可能性。

美国传染病专家福奇25日在接受采访时表示,美国将考虑向印度运送一些阿斯利康疫苗。

## 赵婷获奥斯卡最佳导演奖 《无依之地》获最佳影片

4月25日,第93届奥斯卡颁奖礼上,《无依之地》(Nomadland)获得最佳影片奖,该片导演赵婷拿下最佳导演奖。该片是对悲伤和破灭的美国梦的一次苦乐参半的沉思。作为华人的赵婷成为第二位获

得该奖的女性,也是第一位获此殊荣的有色人种女性。

赵婷在获奖致辞中说:“近来我常在思考,是什么支撑我在困境中坚持下来,”她引用了与父亲一起读过的中国诗歌,其开头就是“人之初,性本善”。出生于北京的她特别用汉语读出这句话,并表示,这六个字对其影响深远。她说:“这是给所有那些有信念和勇气保持良善,并相信彼此的良善的人。”

此次奥斯卡,安东尼·霍普金斯(Anthony Hopkins)凭借《困在时间里的父亲》(The Father)获得最佳男主角;《无依之地》的弗朗西丝·麦克多曼德(Frances McDormand)获得了最佳女主角;丹尼尔·卡卢亚(Daniel Kaluuya)凭借在《犹太与黑弥赛亚》(Judas and the Black Messiah)中扮演黑豹党领袖弗雷德·汉普顿(Fred Hampton)拿下最佳男配角;在《米纳里》(Minari)中饰演了一位滑稽而古怪的祖母的尹汝贞(Yuh-Jung Youn)拿下最佳女配角。她是首位获得奥斯卡表演奖的韩国演员,也是第二位获得此奖的亚裔女性;其他首创纪录还包括米亚·尼尔(Mia Neal)和贾米卡·威尔森(Jamika Wilson),她们成为了第一次拿下奥斯卡最佳化妆与发型设计奖的女性,与塞尔吉奥·洛佩兹-里维拉(Sergio Lopez-Rivera)一起凭借《蓝调天后》共获此奖。安·罗斯(Ann Roth)凭《蓝调天后》拿下最佳服装设计奖,89岁的她成为了奥斯卡最年长的获奖女性。

## 上海车展女车主站车顶维权 大喊“特斯拉刹车失灵”

4月19日,第十九届上海国际汽车工业

业展览会在国家会展中心(上海)开幕,在特斯拉汽车展台,一位张姓女车主站在车顶大喊“特斯拉刹车失灵”引起广泛关注,随后被当地派出所处以行政拘留。

据报道,当天现场至少两位身穿同款白T女车主,身上印有“刹车失灵”字样,其中一人跳上一辆轿车顶部,用手将周围所有装饰伞全部拔掉,然后开始朝着周围大喊,“特斯拉刹车失灵”,并开始绕圈。有目击者表示,女车主的行为持续了约5分钟,随后就被一群现场的工作人员制止,“两三个人抱着她,开始她还反抗,后来直接被抬走了。”

从4月19日“车顶维权”起,特斯拉多次通过官方账号发布通告。4月22日,特斯拉通过媒体公布了事发前60秒的行车数据。张女士表示,虽然自己收到了数据,但她认为这些数据并不是她所要求的车辆原始数据,“这个数据是不完善的”。其次,她认为特斯拉有必要给车主解释一下数据的出处,以及筛选原则。

4月25日,上海车展女子“站车顶维权”事件发生一周后,车主张女士在采访中对自己的行为表示抱歉,并称应该用合理合法合情方式解决问题。张女士还表示自己从未表达过不接受第三方检测,只是不接受特斯拉指定的第三方检测机构。在谈到接下来的打算时,张女士表示计划回河南后,和特斯拉相关负责人员进行面谈。

获取海内外头条新闻

请扫描下方二维码《明州时报》微信二维码



(新闻来自各大新闻媒体,并不代表本报立场)

## 段峰建築設計事務所



- 明州第一位华人开业建筑师
- 注册建筑师, 美国建筑硕士, 清华大学建筑学士
- 二十多年在明州为亚裔设计餐馆一百多家
- 深通建筑法规, 熟知双城地区卫生局及政府施工纸审批官员
- 精通设计餐馆, 东方店, 商场, 办公楼, 老年公寓, 表演剧场

Duan Corporation  
7096 East Fish Lake Road  
Maple Grove, MN 55311  
Tel: 612-326-3000  
Cel: 612-226-2043  
E-mail: fduan@duancorp.com

www.duancorp.com



# 美国8400万接种者大数据 完全接种后感染率0.007%



4月19日,美国疾病控制与预防中心(CDC)主任罗谢尔·瓦伦斯基(Rochelle Walensky)在发布会上表示,美国目前已有8,400万人完全接种了新冠疫苗,其中约有6,000人在完全接种后仍旧感染了新冠病毒,即“突破性感染”,感染率为0.007%。

瓦伦斯基补充说,数据也表明新冠疫苗可以减轻症状的严重程度,并指出在这些“突破性感染”病例中,有30%没有出现任何症状。CDC上周曾表示,这些病例中有396人需要住院治疗,74人死亡。

4月19日,美国宣布即日起所有

成年人都有资格接种新冠疫苗,90%的人口可在5英里范围内找到疫苗接种点,全美有4万家药房提供新冠疫苗接种。CDC数据显示,全美已有超过50%的成年人和80%的老年人至少接种了一剂新冠疫苗。

根据《美联社》的民意调查显示,今年1月只有67%的美国成年人表示愿意接种新冠疫苗,目前这个数字已经上升到75%。瓦伦斯基说:“接种疫苗的人越多,感染就减少,也就意味着更少的变异病毒和更少的突破性感染,我们就能更快地回到我们喜欢的事情上去。”

# 明州普利茅斯中学发生枪击事件



4月26日,明尼苏达州普利茅斯中学(Plymouth Middle School)发生枪击事件,一名学生把一支上了膛的手枪带到学校,并向浴室外的走廊天花板开了几枪。

普利茅斯市警察局长埃里克·法登(Erik Fadden)证实,这起枪击案中无人受伤,开枪的学生被警方在没有使用任何武力的情况下拘留。

枪击事件发生在早上8点44分左右,学校管理人员和警察立即作出了反应,学校被封锁。

罗本斯代尔(Robbinsdale)地区学校主管斯蒂芬妮·伯拉格博士(Dr. Stephanie Burrage)在一份新闻声明中

说,开枪的学生已被拘留,目前身份尚未公布。

该校临时警司斯蒂芬妮·伯拉格(Stephanie Burrage)说,现场有几名学生目睹了这起事件。她提醒学生家庭,每所学校都有一支由辅导员、心理学家、社会工作者和其他人组成的团队,他们可以帮助学生处理这些经历。

事件发生后,家长们被要求到该校西边的阿姆斯特朗高中停车场接学生。一位名叫布瑞娜·摩尔(Breanna Moore)的家长说她非常喜欢这所学校,她的儿子从六年级起就一直在那里上学,从来没有遇到过问题,但她将考虑把他转到远程学习。



# 明州最具竞争力的保險代理

同時也是經驗豐富的房地產投資代理和顧問

代理最多 價格最優 服務最全

- 精辦 — 多家著名健康及人壽保險企業
- 員工,餐館
- 房屋,車輛,投資房,地產買賣

買人壽? 當然要找LTA!

請撥 651-735-1284 詢問

www.lta-insurance.com

1935 W County Rd B2, Suite 430, Roseville MN 55113

房屋和車輛 - Travelers, Safeco, Encompass, Progressive, American Strategic Insurance, Allied, Dairyland, Foremost 企業,員工及餐館 - Travelers, CNA, The Hartford, Zurich, SFM, Main Street America, Liberty Mutual, ProHostUSA 投資房 - Foremost, Safeco, Burns & Wilcox, American Strategic Insurance, American Modern 健康和人壽 - MetLife 大都會人壽, New York Life 紐約, Prudential, Medica, Preferred One, Lincoln Omaha, Genworth, Banner Life, Blue Cross Blue Shield



# “抗衡中国”：参院委员会通过《2021年战略竞争法案》

4月21日，美国参议院外交关系委员会(Senate Foreign Relations Committee)以21票赞成、1票反对，将“2021年战略竞争法案”这项在全球大规模抗衡中国的法案递交参议院审议。

这是美国第一份跨党派共同制订对华战略方针的重大法案，动员多种外交、经济和战略工具抗衡中国，被认为是美国两党在对华政策上一致走向对抗的里程碑式法案。路透社形容，法案体现了在“深度分裂”的美国国会当中，两党在对华强硬路线上“罕见一致的情绪”。

虽然该法案尚需在参众两院审议和表决，但路透社指两项法案均得到民主、共和党的强力支持，极有可能最终在国会通过成为法律。此外，相关法案还得到了拜登支持，他曾表示，中国想要成为世界第一大国的目标“不会在我的任内发生”。

4月22日，中国外交部对该法案表示强烈批评，指其“严重歪曲事实、颠倒黑白，大肆鼓吹美国开展全面对华战略竞争，粗暴干涉中国内政”。

## “在每一个维度上”抗衡中国

该法案的战略竞争措施是由美国参议院外交委员会主席、民主党议员鲍勃·孟南德斯(Bob Menendez)以及共和党议员吉姆·里施(Jim Risch)共同起草，后者表示法案是“真正的两党共识”。

孟南德斯表示，战略竞争法案“让我们的国家终于可以在权力、政治、外交、经济、创新、军事甚至文化等每一个维度上去面对中国的挑战。对中国就是战略竞争——这不是因为我们希望这样或者有意制造的，而是因为北京过去和现在所作的选择。”他表示今天的中国在全方位地挑战美国和国际社会，在全球管治当中代表着一种“令人深深困扰的模式”。

吉姆·里施则在“战略竞争法案”的审议会上表示：“我们今天所面对的外交政策问题，甚至可能是整个21世纪的问题，



就是中国，中国，中国……我将此法案说得再重要，都不为过。”

在美国看来，中美两大经济体在越来越多的领域成为“战略竞争对手”，而这两项法案是加强美国国力以对抗北京所必须采取的行动。去年5月，皮尤研究中心(Pew Research)的一次调查显示，每10个美国人当中有9个认为中国是竞争对手或者敌人，而不是合作伙伴。

## 人权与民主

这个超过280页的草案包括多项对华竞争措施，其中包括推动宣扬人道主义和民主价值，比如就新疆维吾尔族穆斯林所受的对待实施制裁，以及支持香港民主进程。法案的草案显示，美国将会对被指在新疆和香港侵犯人权的中国官员实施新的制裁。议员们还在法案中要求拨出1000万美元的专项款，用以在香港“宣传民主”。

## 台湾与印太事务

新法案中还体现了美国对于加强与台湾关系比过去看得更重要。

法案强调，为美国实现其在印太地区

的政治目标所需的军事投入应该成为更首要的事务。法案支持大幅增加在这一地区与安全事务有关的经费，并加强与台湾之间的联系，以及进一步限制北京在南海等区域的军事行动和领土主张。

台湾媒体直接将美国的法案称为“抗中法案”，是旨在“反制北京对台湾与区域的野心”。台湾外交部发言人欧江安表示，对于这一法案表示“诚挚欢迎与感谢”。他评论说，美国的战略竞争法案纳入了多项“友台法案”，包括加强台美在语言及专业领域交流合作的“台湾学人法案”(Taiwan Fellowship Act)，以及要求不得限制台湾政府代表或军人在执行公务时展示主权旗帜和徽章的“2021年承诺再保证法案”(Reassurance On Commitments Act of 2021, ROC Act)等。

不过，此前参议员提出的要将美国驻台办事处负责人从“处长”改为“代表”的议案则没有被纳入最后的草案中。

## 科技竞争

与此同时，美国部分议员还另外提出了一项“无尽前沿法案”(Endless Frontier Act)，要求在五年内拨出1000亿美元的科

技领域研究经费，以及100亿美元用于在全国创建新的科技中心。

针对北京的“中国制造2025”计划，法案要求美国动用更多资金和资源，在核心科技领域上阻止北京占据领先地位。具体做法包括让美国减少对中国供应链的依赖，加强美国半导体实力，以及在科研领域增加研究经费等。

此前迅速发展成为世界前列科技企业的中国公司华为(Huawei)在2019年被美国列入贸易黑名单以来，一直受制于美国的制裁令，其5G网络技术的全球发展项目受到沉重打击。

法案认为，中国已经“接近成为科技领导者”，并指中国成为科技和制造业超级大国和对“中国特色”发展模式的宣传是以侵犯人权和挑战长久以来的国际经济秩序为代价。

法案提到的一些重要具体手段包括：帮助美国企业开拓多元供应链；全面或部分收购5G移动网络等基础设施建设；商讨双边或多边数字交易协议。

此外，有关于知识产权保护的措施是法案的一个重点，包括在实施法案一年内制定侵权企业名单。

另一方面，法案还提出，美国将与台湾、日本等“五眼联盟”成员商讨数字贸易和网络安全协议。

## 法案提出的其他措施

- 要求美国官员抵制2022年北京冬奥会，但不要求运动员抵制。
- 对非洲和拉丁美洲给予更多援助，以抗衡中国在这些地区的影响力，包括抗衡“疫苗外交”。
- 以更有力的发展投资银行应对中国的国家开发银行。
- 扩大美国海外投资委员会(CFIUS)的涉足范围，监察有潜在国家安全风险的财务转移。

# 美日联合声明首提台湾问题及香港新疆人权

4月16日，日本首相菅义伟访问美国与总统拜登举行会谈，是拜登上台以来，首次接待访美的外国领袖。

两人会后发表联合声明，承诺加强合作应对中国，批评中国的行为“有违规则为本的国际秩序，包括经济和其他形式的胁迫”，两国确认维持区域和平稳定的“威慑力”的重要性。

两国领导人罕有地在联合声明共同发表对台海局势的关注，这是1969年以来首次在联合声明中加入与台湾直接相关的内容，另外，两国又关注香港和新疆人权问题，以及东海、南海局势。

台湾方面表示，对美日联合声明52年来首次提及台湾表示欢迎和感谢，并会与美、日和其他理念相近的国家紧密合作共同维护印太区域的和平稳定与繁荣。

北京则批评该声明完全超出正常发展双边关系范畴，损害第三方利益，对此表达强烈不满和坚决反对。

美国和日本在联合声明中表示，与中国坦承交流具重要性，再次表达了向中国直接表达担忧的意愿以及在有一些有共同利益的议题上需要和中国合作，但声明中也运用了严厉的措辞，在多个议题上批评北京包括中国在南海“非法主



权主张及活动”。

两国在声明中强调“台湾海峡和平稳定的重要性，敦促和平解决两岸问题”。这是两国领袖自1969年以来，首次共同就台海局势表达关注，日本和北京关系正常化后，东京政府在台湾问题上一直保持谨慎，以避免得罪中国。中共解放军近期多次在台湾防空区域出现，数量之多和频率密度引发外界关注。

两国领袖又表示“深切关注”中国当局对新疆和香港的人权问题，另外亦反对有任何单方面在东海改变现状的尝试。

日美首脑再次确认尖阁诸岛(中国称钓鱼岛)是规定美国防卫义务的《日美安

全保障条约》第五条适用对象，声明中指：“我们反对任何单方面行动，寻求削弱日本对尖阁诸岛的管治”。

美国和日本两国亦承诺会分别投资25亿美元及20亿美元在5G或更先进的网络技术，增强数字竞争力，亦会加强投资在人工智能及半导体供应等等。两国强调，会继续透过双边、七国集团及世贸的合作，应对不公平贸易措施，例如侵犯知识产权、强迫科技转移或扭曲市场的补贴等等，这些陈述似乎都是剑指中国。

在疫情问题上，两国重申支持透明和独立的评估和分析，在不受干预下去调查新冠起源问题，并寻求改革世界卫生组织，确保世卫不会受到不正当影响。

织，确保世卫不会受到不正当影响。

“我们将共同合作，证明民主国家在21世纪仍能竞争及获胜”，拜登在记者会上表示：“我们承诺合作应对中国带来的挑战，议题包括东海、南海、朝鲜等，确保未来印太地区自由开放。”

“民主、自由、人权、法治，是连系我们同盟的普世价值”，菅义伟表示：“我们对中国影响太平洋及世界地区和平繁荣有深切讨论，我们同意，反对任何以武力或胁迫改变东海、南海的现状，以及威慑区内的成员。”

日本过去甚少在人权问题上严辞批评中国，亦努力在两大国之间取得平衡。至今，日本政府并没有如美国为首的西方国家对中国实施严厉批评和制裁，有日本议员提倡日本也应该跟随美国、加拿大、英国、欧盟般制裁中国。

菅义伟在另一场访美活动表示，日本在香港、新疆等人权问题上，会坚定发声，并与国际社会合作，寻求实质行动：“日本在处理中国引起的多个议题的基本政策，是坚定地提出应该提出的主张，并强烈要求中国采取特定行动，同时，我们必须与中国建立稳定、具建设性的关系，并与美国及理念相近的国家，保持紧密合作。”

# “弗洛伊德案”：三项罪名均成立

当地时间4月20日下午4点,美国非裔男子乔治·弗洛伊德(George Floyd)遭跪压9分29秒致死案做出法庭裁定:明尼阿波利斯白人前警察德里克·肖万(Derek Chauvin)被判二级谋杀、三级谋杀、二级过失杀人罪全部成立,判刑日期定为6月16日。

## 判决前夕全美局势紧张

4月19日下午,“弗洛伊德案”控辩双方在亨内平县地方法院进行结案陈词。

在长达1小时45分钟的结案陈词中,控方检察官史提夫·施莱彻(Steve Schleicher)强调被告肖万使用了过度和不合理的武力,从而导致了弗洛伊德的死亡。他呼吁陪审团“应该相信自己的眼睛”,“这不是警察执法,而是一场谋杀”。

控方还强调,被告肖万理应以常识及眼前的情况去判断和执行任务,而当时弗洛伊德不断呼叫无法呼吸,却并未获得理会。控方称,被告肖万当时一直用膝盖跪着弗洛伊德的颈部长达9分29秒,而弗洛伊德当时并未对任何人构成生命威胁,而且他也并未尝试逃走,不应该受到如此暴力的对待。

在长达2小时40分钟的结案陈词中,辩方律师埃里克·纳尔逊(Eric Nelson)主要强调了两点:1.肖万在当时使用的武力执法是合理的;2.服用过量药物和潜在的心脏状况也是导致死亡的重要因素。辩方强调被告肖万不需要自证清白,只要控方没有提供毫无疑问的证据,而陪审团因此存在合理怀疑的话,那么就不能对肖万进行定罪。

4月19日下午4点,案件进入陪审团最终审议阶段。法庭记录显示,本案的12名陪审团成员和2名候补陪审员由六名白人女性、两名白人男性、三名黑人男



性、一名黑人女性和两名多种族女性组成,他们将在隔离酒店里做出一致裁决。

判决结果公布前夕,明尼阿波利斯及多个城市再次爆发大规模抗议示威游行,Facebook将明尼阿波利斯标志为暂时的“高风险地区”。

明尼苏达州州长蒂姆·沃尔兹(Tim Walz)宣布双城地区7个县进入紧急状态,并根据联邦紧急管理援助契约

(EMAC)发表声明,要求俄亥俄州和内布拉斯加州在本案作出判决之前,为明州提供执法援助。

明尼苏达州派出3000名国民警卫军和1100名警察在明尼阿波利斯市戒备,市政厅建筑物被封上木板和丝网,该市法院及警局外设置路障,当地店铺纷纷封上木板,公立学校宣布暂时关闭改为网课。

与此同时,全美多地高度戒备谨防再

次爆发暴力骚乱。美国首都华盛顿警局表示,为审判结果启动全面戒备,当地警察从周一起12小时轮班当值并加强巡视。纽约市长德布拉西奥表示,已经为可能发生的不同形式示威作好准备。NBA也宣布将根据公众和球队对相关判决的反应,为暂时停赛的可能性做准备。

## 三项罪名全部成立

经过了长达3周的法庭审理、多达45名证人出庭作证后,由12人组成的陪审团在长达10小时的激烈讨论后做出了一致裁决——肖万的三项罪名全部成立。

根据法庭文件显示,亨内平县地区法院法官彼得·卡希尔(Peter Cahill)将肖万的判刑日期定为6月16日。

由于这三项指控针对的都是同一行为,法官将以最严重罪名(二级谋杀罪)的定罪,来决定肖万在监狱中的服刑期。二级谋杀罪最高可判处40年监禁,三级谋杀罪最高可判处25年监禁,二级过失杀人罪最高可判处10年监禁。

但根据明尼苏达州量刑指南,对于二级谋杀罪,如果此前没有犯罪记录,平均推定量刑期为12.5年。不过由于此案的特殊影响,法官需要决定本案是否存在加重判决的因素。

检察官列出的加重处罚因素包括:弗洛伊德当时“特别脆弱”,因为他已经被戴上手铐;他受到了“特别残忍”的待遇,尽管当时已昏迷,但肖万的膝盖仍然跪在他的脖子上;警察滥用职权;警察集体实施了这一行为;这一事件发生在儿童面前,其中一名9岁儿童因此出席审判并作证。

如果从重判决,那么肖万将面临最长40年的监禁;如果不存在加重处罚的因素,那么法官将利用他的酌处权,判处肖万10年零8个月至15年的监禁。

# 参议院通过新冠仇恨犯罪法案

4月22日,美国国会参议院以94比1的压倒性表决结果,通过了一项解决针对亚裔仇恨犯罪的法案——《新冠仇恨犯罪法案》(Covid-19 Hate Crimes Act),密苏里州共和党人霍利(Josh Hawley)是唯一投票反对该法案的参议员。目前,该法案已提交众议院,预计将很快进行审议。美国总统拜登和众议院议长佩洛西已公开表态支持该法案。

## 疫情期间亚裔仇恨犯罪增加

新冠疫情期间,针对亚裔的歧视和暴力犯罪事件不断激增。今年3月,一名枪手在亚特兰大地区三家按摩院发起枪击,造成8人死亡,其中包括6名亚裔女性。尽管警方尚未证实这起枪案是受种族因素驱使,但这加剧了亚裔社区对暴力激增的担忧。

根据加州圣贝纳迪诺大学仇恨和极端主义研究中心(Center for the Study of Hate and Extremism)对16个美国主要城市的研究发现,自2020年3月后,全美针对亚裔的仇恨犯罪增加了149%。

《美国公共卫生杂志》3月报道说,一年来随着反华言论的散播,美国社会针对亚裔的偏见和攻击呈指数级增长。

皮尤研究中心(Pew Research Center)4月5日至11日访问352名亚裔成年人,结果发现有81%受访者认为针对亚裔的暴力行为正在增加。皮尤在民调中,把五种行为列作种族主义,结果有45%表示,自



新冠疫情爆发后,最少经历过其中一项。其中32%担心受威胁或遭袭击;27%表示有些人做出的行为让他周围的人感到不舒服;27%曾遭受种族侮辱或嘲笑;16%遭人说要返回自己的祖籍国;14%因为新冠疫情爆发而遭到指责。

受访者接受皮尤调查时,给出了不少理由认为反亚裔的种族主义及暴力有所增加,包括前总统川普对新冠病毒起源于中国的种族主义描述“Chinese Virus”、种族主义一直都存在,以及亚裔历来都是替罪羊等等。

## 新冠仇恨犯罪法案

《新冠仇恨犯罪法案》将帮助美国司法部设立专门职位加快对反亚裔仇恨犯罪的审查;建立多种语言的在线仇恨犯罪举报系统;加强各州和地方执法部门关于仇恨犯罪的报告、追踪和培训;为提高公众“疫情期间对仇恨犯罪的认识”提供指导意见,包括剔除描述新冠疫情的种族歧视用语。

美国参议院多数党领袖舒默(Chuck Schumer)表示,美国历史上长期存在种族歧视尤其是仇视亚裔的心态。该法案的通过意味着参议院明确表态,仇恨和歧视在美国没有容身之地。舒默表示:“通过这个法案,我们向全美传达了一个信息:仇恨犯罪将不会被容忍。”

该法案由夏威夷州的民主党籍日裔参议员广野庆子(Mazie Hirono)与纽约州华裔众议员孟昭文(Grace Meng)发起。广野庆子说,法案让亚太裔群体能更明确了解“我们与他们并肩”抵抗仇恨犯罪,帮助他们破除恐惧,免受更多身心之害。孟昭文表示,反亚裔仇恨法案通过,将让大量家庭重新获得安宁,孩子不用担心父母出行遇害,家长也不用担忧子孙的成长,也能加快各地统计亚裔群体受到的攻击,执法机关更准确描述和纪录,集中资源调查针对亚裔的仇恨犯罪,也有利于解决其他族裔歧视的问题,成为更多元稳定且安全的社会。

# 全才苏东坡(三)

## 三, 创立词学人

中国文学史上, 在生前就称自己学术成就“自是一家”的人有多少? 我不知道。我也不知道是否有人统计过。但是, 我确信一定有。这个人就是苏东坡。苏东坡在《与鲜于子俊》中这么说: “近却颇作小词, 虽无柳七郎风味。亦自是一家……颇为壮观也。”

殊不知, 不论一个人从事何种领域的研究与工作, 敢自立家门创立学派者, 用苏东坡的话说“自是一家”者, 一定有很多! 但是, 按惯例“同行是冤家”之说, 一个人的“学说”, 能得到同行和世人接受者, 又有几何? 更不用说, 开启一个标志“王朝文学”发展高峰的“豪放派”新词学。”这种自创学派, 并得到时人和后人接受者, 被后世称为从此改变“词学”历史地位、使词学成为一个文学载体, 为古今喜闻乐见者, 以“宋词”来称誉宋朝文学成就者, 恐怕惟有苏东坡一人耳!

苏东坡的这种贡献, 称颂者不知其数。但是, 真正说到点子上的, 实在令人唏嘘。因为, 当一种新的学派自立门户时, 一定有人会“从合理性”上寻根追源?! 换句话说, 就是从外在条件上, 寻找敢称“自是一家”者的学历, 师从何人……? 或者极力贬低、压制之。如果没有高等学历、名师指点……, 很快就会被抛弃。譬如, 当今世人, 几乎人人都尊敬的苏轼苏大学士, 可仍有不少人提出这样的质询: “是宋代成就了苏东坡? 还是苏东坡成就了宋代?”

肯定者, 当然是一好遮百丑! 否定者, 自然是鸡蛋里挑骨头, 没缺点也要用放大镜, 找出那么些“缺陷”来, 当然恶意中伤者、污名化者……, 也不在少数! 这其中, 很多评论者将重点放在“字句、题材、音律……”上, 放过了人性最本质的东西, 而且这种人性最本质的东西或特质, 恰恰又是创立新学派的动力。据我有限的学养和资料看, 这样的事同样发生在如何看待和正确评价苏东坡这位横空出世的苏大学士身上。这, 正好可以回答“是宋代成就了苏东坡? 还是苏东坡成就了宋代?”我的理解是: 必须承认, 是宋朝成就苏轼苏大学士苏东坡在先, 尔后是苏轼苏东坡苏大学士成就了宋代, 标志是宋朝最高成就的文学就是

“宋词!”这, 是何等的丰功伟绩和荣光?!

### (一) 新词学产生背景

#### 1, 宋朝成就苏东坡

##### 1), 婉约词的缘起

唐人或说唐以后的人, 一提起唐朝就象打了鸡血, 亢奋不已, 历数唐朝的发展、繁荣、昌盛……, 而把唐朝那些不堪入目的事极力掩盖之。殊不知, 任何一个朝代, 都有她的辉煌、也有她的破落……。不可否认, 正是因为盛唐的发展繁荣, 成就了唐朝, 也因为唐朝重视“诗”文学, 造就了“唐诗”, 后人以“唐诗”为标记, 肯定了唐朝的“文化成就!”这, 的确是件名垂千古的大好事!

但是, 别忘了, 也是唐朝成就了宋朝的“宋词。”因为, 象历朝历代一样, 唐朝的繁荣没有可持续性, 不久就被社会动荡所打破。这, 可能是历史发展的一部分! 到了晚唐和五代时期, 不仅政治动荡, 经济衰败, 而且文学也陷入奢靡、男欢女爱情色藩篱, 应运而生的“词”, 就成了这些人的“代言体”, 大行其道。晚唐词人温庭筠, 其实他的“诗作”也不错, 曾与李商隐齐名, 并冠之以“温李。”可惜, 温庭筠的文学成就不在“诗”, 而在“词。”据称, 温庭筠是中国文学史上第一个真正致力于“词”创作的文人, 是以写“儿女情长, 离愁别绪, 词风含蓄, 隐喻曲折, 寄情委婉, 文辞绮丽”见长的“花间派”的代表人物, 又被称之为婉约词创作的鼻祖。他的后继者有范仲淹、欧阳修、晏殊、晏几道、柳永、苏轼、秦观、贺铸、李清照等。温庭筠一生不得志, 虽有文才, 却不入流, 考功名屡试不中, 生活沉沦, 常与歌妓为伍、沉溺于正统文人所不耻的“艳情”词的创作、配合乐曲、传达柔媚香艳的情思。由此, 温庭筠成为这类“词体”创作的奠基人, 这一类词又有一个专门名称, 人称“婉约词。”他或他之后, 婉约词的著名代表人物有韦庄、柳永、李清照……。

在婉约词盛行时, 既有趋之若鹜的士大夫, 也有试图挣脱婉约词羁绊的士大夫。晚唐皇帝李煜, 人称李后主, 一开始也是婉约词的拥趸者, 以婉约词的形式写宫廷奢靡生活, 当国破家亡的时候, 他开始醒悟, 写出了不少具有震撼人心的词来, 如“四十年来家国, 三千里地山

河。”“春花秋月何时了, 往事知多少。……问君能有几多愁, 恰似一江春水向东流。”“无限江山, 别时容易见时难。流水落花春去也, 天上人间。”这说明, 人是变化的, 即便同是婉约词人, 思想境界也各有差别。向上、振作……的人, 同样大有人在, 只是不能成为主流, 有时甚至还会趋炎附势, 做出违背自己意愿的事来。象李后主这样能幡然醒悟者, 能脱颖而出者, 实在太少了。

##### 2), 宋初社会风气

在论述宋词发展、成为一代王朝时代标记时, 众多的研究者多从文化人个人角度寻根问底, 忽略了社会因素的作用。这方面, 我觉得硕士生李汉南女士的研究, 给我们提供了不可多得的研究成果。为了便于理解, 特将李汉南女士的研究认识引述如下:

北宋结束了五代以来长期分裂局面, 统一了中国, 老百姓得到修养生息, 促进了社会经济发展, 特别是手工业和城市经济的发展。这些为新生歌曲的繁荣提供了丰厚的物质基础, 催生了以柳永为代表的俚俗写词。当时, 词的世俗化渐成风气, 被称之为“凡有井水饮处, 即能歌柳词”的群众性文化生态。同时, 北宋中期的这种表面承平、而内里孕育的危机, 并非一般人所能察觉。当然, 在宋神宗时, 宋朝统治者似乎已有觉醒, 也试图改变安于享乐、不求进取的沉闷颓废态势。为此, 宋神宗支持王安石变法, 想成为一个有所作为的皇帝。正是在这种保守与变法的激烈冲撞中, 苏轼苏大学士敏锐地观察并感受到: 安于享乐, 不求进取, 百姓苦; 激烈的变法, 百姓亦苦。苏轼发出警示, 告诉时人说: “天下有承平之名, 而无治平之实, 有可忧之势, 而无可忧之形, 此其有未测者也。”这, 可谓一语中的。这时, 苏轼鼓吹“有为而作”, “言必中当世之过”和“庶几有补于国”的报国之心, 继承欧阳修等诗文革新的大旗, 改变“词”的创作。这, 可谓是苏轼苏东坡的高明之处。原因是, “诗”是已成熟的文学体, 被普遍接受, 且备受关注的文学作品。苏轼苏东坡当然也是“诗”创作的佼佼者。自古就有树大招风之说。苏轼的诗, 被人盯上了, 告到皇帝那里。为此, 苏轼付出惨痛的代价,

### 专栏作家介绍

刘道生, 上世纪八十年代中叶, 先受邀到美国著名的霍普金斯大学医学院做研究, 后来明尼苏达大学工作, 并从此在美国安家落户。闲时爱好时事, 文学, 历史, 名人传记, 也经常动笔写写。在此以《明州时报》专栏“随想录”与大家见面, 希望大家喜欢, 并不吝赐教!

联系方式: george.liu31@gmail.com

被打入监狱, 身心健康备受摧残。这就是所谓的“乌台诗案。”而“词”则不同, 不能登堂入室, 属于俚俗、不入流的东西。苏轼苏东坡不仅看到了这一点, 还力图让词从世俗感官性刺激中走出来, 正式成为一种全新的文学载体, 象“诗”一样, 能成为人口相传的、大众可以接受的文学作品, 从而解决“婉约词”依附“艳情词”谋生活的旧有局面, 重塑“婉约词”, 让“词”以崭新的格调和品味出现。这, 应该说是苏轼应社会发展需要, 创立词学豪放派的初衷, 是一个有责任于国家社会、为天下人做自己该做, 又有可能做的士大夫情性。是故, 苏东坡从开始作“词”起, 内心就是以改造词学的主导意识, 立志“有为而作”的自觉行动。

### 2, 文人情怀感召

在宋朝, 文人情怀是什么? 尽管可以多种多样, 但最能代表文人情怀的应该是, 宋初中期的政治家、散文家、教育家、改革家范仲淹(989年10月1日—1052年6月19日)。那年月, 范仲淹是宋朝响当当的人物, 在文化人和社会上, 可以说无人不知, 无人不晓。苏轼上京赶考时范仲淹刚过世5年。更有那, 范仲淹题写的《岳阳楼记》, 其中为士大夫(知识分子)代言、喊出的时代最强音“先天下之忧而忧, 后天下之乐而乐”, 仍在宋朝上空回响。这句话, 是范仲淹《岳阳楼记》的核心思想, 是士大夫一生的追求和奋斗目标。宋朝有这样的政治环境和文化土壤, 有文化文学先辈范仲淹这样的人做榜样, 何愁不出苏轼苏大学士苏东坡这样的文化巨人。要知道, 文化人, 他们绝大多数是看重人性情怀的, 甚至把人性情怀作为他们识人、做事最基本的道德底线和标准。当时, 范仲淹这句话是他一生为人、做事, 留给后人和社会的最大精神遗产, 他的“文人情怀感召力”, 且业已成为激励士大夫实现个人人生价值的最大动力! 我相信, 苏轼苏大学士虽无缘面见范仲淹一面, 但范仲淹的这份精神遗产, 一定是苏轼苏大学士苏东坡的精神食粮……! 这, 正所谓苏轼恰逢天时, 有如观世音菩萨: “送子佛心送佛爱”, 让没有范仲淹的时代, 范仲淹的精神同样可以哺育出一代文化巨人苏轼苏大学士苏东坡来! (未完待续)

Phalen Park Auto Repair

陳寬車行 — 老字號, 信譽高

擁有修車專業證書, 美國ASE技術認證。經驗豐富, 收費合理。

汽车保养, 诊断维修。免费估价, 诚信可靠。



地址: 1383 Arcade Street  
St. Paul, MN 55106

电话: (651) 771-1590

联系人: 陈宽 / Michael

TWIN CITY DISCOUNT GRANITE LLC

雙城大理石折扣店

保證全明州最低價

主要经营厨房, 卫生间, 酒吧的大理石和人造石台面, 赠送不锈钢水槽

地址: 11521 EAGLE ST NW #10 COON RAPIDS MN 55448

TEL: 763-862-0888 BENNY: 917-353-6939





專欄作家介紹

陳禹丞, 明州 Wayzata High School 九年級學生, 育才中文學校 AP 中文課學生。今年5月獲得美國《僑報》第八屆中文作文比賽少年組第一名。喜歡網球, 擊劍, 鋼琴和美食。

更先進到的電腦, 最新的顯卡都被他們搶光了, 普通人都買不到。

比特幣為什麼這麼值錢呢? 我想有這幾個原因:

一, 比特幣是一個去中心化的貨幣, 意思是沒有一個政府, 機構, 或個人可以隨意的左右或控制它。如果你想給朋友一個比特幣的話, 你不用通過銀行或任何第三方就可以直接發給他。這樣比特幣的價值在人民的手裡, 權力也在所有人的手裡。

二, 比特幣是有限的, 每四年比特幣的數量會減半, 這保證了比特幣的價值。這也讓比特幣有一種稀有的感覺, 目前有些國家和機構已經認可了比特幣的投資價值。

三, 比特幣可以加密, 比特幣錢包只是一串數字, 這樣, 很難知道發送和接收背後的人是誰, 這一層隱私對很多人都是有利的。這種匿名交易是比特幣能夠流行的一個催化劑。當然這也有壞處, 如果你忘記了錢包密碼的話, 你的比特幣就永遠丟了。如果你被一個人給騙了, 你的比特幣也拿不回来了。

比特幣的未來會怎樣呢? 誰也說不準, 我猜比特幣會一直漲價並且會變成一種通用的貨幣, 很多公司都會接受用比特幣交易, 但是, 作為一個投資品, 由於它價格波動太大, 很難被商家普遍接受, 我們就看著吧!

# 比特幣的前世今生

前段時間, 比特幣創了新高, 一枚值六萬多美金, 好些人又開始瘋狂了。你知道比特幣到底是什麼嗎? 比特幣是怎麼開始的呢? 為什麼現在值那麼多錢呢? 比特幣挖礦是什麼意思? 今天我跟大家聊一聊比特幣的前世今生。

比特幣是一種數字貨幣, 只存在於網絡世界中。任何人都可以通過參與比特幣算法來賺取比特幣這個過程就叫挖礦。在2008年, Satoshi Nakamoto 創造了挖比特幣的算法, 這一年, 比特幣就誕生了。開始, 他和他的朋友是唯一挖比特幣

的幾個人, 但是, 隨著大家對它了解逐漸深入, 情況很快就變了。在2010年, 比特幣第一次被用來买东西, Laszlo Hanyecz 用一萬個比特幣買了兩個披薩(現值五億美金!), 在2011年比特幣的面值就已經達到了1美金了。後面參與的人越來越多, 面值也逐年創新高。

說到這裡你是不是也想挖礦呢? 可惜, 現在個人挖礦一經不是一件容易的事了, 比特幣到底是怎麼挖的呢? 我來給一個基礎的介紹吧, 比特幣網絡會不停的出一些題目, 但這些題目沒法正面解答, 只

能靠猜測來找到答案, 找到答案的機器就會得到比特幣獎勵, 所以你的電腦猜的速度越快, 比特幣也就賺的越多。但是比特幣不是無限多的, 全世界總共只有兩千一萬枚, 並且每四年, 獎勵會減半。看著比特幣價值的升高, 很多人已經搭建了礦場, 進行專業的挖礦, 個人挖礦很難和他們競爭。

但是問題來了, 挖礦的題目沒有任何意義, 對人類毫無幫助, 這不僅浪費大量電力資源, 也給大自然帶來了污染。另外為了搶奪這有限的比特幣, 礦場主需要

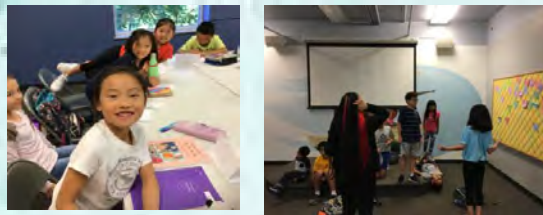
## Yucai Afterschool Program 2021-2022

### Introduction

Yucai Afterschool Program is intended to provide students an opportunity to use Chinese every day (4 days/week). Students can also participate in enrichment classes (e.g., chess, math, theater, and dance). Yucai Afterschool provides Friday care as well. As a result, students can immerse themselves in Chinese every day as well as develop their interests in various extracurricular activities.

### Curriculum

Yucai Afterschool Program offers six levels (Level K to Level 5) of Chinese instruction. We will use the textbook titled "Meizhou Chinese". The textbook comes as a set, consisting of the textbook itself, students' workbook, vocabulary flash cards and audio CD.



### Date and Time

Yucai Afterschool follows Wayzata School District calendar.

Chinese class: 2:30-4:10pm, M-Th  
Enrichment class: 4:20-5:20pm, M-Th  
Friday care: 2:30-5:20pm, Fridays only



### Location and School Bus Service

We are currently renting classrooms from Plymouth Covenant Church, located at 4300 Vicksburg Lane N, Plymouth, MN 55446. The regular school buses of the following schools will pick up students right after school and drop them off at Plymouth Covenant Church:

- Kimberly Lane elementary
- Plymouth Creek elementary
- Greenwood Elementary
- Meadow Ridge elementary
- North Woods elementary

### Tuition and Fee

- Chinese class: \$2200
- Enrichment class: \$1500
- Friday care: \$500

\*10% discount if paid before 8/15/2021

\*The full tuition is due 9/1/2021.

\*The tuition includes textbooks and other related materials.

\*Register at [http://yucaimn.org/school/enroll-all.php?program=AfterSchool&school\\_year=2021-2022](http://yucaimn.org/school/enroll-all.php?program=AfterSchool&school_year=2021-2022) or Scan QR code above to register



Afterschool 21-22 Reg.

To hold your spot, we need a \$300 non-refundable deposit per student (check only). Any other questions? Please feel free to email us at [yucai.afterschool@gmail.com](mailto:yucai.afterschool@gmail.com)

## Yucai After-School Registration Frequently Asked Questions

### 1. What does it take to register?

Step 1: Fill out an online registration on Yucai school's website([http://yucaimn.org/school/enroll-all.php?program=AfterSchool&school\\_year=2021-2022](http://yucaimn.org/school/enroll-all.php?program=AfterSchool&school_year=2021-2022)) or scan QR code on the right:



Afterschool 21-22 Reg.

Step 2: Print out the summary page. The summary page appears once you click on "submit" on the registration page.

Step 3: Mail the registration summary page, the \$300.00 non-refundable deposit per student (check only), and other necessary paperwork (e.g., IEP, payment plan request) to the following address.

Atten: After-School Program  
Minnesota Yucai Chinese School  
P.O. Box 46155, Plymouth, MN 55446

### 2. Is there a registration fee?

No

### 3. Is there a sibling discount for the tuition?

No

### 4. Early bird discount

10% off the total if the tuition is paid in full before August 15th, 2021. (postmarked)

### 5. What payment plan does Yucai offer?

Families who have financial hardships and cannot pay the tuition in a lump sum are eligible to use the payment plan. The payment plan may vary. We foresee two installments, fall and spring.

### 6. When is the tuition due?

The full tuition is due September 1st, 2021.

### 7. Is there a late pick-up policy?

Yes. The Chinese section ends at 4:10pm. Late fees, \$1.00 per minute, start to accrue after 4:20pm. The enrichment section ends at 5:20pm. Late fees, \$1.00 per minute, start to accrue after 5:30pm.

Yucai collects a \$100.00 refundable deposit per student at the time of tuition payment in addition to the tuition. This amount of money is intended for late pick-ups and other unforeseeable expenses. This deposit will be refunded or credited at the end of the school year minus deductions if assessed.

### 8. Is there a refund if a family decides to withdraw after fully registered?

Yes. For the fall semester, tuition (excluding \$300 deposit) is fully refunded when a written cancellation request is received by September 1st, 2021. Tuition is non-refundable after September 1st, 2021. For spring semester, 50% tuition can be refunded when a written cancellation request is received by December 1st 2021 with a \$100.00 cancellation fee. Tuition is non-refundable after December 1st, 2021.

Yucai Chinese School is a 501(c)(3) non-profit organization and not a daycare center. We offer after-school Chinese classes, as well as an after-class program in the afternoon to support parents needing a later pick up time. Occasionally, we receive questions about the use of FSA dollars to pay for Yucai Chinese class expenses. We recommend checking with your accountant and/or benefits administrator for guidance on this topic.

2006年电视剧《朱元璋》热播，剧中官员“陈怀义”向明太祖朱元璋(1368-1398年在位)上书，反对分封诸子，却被装进麻袋摔死。这位“陈怀义”只是虚构人物，但当时有人反对分封，却是事实。洪武九年(1376)，学者叶伯巨(?-1376)上书反对分封，被朱元璋下刑部严审，没有死在麻袋里，而是死在了狱中。这起案件留给后人一个巨大的疑团：酷爱法家严刑峻罚的朱元璋，为什么竟然对法家向来反对的分封情有独钟呢？

### 法家天然反封建

法家主张集权，天然反对分封，因为分封意味着分权。战国七雄中，秦国奉行法家之治最坚决，理所当然成为向分封贵族开刀最果断的国家。商鞅(约前395-前338)变法的主要内容，无论废井田、开阡陌，还是重农桑、奖军功，还是统一度量、建立县制，无一例外，都与传统的分封制反其道而行之。商鞅改革的成功，毫无疑问，是以分封贵族的惨败为代价的，商鞅也毫无悬念地遭到贵族们的切齿痛恨。秦孝公(前361-前338年在位)刚死，他们马上联合起来，车裂商鞅，泄心头之愤。然而商鞅人亡政存，秦国道法封建，行郡县的法家化道路滚滚向前，集聚国力抗衡东方六国，方向没有变。

秦统一后，法家宗师李斯(?-前208)担任丞相，继续推进废除分封，建立郡县。秦始皇(前221-前210年为帝)富有海内，却没有分封亲戚为王，“子弟为匹夫”，就是奉行商鞅以来的传统，也是来自李斯的建议。所以下面这段话，被记在《史记·李斯列传》中：“使秦无尺土之封，不立子弟为王，功臣为诸侯者，使后无战攻之患”。然而，六国遗民却眷恋封建，秦始皇三十四年，齐人淳于越建议恢复封建，李斯强烈反对，秦始皇不但肯定李斯的意见，而且开始焚书，“收去《诗》《书》百家之语，以愚百姓。”为什么要焚书？因为废封建、焚诗书是法家政策的一体两面，都以集权为导向。

另一位法家宗师韩非(约280-前233)对封建的态度较为含糊，是因为他所在的韩国，本是封建诸侯之一。即使如此，从韩非的著述中，仍可读出他对封建的反对。在《五蠹》中，韩非把五种人(学者、言谈者、带剑者、患御者、商工之民)称为“邦之蠹也”，国家的蛀虫，强烈反对君主优待这些封建体系下游走求食于贵族的人。为了实现一元化专制体系，法家要消灭分封贵族，自然也要消灭这些贵族的羽翼。深谙法家之道的清代雍正帝甚至认为，倡导分封就是倡导造反：“大凡叛逆之人，皆以宜复封建为言，盖此种悖乱之人，实天下所不容也。”

### 儒家从支持倒向反对

儒家原本支持封建，孔子的名言“郁郁乎文哉，吾从周”就是明证。所谓“吾从周”，就是致力于恢复西周礼制，而西周礼制本质上就是分封制。因为只有分封，才有等级贵贱尊卑体系，才有礼乐之制，才有“礼不下庶人，刑不上大夫”。

既然“礼”与“分封”关系如此紧密，为什么汉代以后的儒者，却只一天到晚谈“礼”，却较少谈到“封建”呢？那是因为汉代以后的儒家已经变质了，儒生们谈的“礼”，已经不再是孔子的封建之礼，而是荀子、叔孙通、公孙弘的尊君之礼。晚清谭嗣同(1865-1898)看穿了这一点，所以断言“二千年来之学，荀学也，皆乡愿也。惟大盗利用乡愿，惟乡愿工媚大盗”。这一观点，实际上早在元代杂剧中就已经说了，所谓乡愿工媚大盗，儒生卖身君主，不就是“学成文武

# 法家与封建

## ——1376年“叶伯巨案”

艺，货与帝王家”吗！

秦代废除封建制，在陈胜、吴广、刘邦、项羽的冲击下速亡之后，两汉、魏、晋、隋、唐的统治者和学者，为了避免重蹈秦亡覆辙而争吵不休，在封建、郡县两种体制之间反复折腾了七、八百年。汉初行封建，导致“七国之乱”。晋初行封建，导致“八王之乱”。即使如此，支持封建者仍不乏其人。曹魏曹爽(?-249)执政时期，曹冏(约207-约264)著《六代论》倡导分封，认为当时“宗室宰于闾阎，不闻邦国之政。权均匹夫，势齐凡庶。内无深根不拔之固，外无磐石宗盟之助，非所以安社稷为万世之业也”，但未被采纳。晋代刘颂(?-300)、陆机(261-303)也都支持封建制。

唐太宗时期(627-649)，关于封建、郡县的争吵仍很激烈。出身萧齐宗室的萧瑀(575-648)主持封建，而李百药(564-648)则主张郡县，颜师古折衷，主张封建与郡县杂错。最后，唐太宗采纳了他魏征与马周的意见，自此，行郡县、废封建成为主流，儒家学者也扬弃了孔子“吾从周”，走上反封建的道路。最具代表性的论述是柳宗元(773-819)的《封建论》。柳宗元认为，夏、商、周三代行封建，不是因为封建好，而是形势使然，不得不如此，封建与国家治乱、享国长短并无关系，认为封建亲戚能“藩屏王室”的观点是非常天真的，事实恰恰相反，汉、晋两代都是“有叛国而无叛郡”，唐代安史之乱也是“有叛将而无叛州”，可见郡县制更有利于国家长治久安。

对上述演变过程有所了解，才能避免过于简单地用“儒家赞成封建、法家反对封建”的标准来划分法、儒。1970年代“评法批儒”运动，把荀子、王充、柳宗元、刘禹锡、陈亮、龚自珍、魏源等儒家学者，一股脑划入法家，“法家代表人物的数量被恶性地扩充。”(周炽成教授语)真实情况是，上述学者总体上仍属儒家，穿着儒家的冠带礼服，口陈儒家的经义辞章，但也吸收了一些法家观点，扬弃了孔子期望恢复分封的“吾从周”道路，走上了李斯“不立子弟为王、功臣为诸侯者，使后无战攻之患”的反封建主义。

### 朱元璋与叶伯巨之争

那么，既然早在柳宗元时代，儒家学者家已经吸收了法家反封建的思想，不再坚持孔子“吾从周”的原教旨，为什么作为法家皇帝的朱元璋(1368-1398年在位)，却要反其道而行之，重回分封的旧路呢？上书反对分封的叶伯巨，是浙江宁海人，时任平遥训导，是位精通儒家学说的传统知识分子。洪武九年(1376)星变，朱元璋要求官员提意见，有话直说。叶伯巨踊跃上书，批评政府做了三件错事，导致上天发怒：一是分封太多，二是用刑太繁，三是求治太速。他对朋友说：“这三件事后两件还可以缓一缓，第一件涉及分封，哪怕皇上不征求意见，我也要上书的，因为实在是太紧要了！”叶伯巨上书时，朱元璋分封诸子，其实刚刚开始。洪武末年，燕王朱棣奉命出塞，兵力渐强，渐有对抗中央之力，后来发动“靖难之变”(1399-1402)，颠覆了建文帝统治。但早在23年前，叶伯巨就已准确预言：“臣恐数世之后，尾大不掉，

然后削其地而夺之权，则必生觖望，甚者缘间而起，防之无及矣。”但朱元璋根本听不进去，读了叶伯巨的上书后，勃然大怒，大呼“小子间吾骨肉，速速来，吾手射之！”电视剧《朱元璋》中说，“陈伯巨”被下令装进麻袋摔死，叶伯巨虽然没有被射死、摔死，却也很快死于狱中。

从叶伯巨的第二点建议“用刑太繁”，可以清楚地看到，朱元璋明确持有法家立场，采取严刑峻罚政策：“以当今刑罚言之，笞杖徒流死，今之五刑也，用此五刑，既无假贷，一出乎大公至正，可也。而用刑之际。多裁自圣衷，致使治狱之吏，务从深刻，以趋求上意，深刻者多获功，平允者多获罪。”各地官员也跟风执行重刑主义，立法时高喊慎恤、仁恕的口号，审判时中却有名无实，“法司之治狱，犹循旧弊，虽有宽宥之名，而未见有宽宥之实。”既然是法家，按理说应该反对封建才对，为什么朱元璋会迷恋分封，对衷心耿耿的反分封官员痛下杀手呢？

历史从来不会简单地重复，而是每每因为新因素的出现，改变其发展的轨迹。看一下明初的军事版图，就可以发现新的变化：来自北方的内亚游牧武装，成了新生大明帝国的肘腋之患。朱元璋分封诸子，目的是在北方设置两条防线，第一条由辽王(辽宁)、宁王(内蒙中部)、燕王(天津)、谷王(张家口)、代王(大同)、晋王(太原)、庆王(陕北宁夏)、秦王(陕南)、肃王(甘肃中)组成；第二条由齐王(鲁中)、鲁王(鲁南)、周王(河南)组成。十二名兵强马壮的王子，统辖着北方广大地区，连成两条坚固的防线，燕王、晋王、宁王实力尤为雄厚。南方的楚王(武汉)、湘王(荆州)、靖江王(桂林)、蜀王(成都)，区域狭小，相互分隔，实力孱弱得多。由此可见，朱元璋大封诸子的意图，在于维护北境安全，抵御游牧民族的进犯，难怪会对反对分封的叶伯巨痛下杀手。

朱元璋没法预料到的是，他死后不久，燕王就以“靖难”为名推翻了建文帝的统治，还像宋太祖赵匡胤(960-976年在位)为防范“黄袍加身”再发生而“杯酒释兵权”一样，推翻了朱元璋苦心设计的北方两条防线以及作为其基础的分封制，转而实行虚封制。此后，朱明宗室虽然陆续增至86王，却只有虚名，并无实权，只能不断生儿育女，从明初24家发展到嘉靖时2万余人，不要说“藩屏”帝室了，连遵纪守法、自食其力也做不到，成了帝国极为沉重的财政负担和法律“老大难”。

### 专栏作家介绍

**陈灵海**，上海师范大学教授、博士生导师、法律与历史研究所所长、西北大学讲座教授、华东政法大学法律史研究中心特聘研究员；中国法律史学会常务理事、东方法律文化分会执行会长、儒学与法律文化分会常务理事；美国华人人文社科教授协会会员、荷兰Amsterdam大学出版社新时代中国丛书评审委员；多种权威学术期刊专家评审。著有《唐代刑部研究》《中国古代解彘神判的观念构造》等，获中国教育部中国法律文化研究成果奖，第8、11、12、14届上海市哲学社会科学优秀成果奖。

# One Stop 診療中心

www.procedureclinic.com

知道嗎？門診做檢查和手術 比在醫院做便宜很多

低價高質 快速方便 服務健全

保證24小時內就診，國語服務

### 特色診療：

- ★ 各種皮膚腫塊切除，採用最新一代激光射頻刀
- ★ 最新電子胃鏡和全結腸鏡，無痛操作
- ★ 痔瘡治療，最新無痛性紅外治療儀
- ★ 靜脈曲張激光療法，硬化劑注射和靜脈切除
- ★ 灰指甲激光療法，腋下多汗激光療法

### 主治：

皮膚痣切除，皮膚癌切除，皮膚腫塊活檢，皮膚液氮冷凍，皮脂腺囊腫切除，創傷縫合，異物去除，灰指甲激光療法，腋下多汗激光療法，內生性足趾甲去除，關節注射，痛點封閉注射，腱鞘囊腫切除，淋巴結活檢，甲狀腺腫塊針刺活檢，乳房腫塊活檢，脂肪瘤切除，輸精管結紮，痔瘡無痛紅外治療，內/外痔瘡切除術，肛裂手術，婦女會陰囊腫切除，曲張靜脈激光療法，電子胃鏡，電子全結腸鏡。

### Edina診所：

6545 France Avenue S, Suite 290, 周一, 二, 四, 五全天: 8:00-5:00

電話: 952-922-2151

琥珀夜總會有幾位常駐的女歌手,年青靚麗外,幾乎都是音專出身,歌聲甜美醉人。某次應酬我無意中來到這紙醉金迷的地方。當晚的歌手步下臺時,竟對我回眸一笑;令我手足無措,心中卻盈溢著喜樂。

她選唱的歌範圍極廣,中外流行的熱門歌曲,可以不停的轉換,妙音繞樑。我也不知是被她的笑意所誘或是被她的嗓音所動?週末忍不住的心思思,就又前往琥珀消遣,獨個兒在離唱臺不遠處淺飲。

每次她唱完,在掌聲中總不忘對我回眸展顏;彷彿是對前來捧場的老朋友致意般的自然,令我在微醺中飄飄然。

那晚客人不多,她婀娜的笑著朝我走來,大方的問:

「你總是一個人喝悶酒,請我一杯好嗎?」

「行!請問怎麼稱呼?」

「玉玲瓏。」

「好美的名字,真像妳。」我一點也不陌生似的和她碰杯,話也多了。

只用了一杯酒的錢,本來絕無可能的兩個在孤單生活中的男女,居然擦出火花,我在往後的日子成了她的護花使者。

以前每週末才去捧場,自從那次四目交投對飲後,猶若喝了迷情酒般?晚飯後就又到了琥珀,只為聽聽她那口醉人的嗓音,也還要看看她在舞臺上的姿影。偶而她會陪我共飲,無話不談,男女投緣理應如此。

我才而立之年,父母對我的婚姻大事極為操心;每次回去探望,總耳提面命要我別太挑剔,早點找個伴侶。尤其母親、更是熱心的張羅著為我尋對象,三不五時要我去相親,令我煩不勝煩。

合眼緣的異性,除了玉玲瓏,再也找不到能讓我動心的了;想早些讓雙親放心,那夜幾杯下肚後,細觀面前那張艷如桃花的五官,忍不住對她說:

「下週請妳到我家,和我父母見面,好嗎?」

「哈!你有病嗎?你連我的背景都一

微型小說

# 玉玲瓏

■心水(澳洲 墨爾本)



無所知,居然要見家長了?」

「我父母老擔心我找不到對象,認識妳經已快半年啦!帶妳去和老人家見個面,也不過份吧?」

玉玲瓏只是笑,也不回應我,彷彿我是一頭怪物,讓她感到好好笑。我在她莫明的笑聲中,混身不自在。送她回家,下

車前她快速的在我臉頰上印下個熱吻。那夜,令我輾轉難眠,滿眼都是她溫柔熱情的影子,連夢中也在與她纏綿。

交往久了,她總是若即若離,除了和我對飲幾杯外;從不像風月場地那些烟花酒女諸多要求。這也是讓我對她一往情深的主因,像一朵出污泥而不染的白蓮;

有幾次、我在酒意中要摟她抱她,都被她微嗔而巧妙的閃開,除了那次主動的賜吻外,再無其它激情了。

父母竟也收到風聲,知我有了對象,多次來電提出邀請玉玲瓏回家用餐。可惜,每次都被她紅著臉婉拒了。也許,她認為還不到時候吧?我只好耐心的等待,向雙親拖了一次又一次。

她從來不許我進入她家居,送到樓下而已;總說還有其她共住的女友,不方便讓男士到訪。這種事,唯有等待,急也急不來。

同事們知道和我交往的女友是「琥珀」的歌女,都給我忠告;說那種地方的女人拜金,勸我千萬別陷入太深,以免後悔。

全是成見,玉玲瓏可不是他們口中那類女人?從來不花我的錢,有時,反而是她掏腰包付賬,令我過意不去。

日前,為了紀念和她認識一週年,我在皇冠賭場內的高級餐廳訂了座,與她一道慶祝。酒意中我再次提出見家長,她總是笑著搖頭,說與我有緣無份,因為她的職業是無法被傳統家庭接受,曾有過一次切膚之痛,再不敢輕試了。

午夜送她回去,顛頭醉步中,居然讓我擁她上樓,首次許我踏進她的香閨。雙雙纏綿,情難自禁也就靈肉交流,蓬門終為我開。

幾天後,再去琥珀,沒想到她已辭職了。趕去她的公寓,按鈴拍門,竟已人去樓空?這一驚真令我魂飛天外。徬徨無計中,再去「琥珀」、領班代轉她的信,趕緊展箋:

「親愛的陳波:

勿以我為念,認識週年之夜,君已如願。我們分手、相見無期,方可免日後諸多煩惱和痛苦。請君保重!

玉玲瓏。」

在我生活中玉玲瓏竟無緣無故的失蹤了?

週末、「琥珀」打洋時,我總是醉醺醺的被趕走、.....。

二零二零年雙十節於墨爾本仲春。

## 凤凰网陕西频道文旅类优质稿件集合

# 太白山下遍地“花”开

打开中国地理版图,放眼望去,全长1600余公里的秦岭,宛若一条东方巨龙,雄踞华夏中央。作为秦岭海拔最高峰,太白山是秦岭的生态标本。近年来,太白山依托资源禀赋,大力发展多元化文旅产业,前不久,太白山温泉旅游度假区就荣获国家级旅游度假区称号。

12月8日,奋力书写十三五的“陕西答卷”——“发现陕西文旅之美”凤凰网国际智库行活动走进宝鸡市太白山,凤凰网国际智库成员、中央财经大学文化经济研究院院长魏鹏举,陕西省旅游设计院总规划师崔宁,与凤凰网陕西一起深入太白山温泉旅游度假区,发现陕西文旅之美。

### 自然馈赠是开发“本底”

车辆沿山路盘旋而上,越前行,越觉得冷意绵绵。12月的莲花峰瀑布,一半瀑布一半冰瀑,看到此情此景,走读团也纷纷拍照留念。工作人员说,每年冬季,景区内经常能看到羚牛下山觅食的画面,说不定今天也有幸能够看到。由于太白山国家森林公园里生物种类繁多,资源丰富,为大熊猫、金丝猴等野生动物提供了充足食物,成为国家一级保护动物繁衍生息的良好场所。

太白山完整的森林生态系统,具有很强的蓄水、保土、吸尘、制氧、分泌杀菌素、净化等功能。在瀑布下,负氧离子浓度最高可达到每平方米2.5万个。“生态环境是大自然留给我们最好的馈赠,在观光自然风光的同时,更重要的是要做

好保护,只有这样,才能使绿水常在青山犹存。”魏鹏举说。

### 个性温泉打造“金名片”

泡池四合院别墅、五角小院别墅……原来温泉还可以这样泡。在距离太白山游客服务中心大约300米的逸景营地温泉庭院,走读团看到别墅小院里配有私密泡池、私密游泳池,集成烹调灶、烧烤台、休闲户外家具等设施一应俱全。闲暇时约上三五好友来此度假,想必也别有一番滋味。



走读团在逸景营地温泉庭院

除私密别墅泡池外,度假区还有各类养生泡池。走进御龙湾温泉酒店,走读团看到里室外温泉的人数竟不亚于室内,室外的昆仑池、蓬莱池、斗姆池、玉皇池等也为温泉赋予了不同的文化内涵。同时,酒店内还配备有中餐厅、多功能厅、智能信息化会议室、KTV、棋牌室等多

种娱乐设施。

看到这些具有不同设计理念和主题的温泉,崔宁肯定了度假区对温泉实行统一规范管理的做法。他还说,产业要发展得好,离不开规模效应,温泉产业也不例外,而这个产业集群的形成,与太白山丰富的温泉资源密切相关,所以产业选择很关键。

### 多元业态焕发新活力

一踏进太白山唐镇,浓郁的唐风气息就扑面而来。室外亭台楼阁的房屋结构仿唐建造,室内家具的配色装饰也都添加了唐元素,让走读团仿佛身临其境,感受盛唐文化的魅力。大爷海食堂、醉花间、正蒙书院、李白书吧等多种商业配套也让小镇充满生活气息。“小镇设计非常注重内、外细节,不仅室外的建筑、景观以唐代为基,而且室内的茶、棋也都还原了唐风唐韵。”崔宁说。



走读团走进太白山唐镇

1秒钟可以做什么?呼吸还是眨眼?平均1秒钟,农夫山泉生产线就可以灌装20瓶山泉水!走进农夫山泉太白山生产基地,走读团就看到一大批准备进厂的学生。原来,这里经常开展研学活动,让游客在观赏自然美景的同时了解生态工业,丰富太白山旅游体验感。行至参观通道,两侧生产线上罐装水正在有序输出。据了解,生产线上每小时可生产7.2万瓶农夫山泉。



走读团在农夫山泉太白山生产基地

储量丰富的自然生态资源,海量个性化的汤峪温泉,竞相开放的产业之花,让太白山温泉旅游度假区成为国家级旅游度假区,不仅底气十足,而且实至名归。

## 妈妈的绣花针

记忆中  
妈妈有一颗  
小小的绣花针  
它绣出  
我新春的欣喜  
也绣出  
驱寒的暖意  
更绣出  
民族的图腾

妈妈的手很巧  
绣出的花儿有芬芳  
灵动的山水会流淌  
振翅的鸟儿已高飞  
但她也绣花了  
自己的双眼

珍藏这样一颗  
锈迹斑斑的绣花针  
我知道  
那是她渐渐模糊的  
青春记忆

## 母亲的呼唤

没有任何的修饰  
却极具魅力  
没有一丁点儿的添加  
却极有滋味  
这样的呼唤  
纵闻千百遍  
亦不想去拒绝

听过大山的呼唤  
山谷随即应和  
将漫山遍野  
装点出四季春秋  
听过大海的呼唤  
波浪随之起舞  
引一朵云儿  
久久地驻足观望

听过风儿的呼唤  
奏出的是人间百味  
听过花儿的呼唤  
演绎的是情真意切  
听过炊烟的呼唤  
才真正读懂了  
母亲的思恋



## 《母亲》

■听松

## 妈妈的脸

有一张  
最熟悉的脸  
生命伊始  
我就看着它  
一天天长大  
无论如何劳累  
它总是写满  
慈爱与温情  
我胆怯的心  
亦慢慢平复

那一张  
最熟悉的脸  
寻梦路上  
却没有继续陪伴  
怎会如此狠心  
我竟心生恨意  
村口榕树下的守望  
定格成离别的画面  
我才读懂  
您永恒不变的思恋

那一张  
最熟悉的脸  
被岁月的刻刀  
雕出了  
令人痛心的沟沟壑壑  
每次注视它  
心里的泪  
都忍不住地流  
我多想是一个  
无所不能的法师  
为您找回  
昔日的青春

## 乡下老妈妈

日出而作  
日落而息  
不曾走出大山半步  
却有唯一的心愿  
要将儿女  
送出这偏僻落后的大山

头顶烈日  
脚踏红土  
再苦  
都在咬牙坚持  
再累  
也不轻言放弃  
因为不想让儿女  
和自己一般困苦

求学 工作  
儿女走出了大山  
那是她的骄傲  
也引来乡邻羡慕的目光  
可相聚无期  
相伴无涯  
相思之苦  
只有凌乱的山风知道

她常常一个人  
伫立村口的榕树下  
遥望儿女生活的方向  
却一次次拒绝  
随儿女们走出大山  
她不想拖累孩子  
这守望的画面  
任何一个人看到  
都会涌起酸楚的滋味

## 母亲的长发

一个懒惰的人  
绝不可能留住  
长长的秀发  
母亲的长发  
十里八乡姐妹们  
羡慕的焦点

难得的悠闲时光  
母亲总会梳理  
一头柔美的秀发  
有时也让它  
在村前的小溪里  
随波荡漾  
偶尔也摘一朵山花  
来装饰它

那一年快开学  
没着落的生活费  
让我沮丧  
母亲说  
办法总会有的

接过母亲  
递过来的真爱  
我发现  
母亲引以为傲的秀发  
不见了  
也不知去装饰了  
谁的额头

母亲的头发  
已经发白  
但在我心里  
永远是那一头  
黝黑的长发

## 无法面对

实在不想看到  
您满头的银发  
因为这色彩  
太过苍白  
我也不想看到  
您满脸的皱纹  
因为这与枯萎  
近乎等同  
还是喜欢回忆  
圆润而生机盎然  
您曾经的面容

实在不想看到  
您佝偻的腰杆  
因为这姿态  
不够挺拔  
我也不想看到  
您蹒跚的脚步  
因为不想等待  
还是喜欢遥想  
青春永驻的母亲  
背上我  
在泥泞的山路上  
健步如飞  
我还不想长大  
想让您庇佑一生

也许  
您把时光都给了我  
才让您青春不再  
或许  
您把所有的都爱给了我  
才把您的一切都掏空  
我愿将我所有的爱  
都给您  
至少不要让您  
再继续苍老下去  
因为我无法面对  
如此衰弱的您

## 五千年來，最觸動心靈的50句詩詞(三)

(接上期)

27

人生如逆旅，我亦是行人。

——苏轼《临江仙·送钱穆父》

在永恒的时间面前，我们都是光阴的过客。善待自己，你我皆是过客；学会释然，方能明媚如歌。你若懂得，便是从容；你若慈悲，岁月无恙。

28

谁言寸草心，报得三春晖。

——孟郊《游子吟》

小时候，每当要离家的时候，都会选择匆匆离开，因为最怕见到父母的眼泪，于是，选择匆忙离家。如今离家，再也没有父母送我们了。时光匆匆，愿你我好好珍惜当下。

29

君生我未生，我生君已老。

君恨我生迟，我恨君生早。

——佚名《无题》

错过，是人生一大憾事。无论是错过了很好的朋友、很好的恋人都让人悔不当初。但是，人生没有十全十美，一切都是在不断的后悔中，一点点圆满。

30

正是江南好风景，落花时节又逢君。

——杜甫《江南逢李龟年》

这世间最美的友情，莫过于此。离开时，想念；想见时，重逢。

31

当时明月在，曾照彩云归。

——晏几道《临江仙·梦后楼台高锁》

这世间，最美不过初恋，最好不过初见。那一刻，那一人，那一眼，从此以后，刻骨铭心。

32

晚来天欲雪，能饮一杯无？

——白居易《问刘十九》

在寒冬时节，与好友烤着殷红的暖炉，喝着新酿的



米酒，再拉拉家长里短。这样的光景，即使多年后想起，也会心底一暖吧。

33

夕阳无限好，只是近黄昏。

——李商隐《登乐游原》

人生无常，何必为那些是非恩怨纠结？看淡了，是是非非也就无所谓了；放下了，成败得失也就那么回事。

34

相濡以沫，不如相忘于江湖。

——《庄子·大宗师》

一生最美的时刻，莫过于新生和暮年。新生的孩子，朝气蓬勃；暮年的老人，和蔼沉稳。所以，莫道桑榆晚，为霞尚满天。

35

衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴。

——柳永《蝶恋花》

极致的爱情，极致的等待，终究化成两个字：不悔。

36

休对故人思故国，且将新火试新茶。

诗酒趁年华。

——苏轼《望江南·超然台作》

人生当及时行乐，“诗酒趁年华”是青春最好的注解。

37

竹杖芒鞋轻胜马，谁怕？一蓑烟雨任平生。

——苏轼《定风波》

风雨来了，谁怕，我有竹杖芒鞋。这是一种人生的态度，豁达超脱，是苏轼留给我们最重要的东西。

38

侯门一入深如海，从此萧郎是路人。

——崔郊《赠去婢》

多少错过的爱情，错过的人和事，都被这句诗准确的表达出来了。

39

小舟从此逝，江海寄余生。

——苏轼《临江仙》

置身茫茫天地间，听着江水滚滚东流，在独处时，苏东坡忽然醒悟，悟到自身渺小如沧海一粟，生命短暂如江水一去不复返。生命如此美好而短暂，愿我们终能活成自己喜欢的模样。

40

我有所念人，隔在远远乡。

我有所感事，结在深深肠。

——白居易《夜雨》

人到中年，才越发感慨那句乡远去不得，无日不瞻望。肠深解不得，无夕不思量的深意，是啊，故乡遥远却无法回去，内心痛苦却无处化解。

(未完待续，转载自诗词天地)

## 第十五次世界華文閃小說同題大展(5)

本期題目: 接班人 點評: 程思良

編輯: 林兆榮(負責中國大陸及香港) 林爽(負責中國大陸以外)

專欄作家介紹: 林爽(Song Lam, QSM), 筆名阿爽, 原籍廣東澄海市; 1990年自香港移居紐西蘭後, 潛心研究毛利文化; 關心教育、熱衷環保。現居奧克蘭市(Auckland)。

林女士二十多年來筆耕不斷, 先後出版了《展翅奧克蘭》等中英著作十部。現任[世界華文微型小說研究會]理事、紐西蘭中文先驅報專欄作家; 也為海內、外多家報刊撰稿。曾獲: 首屆國際潮人文學獎、紐西蘭[英女皇服務勳章-QSM]、[增進中紐文化交流]獎牌、中國國務院頒授[海外優秀華文教育工作者]稱號等。明州時報有幸請到林女士擔任本報專欄作家, 定期為讀者帶來多樣化的文藝精神食糧。歡迎時報讀者回饋任何寶貴意見。

聯絡方式: linsuang4@gmail.com



## 鳳城書生(山東省聊城市)

虎王最近犯了愁, 撓得快成禿頭頂。思來想去, 尋得一計。

虎大、虎二聽父王召見, 慌慌忙忙趕到殿前。

“兒啊, 父王年事已高, 打算歸隱山林, 願養晚年。”

虎大、虎二一聽, 立馬精神抖擻。

狐狸軍師端來兩碗麥子, 放在哥倆面前。

虎大想, 父親又出什麼蛾子。

虎二則一副若無其事的樣。

“即日起, 你們各持一碗麥種出宮, 隱居民間, 一年後再來見我。”虎王手一揮, 虎大、虎二趕出了宮。

虎大找了塊茂密山林住了下來, 它用麥種做誘餌, 捕食動物生存。一年下來, 又肥又壯的山林動物死亡殆盡。

虎二則在一個山洞裏定了居, 在山坡刨出一塊空地, 將一半的麥種種在地裏, 一半留着自己食用。山泉為水, 野果裹腹, 與山中的小動物打得火熱。

一年後, 虎大、虎二進宮見父皇。

虎大體形彪悍, 雙目紅光, 聲如炸雷。

“父王, 兒牢記前輩祖訓, 壯大虎威, 用麥種做誘餌, 捕食生存, 山林的動物無不膽戰心驚, 就連獅子兒也退讓三分。”

虎王撓頭不語。目光轉向虎二。

“父王, 一年來, 兒種了兩季小麥, 收了好多糧食, 分給山上的小動物, 結識了許多好朋友。”眾大臣交頭接耳, 紛紛讚賞。

虎王加快了撓頭的頻次。

一道電閃, 一聲霹靂, 接着是傾盆大雨。森林裏, 動物們個個傳誦着虎二的美德。

幾天後, 狐狸軍師宣佈了虎王聖旨, 立虎大為太子。

眾大臣百思不得其解。

**程思良點評: 天下萬物各有其性。老虎食肉, 乃其天性。虎大所為, 不改其性; 虎二所為, 失其天性。難怪虎王要立虎大為太子了。**

## 程思良(江蘇省溧陽市)

高僧自知來日無多, 決定從兩個得意弟子了空與了玄中挑一位繼承衣鉢。經過多次考察, 了空與了玄均不相上下。高僧經過審慎考慮後, 決定進行最後一項考察——比定力。

高僧携眾弟子帶到寺後一塊巨石邊, 讓了空與了玄在石邊空地上打坐, 比誰的定力強。

一柱香燃完了, 了空與了玄紋絲不動。

兩柱香燃完了, 了空與了玄紋絲不動。

高僧命人在了空與了玄頭上撒花粉。不久, 就有一些蜜蜂嗡嗡嚶嚶地飛來, 落在了空與了玄的頭上。

又一柱香過去了。了空與了玄仍然波瀾不驚。

附近的林子裏忽然響起奇怪的笛聲, 眾人正詫異間, 從巨石後游出一條大眼鏡蛇, 昂着醜惡的頭,

吐着令人毛骨悚然的“嘶嘶”聲, 向了空與了玄游去。旁觀眾弟子一片驚叫聲, 有人拿樹枝準備驅趕, 高僧以目止之。

眼鏡蛇向了空游去時, 了空與了玄均一動不動。高僧向了玄身後扔了一塊石頭, 眼鏡蛇突然調轉方向, 迅速地向了玄奔去。了空猛然站了起來。

這時, 笛聲又乍然響起, 眼鏡蛇調頭向巨石後游去。

高僧說, 比試結束, 我已選出繼承衣鉢的弟子了。

**林爽點評: 閃小說文末高僧表示已選出繼承衣鉢的弟子, 却並未點明是誰, 給讀者留下了豐富想象空間。倘細細揣摩, 却不難推斷高僧將傳位給誰。佛講慈悲, 度人度己。了空與了玄所臻之境界, 孰高孰下, 一目了然。**

## 沙劍波(江蘇省常州市)

志眼放喜光, 嘴開始嘮叨, 這下好了, 遠終於畢業了, 我就好交班嘍! 志已九十掛零, 牙沒了腰也駝了, 為撑起祖傳的家業, 每天不得不接診。

沒辦法, 名聲在外, 一拔一拔抱胳膊拄拐的人往這兒涌。也是, 放着鎮、縣正規大醫院不去, 反往這兒跑, 不為別的, 就是看在他家的祖傳接骨手藝和藥膏。

遠上大學時, 志就立下了規矩, 學業結束在家當個醫生。可是, 七年後遠變卦了, 說我怎可窩在山旮旯裏只看跌打損傷?!

天要塌了。母親尋死覓活。

志厲聲喝斥, 在哪為人看病不是看病?

遠說, 你是私, 那是公。

我不管! 志氣得上氣不接下氣。

母親說, 你可是“老人山”楊氏藥膏第六代傳人哪。

遠想了想, 說, 給妹好了。

志重重地拍了下桌子, 混帳話, 老祖宗的東西怎能傳給外人? 你爸在世也非被你氣死。

是啊! 要不是爸早年間去山裏採藥跌下山崖……

母親說, 遠哪, 媽求你了, 你就依了你爺吧。

遠無奈, 說, 那好吧, 一切由我說了算。

志說, 好, 今天我就將秘方交給你。

遠從志手中接過一張泛黃的紙, 看了看, 撕了。

志眼一瞪, 說, 你!

遠做了個鬼臉, 說, 爺您就放心吧。

志說, 只一眼你就記下了? 那你說說都有什麼?

有金黃散、冰片等十二味草藥。給人看病除了望、聞、問、切, 還得結合我家祖傳的推、拿、捏、揉的手藝。

志一聽笑了, 笑得腮幫癟合在一起。

三月後, 遠關了診所, 在縣醫院開設了傷骨專科。

志說, 你這樣不怕外傳?

遠說, 爺您放心, 祖傳的既是好東西, 就要依靠醫院的大牌子, 才能將我家的祖傳骨傷療法發揚光大。

**程思良點評: 心有多大, 世界就有多大。祖傳的好東西, 倘囿於一隅, 發揮的作用畢竟有限。只有依託更大的平臺, 才能真正發揚光大。**

## 何聖林(安徽省滁州市)

王老爹, 來二十斤肋條肉。”李嬌一進院子就大聲喊。

“好嘞。”王老爹從躺椅上坐了起來, 走到案板邊, 麻利地割下一塊豬肉, 遞給李嬌。

李嬌用手掂了掂, 說: “不止二十斤吧?”

“自家的, 邊賣邊送。”王老爹看了眼案板上的半塊豬肉又說: “以前過年我都是殺兩頭肥豬, 今年殺一頭也够我們村吃的了。”

“村裏就剩下我們這些老的老, 小的小, 也吃不了多少肉了。哎, 前些天村東頭的張嫂說走就走了, 老張頭怕寂寞說過完年就去城裏帶孫子。”

“是啊, 村里人只會越來越少, 明年我不養豬, 也不殺豬了。”王老爹點上一支煙, 吧嗒吧嗒連吸幾口, 眼睛裏就蒙上了一層烟霧。

“去城裏幫女婿賣肉啊, 他可是你的接班人哩。”李嬌找個凳子坐了下來。

“啥接班人! 他早不殺豬了, 哎, 看來我老王家這殺豬的手藝會斷送在我手裏了。”

“這些年賣肉都發財了, 殺豬能搞幾個錢? 不去女婿家, 那是去幫柱子帶孩子?”

“也不去。”

“這也不去, 那也不去, 又不養豬, 那你在城裏喝西北風啊。”李嬌笑說。

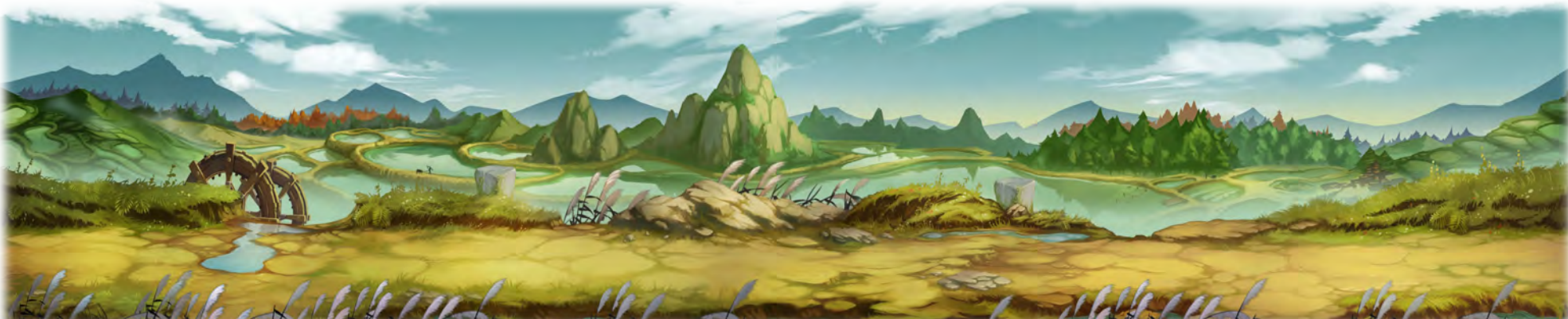
“開荒啊, 知道我們村荒地誰承包的嗎?”王老爹也笑說。

“誰承包的? 昨天我還跟我家老頭閒聊, 承包這紅土荒丘能種什麼?”

“是柱子。他說用這片荒丘做試點, 栽上山核桃, 還跟我打賭說三年後全村人都會回來。我看他這個牛是吹大了, 考上研究生, 研究來研究去, 結果研究回家了。”

李嬌樂了: “這抱來的兒子是不一樣, 從小就愛學習, 有頭腦有闖勁。王老爹啊, 你丟了自己的接班人, 却給我們大家培養了一個接班人。”

**程思良點評: 當下的農村, 青壯年大都外出就業, 空村化很普遍。很多土地拋荒, 農業後繼乏人。如何將流出農村人口吸引回農村, 文中柱子的做法不失為一種有益的嘗試。**



# 中国科学家攻克塑料降解难题

## 灵感来自“酸奶”

4月21日,第52个世界地球日来临前一天,Nature报道了加州大学伯克利分校材料科学与工程系教授徐婷的新技术:无需特殊条件,一天到几周内就能完全降解塑料。

“当我从父母的花园里拿到堆肥土壤时,常常堆满了尚未完全降解的塑料碎片。”徐婷在看到这一幕时意识到,研发出可完全降解塑料的技术,于人、于己都非常迫切。

塑料可完全降解的概念,已经诞生多年,但却没有技术能真正做到。而无法完全降解的塑料,会通过一定方式进入海洋生物体内,进而通过食物链进入人体体内。



图 | 左侧的改性塑料,在标准堆肥中仅放置三天就会分解,而在两周后会完全分解

当天,徐婷担任通讯作者的论文在Nature发表,论文标题为《聚酯与纳米分散酶几乎完全解聚》“Near-complete depolymerization of polyesters with nano-dispersed enzymes”。

徐婷告诉DeepTech,在思考如何造出真正可降解且没有后遗症的塑料这一问题时,她想到了酶。如下图所示,使用本次技术,在40℃的环境下,这种塑料能在36小时后,也就是一天半之后降解为小分子。

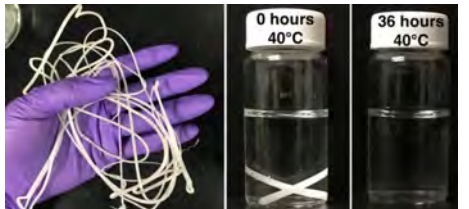


图 | 36小时后降解

说起酶,你可能比较陌生,但应该听说过做酸奶用的酶。酶也是一种大分子生物催化剂,具备加速化学反应的能力。

这种能力有多强?以乳清蛋白-5'-磷酸脱羧酶为例,在无催化剂条件下耗时数百万年才能完成的化学反应,有了它只需几毫秒就能完成。截止目前,人类已知的

是,酶能催化5000多种生化反应。

徐婷也表示,人类死亡后,体内的酶会自动降解身体,大自然本身也用酶来降解野外生物。

那么,能否用酶来降解塑料,从而让塑料融入自然呢?

她和团队还做出一个大胆设想:假如酶只能触达塑料表面,塑料只能被一层层地降解,速度十分堪忧。如果让酶充斥于塑料中呢?

这样一来,虽然每个酶只能降解它附近的小部分塑料,但无数个小部分降解累积在一起,整块塑料就能被完全降解。

设想很美好,摆在面前的困难也很骨感。耐久性塑料拥有水晶体般的分子结构,其中的聚合物纤维排列非常紧密,灵活如水分子都渗不进去,更别说酶了。

那怎么办呢?徐婷决定从根抓起,把酶介入到塑料诞生的初始阶段,让其作为生产塑料的原料。

2018年,她曾展示过这项技术,当时她在纤维垫中嵌入一种酶,这种酶能降解有毒的有机磷酸酯化学物质,例如杀虫剂和化学战剂中的化学物质。当纤维垫浸入化学品中时,嵌入的酶可以分解有机磷酸酯。

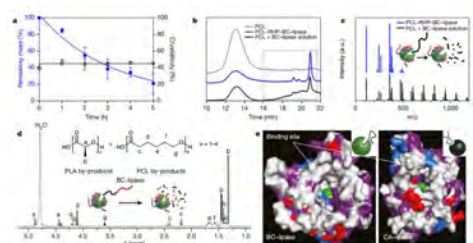


图 | 相关降解过程

但是问题接踵而至,酶的分子特征不算太稳定。一旦脱离细胞范围,它就会丧失功能,或者被降解掉。

为了保护酶免于崩解,徐婷开发出一种分子,名字叫随机杂聚物(Random Heteropolymers,下称RHP),它就跟水果皮似的,能像包裹果肉一样,把酶包起来。

RHP分子会围绕着酶,并将其轻轻地结合在一起,酶的自然柔韧性不会受到影响,塑料特性亦不会被改变。

此外,RHP由四种类型的单体亚基组

成,每种亚基的化学性质,都能和特定酶表面的化学基团相互作用。数十亿个酶被包裹起来后,和塑料树脂珠混合后,即可用于塑料生产。

如下图所示,图上的绿球是一种脂肪酶,左上角是脂肪酶正在从表面降解塑料聚合物,但是它会随机切割聚合物,并留下图中右上角的微塑料。

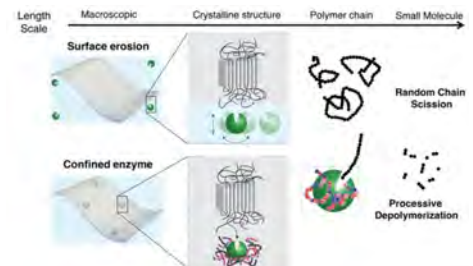


图 | 相关设计思路

上面图片的左下方指的是,徐婷给整个塑料中嵌入了酶纳米簇,图中的彩球链正是前文提到的随机杂聚物,它可以保护酶纳米簇。

具体生产塑料时,只要保证酶的功能不变,当制备出来的塑料结束使用用途,并进行再回收时,只要遇水遇热,就能唤醒酶的降解能力。

其原理是,嵌入的酶会固定在聚合物链末端附近,在适当条件下遇水遇热,就能从链末端降解聚合物分子。另据悉,该技术在使用过程中,可保持塑料的完整性。

徐婷推测,较高的温度会使包裹的酶运动更多,从而让它快速找到聚合物链的末端,并对其进行咀嚼,然后继续前进至下一个链。

此外,RHP包裹的酶还倾向于在聚合物链的末端附近结合,从而使酶保持在相关靶标附近。

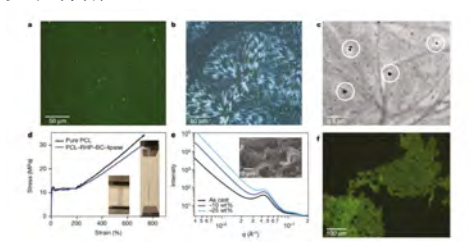


图 | PCL-RHP-BC 脂肪酶表征和降解在不同温度下,降解速度也各不相同

同。徐婷指出,正常室温环境下,花费7天左右的时间,80%的聚乳酸塑料就能被完全降解,降解后会变成乳酸。

这时,降解工作就能宣布大功告成,因为乳酸能被土壤中的微生物直接吸收。

另据悉,使用本次方法,在工业环境下处理同样重量的塑料,速度会更快。因为工业环境具备更好的温度调节条件,比如在50℃的温度下,80%的聚乳酸塑料可在6天左右完全降解;而在40℃温度下,只需花费2天,就能降解聚己内酯塑料。

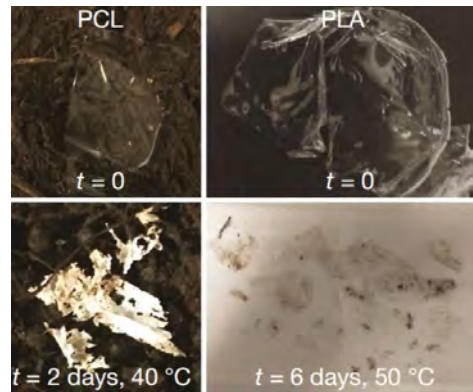


图 | 塑料的分解

徐婷告诉DeepTech,使用本次技术生产的塑料,98%的部分会被降解成小分子,还可避免对环境产生有害物质如微塑料。据了解,微塑料是化学降解过程中常见污染副产物。

针对聚乳酸塑料的降解,她嵌入了一种称为蛋白酶K的酶,该酶能将聚乳酸塑料咀嚼成乳酸分子。而针对聚己内酯塑料的降解,她使用了脂肪酶。

以上两种酶,都是廉价且容易获得的酶。如下图所示,左图是把聚乳酸塑料放置在堆肥中的初时模样,右图是放置一周后的聚乳酸塑料,可以明显看出后者已经被吸收不少。



图 | 塑料降解成为小分子并可被土壤吸收

概括来说,从生产阶段就聚己内酯嵌入酶,生产出来的聚酯塑料,不仅具备在常规堆肥中可进行快速生物降解的能力,其机械性能也不亚于低密度聚乙烯塑料,因此有望成为不可生物降解塑料的高潜力替代品。(转载自DeepTech深科技)

# 全球首个获FDA批准的AI+结肠镜系统诞生

Cosmo Pharmaceuticals NV(SIX:COPN)于4月12日宣布,公司旗下的GI Genius™智能内窥镜系统已获得美国FDA批准,该系统是全球首个获得FDA批准的人工智能检测结直肠息肉系统模块,是应用于结肠镜检查期间进行病变检测的革命性设备。

GI Genius智能内窥镜系统获批,是Cosmo公司的一个关键里程碑。

Cosmo Pharmaceuticals制药公司于1997年创立,旗下产品定位于肠胃病学和内窥镜检查。依托于Cosmo公司自建的结肠镜检查高清无损视频库及软件和算法,使得GI Genius智能内窥镜模块的开发得以实现并最终获批。

在审批过程中,FDA通过随机性的对照试验对该设备的安全性及有效性进行了评估。检测263名初筛(便隐血等检测方法)阳性患者样本的结果显示,使用GI Genius系统能够筛查出的确诊患者比例为55.1%,而标准结肠镜筛查出的阳性率为42.0%,二者相差13%。

目前,Cosmo公司尚未公布更多的实验数据。

目前,Cosmo与美敦力(Medtronic)就该产品建立了全球分销合作伙伴关系。

Cosmo首席执行官Alessandro Della Chà表示:“将人工智能应用于结肠镜检查市场有着巨大的机遇,通过与美敦力

(Medtronic)的全球分销合作伙伴关系,我们期望能够得到一个至少价值11亿美元的发展机会。凭借美敦力在美国的庞大商业影响力,我们期待能够迅速地发展壮大这一市场。”

## 结肠癌早期筛查困难重重

近年来,随着人们生活节奏的加快以及饮食不规律等问题日益严重,全球范围内结肠癌的患者数量迅速增加。

2018年国家癌症中心发布数据显示,我国结直肠癌的发病率排名所有癌症的发病率第三。

但令人欣慰的是,结肠癌也是最可预防的癌症之一。早期结肠癌的病变组织局限于大肠粘膜层和粘膜下层,相对于晚期来说治愈率极高,因此结肠癌早筛意义重大。

发达国家如美国和日本都有国家级的筛查计划,例如美国在过去的十年通过使用结肠镜对适龄人口进行筛查,大幅度降低了结直肠癌的发病率。近年来,我国不少地方政府也在结肠癌早筛领域做出了实质性惠民举措。

作为结肠癌检查的金标准,内窥镜检查不但可以直视,还可进行活检或全瘤切除,与其它有关结肠癌的检查方法相比其敏感性及准确性都较高。但由于结肠的结构、病变的差异等原因,漏诊情况屡屡发生。

引用Mayo诊所的Fred C. Andersen教授和胃肠道内窥镜主编Michael Wallace教授的说法:“结肠癌是全球第二致命的癌症,但是查证过程却困难重重。”

正常成人的结肠长度在1.5米左右,且在腹腔内的形态存在巨大的个体差异。要查找是否有病变,必须将肠镜从肛门深入肠道,并在内窥镜末端用一个小相机搜索,但在复杂的折叠肠道里进行全面准确地观察并不容易,结肠内的弯曲和皱褶会导致视野盲区的存在。不仅如此,许多结肠病变在图像中具有欺骗性,和正常粘膜十分相似,这对检测医师的技能水平也是巨大考验。

面对这些问题,将AI技术应用于内窥镜检测或许会是有效的解决方式,近年来由AI识别技术带来的更加优秀的检测准确性和检出率使得该领域内产品持续受到瞩目。

美敦力(Medtronic)胃肠道和肝病业务副总裁兼总经理Giovanni Di Napoli表示:“美敦力致力于通过AI辅助技术尽早发现癌前息肉来预防结直肠癌。GI Genius系统能够自动检测息肉,包括容易被忽略的扁平(非息肉形态)小息肉,从而提高准确性,降低患病风险。”

## 多国入局该赛道

由于全球结肠癌检查专家的不足以及

结肠癌检查过程的艰难,当前医疗界内仍认为结肠癌难以实现早期发现和早期治疗。因此,将人工智能用于内窥镜系统的研究成为各大公司研究和竞速发展的重点。

早在2017年,日本国家癌症中心和NEC公司宣布开发出在结肠内窥镜中自动诊断息肉的人工智能系统,通过14万张结肠内镜的图像进行训练,并测试5000张结肠内镜图像,获得了高达98%的精确度,并宣布于2019年正式进入临床实验。

2017年八月,以食道癌早期人工智能筛查为切入点,腾讯公司发布觅影产品。平台数据显示,使用觅影平台进行结肠癌早期筛查的整体准确度可达97.2%。目前,腾讯觅影平台已经包含多项AI影像和AI辅助功能,努力构建覆盖术前、术中、术后的智慧医疗生态。

2018年,GI Genius智能内窥镜模块获得欧盟CE认证。

Cosmo主席Mauro Ajani表示:“用于结肠镜检查中病灶检测的人工智能设备的首次获FDA批准,进一步确证了Cosmo对抗结肠癌的承诺。通过在过去两年中与Medtronic的牢固合作关系,Cosmo在其核心GI专业知识的基础上不断扩大在医疗设备市场的地位,已经实现全球化服务,今后将覆盖更多的患者。”

(转载自生辉)

# 澳大利亚最浪漫的假日景点(上)

与一生最爱庆祝一个里程碑,有什么比得上“一生必去一次”的地方旅行呢? 无论你想度过一个火热浪漫之旅(在私人热带海滩上共进晚餐)或是冰冷的甜蜜假期(在迷雾山群之中互相依偎在热烘烘的火炉旁边),澳大利亚都有各式各样的奢华度假胜地,符合不同情侣的需求。

## 寻找沙漠绿洲

位于乌鲁鲁附近的东经131° 沙漠帐篷酒店(Longitude 131),座落于澳大利亚的心脏地带,也是澳大利亚的心脏。该浪漫的奢华荒野营地建于锈红色的沙丘之上,不仅可以尽览乌鲁鲁的迷人景观,日落时分更令人为之倾倒。



北领地 乌鲁鲁 东经131° 沙漠帐篷酒店  
度假村共有16个如高级酒店套房的帐篷,在浪漫的垂直式顶棚下设有一张特大号床,落地玻璃门更可让你欣赏到国家地标。夜幕低垂,静静欣赏银河照亮沙漠天空。

## 到世界尽头旅游

寒冷清晨和舒适篝火的组合,也可以为你带来热带地区一般的炽热浪漫;置身于塔斯马尼亚,你可以在这里找到清凉气候的奢华细致。泵房角(Pumphouse Point)是澳大利亚最南端的岛屿,风景秀丽,比

如被森林环绕的圣佳尔湖(Lake St Clair)距离霍巴特(Hobart)西北方向约2.5小时车程。



塔斯马尼亚州 圣佳尔湖 Pumphouse Point  
四周被白雪皑皑的山峰环绕的泵房角,让你可以抛开烦恼,一边划着独木舟,一边抿着热巧克力。当地还改建了1940年代在湖上所建的水力发电泵房,为旅客提供豪华住宿。每间客房均备有一个储藏室,放满了当地特产,例如芝士、腌制肉类和葡萄酒。

## 到弗林德斯山脉远离烦嚣

南澳大利亚州 弗林德斯山脉 阿卡巴牧场(Arkaba Station)© Wild Bush Luxury  
南澳大利亚有广阔的山脉—弗林德斯山脉(Flinders Ranges),而奢华的阿卡巴保护区(Arkaba Conservancy)就座落于这些山脉之中。



南澳大利亚州 弗林德斯山脉 阿卡巴牧场

该度假村位于占地260平方公里的私人保护区;该保护区致力保育各种野生动植物和鸟类—你可以在享用咖啡的同时,观赏当地的鸸鹋、袋鼠和沙袋鼠。这间豪华住宿一次只能容纳10位客人,而房费包含活动项目;这些活动将为旅客施展阿卡巴的魔力,例如丛林漫步、沙丘四驱车、追踪原生野生动物、古老原住民遗址导赏团,或只是沉醉于澳大利亚灌木的景象和声音。

## 隐世时刻

如果你对于浪漫的想法,是在距离最近城市最少1300公里(超过800英里)的隐世海滩,看着星空入眠,那么萨尔萨利斯(Sal Salis)就最适合你。



开普岭国家公园的萨尔萨利斯  
萨尔萨利斯位于宁加洛珊瑚礁(Ningaloo Reef)的海岸之上;由于当地野生动物种类繁多,整个地区都获列为世界遗产区。请关掉手机(反正也没有流动电讯服务),让自己完全沉浸于引人入胜的风景之中。远足探索沙丘、在距离生态豪华荒野帐篷仅几米外的珊瑚礁浮潜,然后乘坐私人船只与当地的鲸鲨和座头鲸一起潜水;这是澳大利亚少数可为你带来这

种经验的地方,也是澳大利亚保存得最好的自然秘宝。

## 入住树屋 远离烦嚣

位于热带昆士兰州北部的戴恩树雨林是澳大利亚最大的雨林,其自然瑰宝充满令人屏气凝神的自然之美(这是电影《阿凡达》的灵感来源)。入住丝橡木度假屋暨医疗水疗中心,让自己沉浸于这个古老地貌的完美景致、声音和气味。这所豪华旅馆建于树梢上方,高悬于莫斯曼河(Mossman River)清澈的水面上方。河水蕴含丰富营养,并广受众多水疗护理采用,据说,河水具有治疗作用。



昆士兰州 戴恩树丝橡木度假屋  
戴恩树生态旅舍坐落于戴恩树树冠的中层部分,设有15间环保度假屋,周围尽是古老的公牛贝壳杉树(Bull Kauri trees)和私人瀑布,让你感受类似水疗的自然治疗效果。这里是您探索周边雨林的佳佳位置。

(未完待续,转载自澳大利亚旅游局)

**Surgeon Volunteers**



**YOU CAN MAKE A DIFFERENCE!**

*One person can ~~only~~ do so much!*

**PLEASE DONATE TODAY!**

SurgeonVolunteers.org

**Surgeon Volunteers 需要您的支持!**  
您的无私捐献,会让我们把爱心带到中美洲的海地,带到世界上许多期盼基本医疗救助的角落。

请将您的捐助支票寄到: Surgeon Volunteers  
P.O. Box 46302, Plymouth, MN 55446, USA  
或者直接上网捐助

**美国之听 HEARING of AMERICA**  
To Hear, To Enjoy

(651) 324-4589 (中文) (651) 528-7868 (英文)

**助听器改善您和家人的生活质量!**  
Make Hearing Great Again!



**Jerry Zhou, Ph.D.**  
周志益博士  
知名资深听力专家

- 最贴心的听力咨询
- 最细心的听力测试
- 最耐心的听力治疗
- 最走心的听力服务
- 最先进的助听技术
- 最方便的无线技术
- 最可靠的充电技术
- 最清晰的语音质量
- 最自然的噪音消除
- 最合适的私人定制
- 最隐形的尺寸颜色
- 个性化助听器专家
- 廿五年助听器经验
- 耳聋助听耳鸣理疗
- 测试诊断治疗服务
- 助听技术演示讲解
- 选择验配服务新品
- 维修调试清理旧品
- 灵活机动服务时间
- 亲自上门验配服务
- 助听器最佳性价比
- 支持多种医疗保险

**改善听力和生活质量,美国之听是最佳选择!**  
Hearing of America is your best choice for your hearing care!

● 科学研究表明,未经治疗的听力损失,不仅会导致交流困难,情绪焦虑,不安,忧虑,着急,社交孤立,家庭不睦,等影响,大大降低生活质量,还会加快认知能力下降,增加五倍老年痴呆的可能性,三倍摔倒的可能性。**合适的助听器验配可以极大地帮助改善生活质量!**

● 听力专家周志益博士专门帮您排忧解难,您只需拨打电话,中英文皆可,就将听力问题交给周博士解决吧!



扫描加微信

1075 Hadley Ave N, Suite 107, Oakdale, MN 55128

**US West Financial**  
A Mortgage Company You Can Trust  
NMLS# 327874

# 美西貸款 華人首選

- 最强专业团队
- 最大市场份额
- 最长可溯历史
- 最受客户信赖
- 最佳贷款方案



**柳福生**

Fisher Liu

NMLS#1468867

612-695-8909 (C)

Fisher.Liu@uswestfinancial.com

**刘芳**

Flora Liu

NMLS#1440542

612-361-9318 (C)

fliu@uswestfinancial.com

**颜林**

Lin Yan

NMLS#327834

651-428-0889 (C)

lyan@uswestfinancial.com



**利率走低  
莫失 Refi 良机!**

地址: 2605 Fernbrook Ln N, Suite A, Plymouth, MN 55447  
办公室电话: 952-400-6888



**KAPLAN**

## Minnesota Yucai Chinese School 2021 Kaplan SAT & ACT Summer Class

Yucai Chinese School works with the Kaplan to deliver quality SAT & ACT preparation Online courses. Space is limited, register early!

### SAT Live Online

- 18 hours of live instruction on test strategies and content review
- 16 hours of additional video content via the SAT Channel
- 8 practice tests—including 4 Official College Board exams
- Qbank with 1,000+ testlike questions
- Set of 4 SAT prep books and 6 months of access to your resources



SAT Schedules(Scan/Click)

### ACT Live Online

- 16 hours of live online instruction
- 5 official practice tests from the makers of the ACT
- A customizable Qbank with 2000+ official ACT questions
- ACT prep e-book
- 6 months of access to your resources



ACT Schedules(Sacn/Click)

### Fees & Registration

Tuition: Competitively low tuition.

### Registration:

1. The \$50 registration fee is non-refundable.
2. There are tuition discount if registered and paid by May 15th, 2021
3. A full tuition refund can be made if a written cancellation notice is received 2 weeks before the course start;
4. Tuition is non-refundable 2 weeks before each course; you may able to switch to other session.

Course	Registration Fee	Tuition (Before May 15)	Tuition (After May 15)
Kaplan Online SAT	\$50.00	\$499.00	\$549.00
Kaplan Online ACT	\$50.00	\$399.00	\$449.00
Kaplan Online SAT & ACT Together	\$50.00	\$859.00	\$899.00

### Payment: Please send the registration fee and tuition

(payable to Yucai Chinese School) to:  
Yucai Chinese School  
P O Box 46155, Plymouth, MN 55446.

### For more information

Visit: [www.yucaimn.org](http://www.yucaimn.org);  
Email: [yucaimn@gmail.com](mailto:yucaimn@gmail.com); [yucaisat@gmail.com](mailto:yucaisat@gmail.com);  
Call: 612-574-9189 or 952-288-7282



SAT/ACT Reg.(Scan/Click)

# 美国中医学院/中医健康中心

American Academy of Acupuncture and Oriental Medicine/TCM Health Center



**高励**  
各种疑难杂症



**何新蓉**  
妇科, 内科



**刘伟**  
妇科, 不孕症



**田丽莉**  
妇科, 神经内科



**李乾**  
内科, 疼痛症



**杨思明**  
内科, 儿科



**万方**  
内科, 妇科



**郑瑾安**  
点穴, 气功



**何笑甜**  
妇科, 疼痛科



**边月娟**  
妇科, 皮肤科



**刘灵光**  
妇科, 神经内科



**程伟**  
内科, 疼痛症

TCM Health Center  
St. Louis Park Clinic  
3710 Grand Way  
St. Louis Park, MN 55416  
952-746-7992

AAAOM Faculty Clinic  
1925 W County Rd B2  
Roseville, MN 55113  
(651) 631-0216

TCM Health Center  
Uptown-Kenwood  
2743 Lyndale Ave S, Suite 2  
Minneapolis, MN 55408  
612-823-6650

TCM Health Center  
Southdale-Edina  
6550 York Ave. S. Ate 111  
Edina, MN 55435  
952-926-4011

TCM Health Center  
Grand Ave-St. Paul  
613 Grand Avenue  
St. Paul, MN 55102  
651-726-2459

### 1.疼痛

腰痛、頸痛、肩痛、網球肘、關節炎、腕關節疼痛、肌纖維疼痛、運動創傷等。

### 2.神經疾病

偏頭痛、頭疼、坐骨神經痛、神經麻痺、癱瘓、中風、周圍神經病、三叉神經痛、癲癇等。

### 3.心理疾病

焦慮、抑鬱、失眠、飲食失調、疲勞等。

### 4.婦科疾病

經不調、痛經、經前期緊張綜合癥、更年期綜合癥、子宮肌瘤、子宮內膜异位癥、乳腺疾病、子宮脫垂、產後諸病等。

### 5.不孕不育症

婦女不育: 黃體功能缺陷、FSH高、卵子品質差、子宮內膜异位、多囊卵巢綜合癥、閉經、月經不調、免疫性不孕等。  
男性不育: 精子計數低、精子活力低、陽萎、免疫性不育等。

### 6.呼吸系統疾病

感冒、流感癥狀、咳嗽、哮喘、肺炎、肺氣腫、鼻竇炎、過敏等。

### 7.皮膚疾病

粉刺、濕疹、牛皮癬、帶狀疱疹、皮膚瘙癢等。

### 8.胃腸疾病

惡心、腹瀉、便秘、腸道易激綜合癥、克隆氏病、結腸炎、消化不良、肝炎等。

### 9.泌尿系統疾病

膀胱炎、尿道感染、性功能紊亂、前列腺疾病、腎炎等。

### 10.成癮與戒毒

烟草、咖啡因、糖、興奮劑、酒等。

### 11.支持性治療

癌癥諸癥狀、手術後恢復治療等。

**電話: 651-631-0204**

1925 West County Rd B2 Roseville, MN 55113

學校 website: [www.aaaom.edu](http://www.aaaom.edu)

診所 website: [www.acupuncturemn.com](http://www.acupuncturemn.com)

Email address: [tchealth@aol.com](mailto:tchealth@aol.com)

美國中醫學院所屬中醫專家診所接受: Blue Cross Blue Shield, HealthPartner,

Medica 健康保險; 各種車禍保險、工傷保險等, 歡迎來電垂詢。

電話(651)631-0204; 傳真(651)631-0361。





# 新冠疫情期间中的常青老人中心

## 系列报道之一

从2020年3月13日明州的州长宣布居家令后,常青老人活动中心暂停集体聚会的活动转眼就过去了一年多了。在一年里我们经历了无数的不安与担忧,忍受了多少孤独和无助,但常青人们都平安,健康地度过了这段永不能忘怀的日子。这一年,反思与纠结相伴,悲痛与感动交替。给我们留下了许多值得永久记忆的东西,值得我们代代相传。对于助人为乐对弱势群体献爱心的社团或个人,我们不能把他们忘记。我们要永存一颗感恩的心。明州的常青老人活动中心的团队在过去的一年中为200多华裔、越南裔的老人群体服务无私奉献的事情,让我们逐一细细道来,以表达所有被服务的老人的感激心情。

常青老人活动中心在册会员有200多人,分散住在明州双子城不同地方。一年多来,无一人因感染上新冠病毒去世的。这是一件很了不起的事情!能取得这样的成绩。这除了与原来每个人的身体素质和抗病毒的能力较强之外,与常青老人活动中心在疫情期间为老人会员上门送餐服务密不可分。2020年4月份。在州政府和卫生保险各部门颁发的新政策下,常青老人中心迅速组织了一个十多人的精悍班子,用足了政府关心弱势群体或长者的政策,把宅在家中的常青会员组织到两大板块上:一是通过Zoom软件组织上网课,开展网上的文体活动,让长者老有所学、老有所乐,每天精神生活十分充实和丰满。具体活动将在下一个专题中详细报道。另外一方面是从物质生活上为老人提供了政策允许的充足的食物送上门服务,在这详细的介绍一下。常青以厨房朱师傅负责组织了一支采购班子,量入为出,根据政府及保险部门提供的有限定额,向众多的食品批发商联系进货渠道。老人所需要的食品分为肉类,蔬菜类,水果类及主食、干货、调味料种种。其种类繁多,市场价格随着季节或交通等大环境的变幻莫测。加上200多老人来自天南地北、地域不同,差异很大。正所谓众口难调!要同时最大限度地满足绝大多数老人的意愿,的确是一件艰苦而复杂的任务。一年多来,采购团队频繁地与不同类型的供货商家打交道。如何能够拿到最优质的最经济最有营养又符合大家口味的食品是一件很头疼的事情。他们在锻炼中慢慢成了这方面的“专家”。中心负责人经常利用zoom早会时间段。用zoom的poll进行问卷调查,征求大家意见,尽可能的满足大家不同的要求和口味。

采购团队的每个人都做出了巨大的努力。得到了常青会员的好评。

厨房里由朱师傅负责,徐师傅,曹师傅组成一个团队。打包蛋白类食品。厨房外由谢刚负责打包蔬菜,水果,干货和调料。无论荤素,要统筹按照每人每周的数量称好、切好、分好和包装好。包装任务十分繁琐细致。譬如,进货的韭菜由于长途运输,中间坏掉的叶子不少。包装前一条一条将韭菜坏的叶子摘出来弄干净,费工费时!每个人的韭菜还在扯上长长的保鲜膜一层层的用心包裹好。当常青会员拿到又肥又绿的韭菜时,可能都不知道里面有我们厨房团队多少的辛勤劳动才能送到你们手中。此外,每周四上午还要为多位不能烹饪自理的老人准备熟食!朱师傅还做了五天不同花样的菜肴、米饭、炒面.....像餐馆外卖打包一样,一个个大小饭盒分好装好,下午送到老人家的手上。中心师傅提前一天泡好黄豆上午磨豆浆,紧接用工业豆浆机煮熟豆浆。一瓶一瓶豆浆装好密封好,让每家都吃到浓浓的香豆浆。有时按照大家的要求订货定了韭菜盒子、荞麦面馒头,肉包子和煎带鱼等。

每周二,周四的中午左右,在常青中心进大门的大厅内拼了个大桌子。分拣小组按照每部车有几个五天,几个四天或者几个三天食品的服务对象一袋袋地放好。为老人提供的食品袋放上荤菜、蔬菜与水果三大类,按每周清单详细核对分别装入牛皮大纸袋并写上天数的数字。12部常青的Legacy车准时依次鱼贯开进大门出口,按照清单核对,发货。12位司机上午在各个团组忙碌之后又马上变成了送货司机,分别开往分散在双子城各个角落的各家过户,把食品一袋袋送到每位老人手中。疫情之下一年多时间内,常青会员都老实实在宅在家中。司机们成了老人通向外界的窗口。常青中心基本满足了大家食品上的要求。每个月,常青中心上网玩Bingo需要更改卡片,网上音乐课经常要发新的歌单,常青需要颁发每次的游戏奖品,常青各种通知都要由司机们做通讯员发到每人手上。他们甚至当上了义务邮递员,这个城市的会员要给另一个城市的会员送什么信件、什么小东西,也请司机把常青中心作为中转站,进行传递。老人家疫情期间采购不方便,想到要到超市采购什么食品就托司机采购,往往

可以满足他们的要求。中心员工也利用自己休息的时间用私人的交通工具为常青老人家到超市专门购买她们指定的食品。常青工作人员去年所作的好人好事何止一两件!所以每当礼拜二礼拜四中午到下午。各个点的老人们都在翘首以待期盼送食物的司机早些到来。各条线的司机除了做食品的派送员、小物件的邮递员、还经常做老人们网上的技术指导,帮助他们上网。怎么上网在另外的专题详细另叙。

常青老人活动中心疫情期间,给各家各户老人家送食品其意义重大,无论给怎么样高的评价都不为过!我认为让常青的老人们顺利平安度过疫情,有一个健康的身体,常青老人活动中心和以负责人吴玮为首的工作团队的服务起了重大的作用!功不可没!中国大陆与钟南山齐名的抗病防疫专家和大师张文宏

最近讲过:“为了抗病,每人每天都要吸取足够的优质蛋白”!更指出为了防止疫情“营养比锻炼更重要!”他多次提醒人们为了抗病防病必须注意营养!我们在美国政府和纳税人的财政资助下,在保险公司的运作下,特别是在常青中心的服务团队的一年来的努力下,真正做到了给老人们提供充足的营养食品,每天每人保证有两个鸡蛋,丰富的鸡、鸭、鱼、肉及各类海鲜,而且为老人科学搭配不同的荤、素食品及水果.....毫不夸张的说,大家反映常青老人疫情期间比以前的营养更丰富更充足!所以大家有了胜利抗疫的好身体、好健康!在这次大战役中做到了“无一伤亡”的成就!在此我们由衷的感谢常青老人活动中心参加服务的全体员工。另外要指出,由于送餐服务,加上司机的代购,老人们不用出门,不用上超市亲自采购。拿我来说,我有三个多月没有上过一天商店。大大降低的传染源。根绝病毒的传播途径,这不能不说是一个很好的成功经验。

(撰稿人:慎言)

### 2021 The May Forum 五月讲堂

## 传承参与创新

### Heritage, Engagement & Innovation

May 15, 2021 星期六 Saturday 11:00AM-1:00 PM ZOOM云视频会议扫码报名注册

每年的五月是美国亚太传统月(Asian-Pacific American Heritage Month)。今年5月15日,明州“五月讲堂”再次邀请了明州华人社区中在各方面做出了探索和成就的杰出人士,来分享他们的故事和思考,与各位一起探讨我们未来的路。

明州生活 | Life in Minnesota

参与 | Engagement AAPI challenges & opportunities

创造·创新 | Creation and Innovation

后浪·未来 | Youth & Future

Tim Walz, Dean Phillips, Ron Case, Marshall Nguyen, Thomas Herr, Jindong Cai, Pei Shen, Gao Hong, Haipei Shue, Jeff Jiang, Wang-Yu Vu, Paul Gam, SuPing Lyu, Quan Ni, Dong-Wei Zhu, Emily Liu, Nicholas Qiu, Noah Qiu, Nathan Sun, Ashley Zhou, Zan Gao

May Forum 五月讲堂 www.mayforum.org

微信搜一搜 五月讲堂

# 参加中国文化大赛有感

三月初“文化中国 2020 海外华裔青少年文化大赛”美国赛区选拔赛结果揭晓,我获得了第四名,非常幸运地成为美国代表队的一员。回想起这大半年来学习备赛经历,有一些心得体会与大家分享。

## “未雨绸缪”

去年夏天,当我听说了有这样一个比赛后,我就产生了浓厚的兴趣,便抓紧时间开始准备,以期取得好成绩。因为我是九岁时移民过来的,所以有一定的中文基础。之前在国内的时候我就非常喜欢听评书,过来之后时间非常充裕,我又坚持听了不少,还看看从中国带过来的中文书。时间一长,我慢慢积累了不少中国历史知识。我自己琢磨了一下,历史的这一方面我就“吃吃老本”,重点放在地理和文化常识方面。我就利用暑假的有利时机,把《中国历史常识》、《中国地理常识》和《中国文化常识》通读了一遍,然后重点学习地理和文化常识,圈画出了相关的知识点。

## “临阵磨枪”

暑假过后,我进入了高中,需要更加聚焦高中的学习,课后也参加了学校“知识碗”(Knowledge/Quiz Bowl)的训练和比赛,逐渐把参加文化大赛的事情给“忘记”了。直到去年 12 月底,王校长在群里通知比赛开始报名了,我才想起这事,心中不免有点慌乱,因为距离 1 月 16 日正式比赛只有 20 天了。我赶快把学校提供的复习资料下载下来,进行模拟考试。每天完成高中的学习任务后,再抽出一个小时用来过题目。为了加快速度,我把题目和答案分别显示在两块屏幕上,我看题目报答案,爸爸帮我对答案,只要对的就过,如果错了就把题目记下来,错的题目爸爸过几天



再给我过一遍。爸爸还利用我睡前刷牙的时间把那三本书重读了一遍。正好学校“知识碗”的竞赛也给了我很大帮助,经过一些“实战演练”,所以我在参加比赛时更加从容了。

## “传经送宝”

在准备比赛的过程中,育才中文学校的师生们也给予了我非常多的帮助。校长在收到比赛信息的时

候就把报名的信息发给了我们,我报名后迅速通过了报名审核,让我们不用在赛前担心报名的问题。学校还专门建了文化大赛辅导群,发布有关信息和学习资料等。特别是,学校给我们安排了一个会,校长特意请来了我们的学长林训生给我们讲了他以前参加比赛的经验。他曾经两次杀入决赛,并代表美国队去厦门参加决赛。会后,我还加了他好友,又询问了一些问题,他都非常耐心详细地进行解答并且给了我不少建议。我还要感谢陈禹丞同学,当时有两份复习资料我下载不了,他听说后马上就那两个文件做成 zip 文件发给我。

## 不足之处

在比赛结果揭晓后,我也分析了自己的失分原因。一方面是我的地理有点“偏科”,虽然赛前突击了一下,但是答题时还是感觉力不从心。举个例子,关于佛教四个菩萨的道场我老是搞混,直到赛后才搞明白。另一方面,中国国内的时事新闻方面还是需要了解更多一些,因为平时“身在异乡”的我对这一方面的消息不怎么留心。最后,这次选拔赛的才艺表演部分我得分不高,看了评审老师的评语后我才明白我的才艺展示的方向有些问题。评审老师觉得我中文比较流利,所以老师建议我应该选择能体现我口头表达能力的才艺。

通过这次比赛让我真真切切地明白了一个道理:“一分耕耘,一分收获”。只要你付出的努力足够多,准备足够充分,那就一定会有进步,一定会有更好的结果。也希望自己以后能把功夫下在平时,这样在下次准备这个比赛时就不会感到“仓促”了。  
(耿超跃)



## 2021 育才“国学华风”网络夏令营

象棋 漫画 围棋 中文 数学 声乐 历史 Java

### 课程表

营期 Sessions	时间 Schedule	9:30am-12:00pm	1:30-2:30pm	3:00-4:00pm
一期 Week 1	6/14-6/18	中文 Chinese	漫画 Comics	趣味数学(小学) Math(Elementary)    Java入门(初中) Java(Middle school)
二期 Week 2	6/21-6/25	中文 Chinese	中国象棋 Chinese Chess	中国艺术欣赏 Chinese Arts Intro
三期 Week 3	6/28-7/02	中文 Chinese	围棋 Chinese Go	声乐 Singing
四期 Week 4	7/05-7/09	中文 Chinese	围棋 Chinese Go	趣味数学(小学) Math(Elementary)    Java入门(初中) Java(Middle school)
五期 Week 5	7/12-7/16	中文 Chinese	国际象棋 Chess	趣味数学(小学) Math(Elementary)    竞赛数学(初中) AMC8(Middle school)
六期 Week 6	7/19-7/23	中文 Chinese	国际象棋 Chess	趣味数学(小学) Math(Elementary)    竞赛数学(初中) AMC8(Middle school)
七期 Week 7	7/26-7/30	中文 Chinese	漫画 Comics	声乐 Singing
八期 Week 8	8/02-8/06	中文 Chinese	声乐 Singing	中国历史(小学) Chinese History (Elementary)    Quiz Bowl(初中) (Middle school)
九期 Week 9	8/09-8/13	中文 Chinese	声乐 Singing	中国历史 Chinese History
十期 Week 10	8/16-8/20	中文 Chinese	声乐 Singing	中国历史 Chinese History

### 报名详情

招生对象:小学生和初中生  
Registration Open for: Elementary and Middle School Students

报名时间:3月10日-5月10日截止  
Registration Dates: 3/10/2021 - 5/10/2021

授课方式:Zoom Meeting(ID和密码届时发送)  
Method of Class Delivery: Zoom Meeting

报名方式:1,育才网站报名: www.yucaimn.org  
2,扫描右侧二维码报名:



Yucai Summer Camp Reg.

How to Register: 1. On Yucai Chinese School's Website www.yucaimn.org  
2. QR Code

学费:全天 135/160 每周,5月10日之前/后收到全部学费;  
半天 75/90 每周,5月10日之前/后收到学费,需要注明上午/下午。

Tuition: All-day programs: \$160/week; early bird rate \$135/week (register by 5/10/2021)  
Half-day programs: \$90/week; early bird rate \$75/week (register by 5/10/2021)

学费退款:6月1日前取消,退还学费;但收取 \$50 手续费。  
6月1日后取消,不予退款。

Refund Policy: Full refund by 6/1/2021 (Cancellation processing fee: \$50)  
No refund will be granted after 6/1/2021

付费方式:寄支票给:Yucai Chinese School,  
P.O.Box 46155, Plymouth, MN 55446

Payment Methods: Pay by check: Pay to Yucai Chinese School  
Mail check to: P.O.Box 46155, Plymouth, MN 55446

联络方式:网站:www.yucaimn.org; 邮箱: yucaimn@gmail.com  
Contact Information: Email: yucaimn@gmail.com

声明: 每期5人以上开课,学校保留取消课程的权利。

# 全球疫情大反弹, 印度迎来“海啸式”激增

(上接A1版)

## 印度疫情濒临失控

4月25日,《印度快报》在描述印度疫情时这样描述:“印度就像一艘完全随波逐流的船。”随着印度第二波疫情的大规模爆发,医疗系统已不堪重负,医院供氧、床位和医疗用品全面紧缺。

因为源源不断的尸体增加,很多火葬场的焚化炉都已经超负荷工作。因为各地的火葬场地爆满,有的火葬场接收遗体数量直增5倍。排不上队的民众只能选择当街焚尸,景象凄惨。



然而据《纽约时报》报道,印度死于疫情的实际人数“远远高于”官方报道数字。密歇根大学流行病学专家慕克杰则表示:“从模型推算,我们相信真实死亡人数是报道死亡人数的2-5倍。”

由于印度疫情持续恶化,引发多国担忧。伊朗、英国、加拿大、新加坡等国相继出台针对印度旅客的入境限制措施。4月4日,塔新航空一架从印度新德里飞往香港的航班上有至少53名乘客新冠测试呈阳性。据加拿大卫生部长说,此前乘飞机抵达加拿大后冠状病毒检测呈阳性的人中,有一半来自印度。

印度喀拉拉邦新冠病毒特别工作组成员法萨胡丁(A Fathahudeen)表示,这次

## 美国接种疫苗需求下降

激增并不出乎意料,究其根本原因是印度放松了警惕。今年印度陆续举办了許多大型宗教、选举集会,以及高达数百万人参加的河边朝圣活动,大多数公共场所也都重新开放,拥挤场面随处可见。

印度科学家20日在推特发文指出,已发现印度本土出现第二个双重变种病毒株B.1.1.618,目前正在深入研究。这是印度继B.1.1.617病毒株之后发现的第二个双重变种病毒株。传染性更强的双重变种病毒株再加上“超级传播”的大型集会,导致印度长期以来资源不足的卫生体系在第二波疫情冲击下濒临崩溃。

### 美国接种疫苗需求下降

4月18日,美国联邦政府宣布:美国18岁及以上人口中,已有超过50%至少接种了一剂新冠疫苗,这标志着美国在这场有史以来最大规模疫苗接种运动中的又一个里程碑。

4月21日,美国总统拜登在新闻发布会上表示,他此前提出的上任100天内接种2亿剂新冠疫苗的目标提前完成。拜登说:“今天,我们在执政的第92天就完成了2亿剂新冠疫苗接种的目标,这是一项令人难以置信的成就。”

4月20日,美国非营利组织凯撒家庭基金会(Kaiser Family Foundation)的一份报告显示,美国正接近一个“临界点”:大多数希望接种疫苗的人已经接种过了,新冠疫苗供应将在未来2-4周超过需求。

目前,全美各州早已摆脱疫苗供不应求的局面,卫生官员开始转为说服民众

接种疫苗。路易斯安娜州已停止要求联邦政府全额分配新冠疫苗;密西西比州卫生官员要求联邦政府使用更小的包装运送疫苗,以免产生浪费;爱荷华州约有一半的县已经停止向该州索要新的剂量。由于接种需求下降,美国各地至少有7个大规模疫苗接种点正在关闭。



美国疾控中心(CDC)的数据显示,在连续一周平均接种剂量超过每天300万剂后,目前这一数字正在稳步下降。凯撒家庭基金会表示,美国对接种新冠疫苗的热情可能在5月中旬达到临界点。而截至4月25日,美国总人口中仅有28.5%完成接种,然而要实现群体免疫需达到70-80%。

密西西比州的药剂师奥斯汀·布拉德接受采访时表示,自从强生疫苗被暂停以来,确实感觉到很多人对接种疫苗产生了更多的犹豫。

4月23日,强生新冠疫苗因15例血栓报告被暂停使用11天后,美国疾控中心(CDC)和食品药品监督管理局(FDA)宣布解除暂停,恢复使用强生疫苗。FDA表示,该疫苗针对18岁及以上人群的“已知和潜在益处大于其已知和潜在风险”。

CDC表示,出现这种血栓是非常罕见的情况:在美国接受强生疫苗的近800万接种者中,目前仅发现了15例血栓患者,其中12例发生在脑部,被称为“脑静脉窦血栓”(CVST)。这15名病例全部都是女性,13人年龄在50岁以下,其中7人年龄在30多岁;有3人死亡,7人仍在住院治疗;症状通常在接种疫苗后的至少6天才开始出现。

截至4月25日,根据约翰斯·霍普金斯大学(Johns Hopkins University)数据显示:美国新冠感染人数已超过3207万,累计死亡病例超过57万。据美国疾病预防控制中心(CDC)数据显示:全美已有139,978,480人至少接种了一剂新冠疫苗,占总人口的42.2%;其中94,772,329人完成了全部接种,占总人口的28.5%。

### 明州已接种400万剂疫苗

4月25日,明尼苏达州又到达了一个令人鼓舞的里程碑:全州已接种4,042,577剂新冠疫苗。但与此同时,疫苗接种速度却开始下降,已从峰值期的每日超过6万剂,降至目前平均每日5万剂。

截至4月25日,明尼苏达州共有2,441,621人至少接种了一剂疫苗,占总人口的43.9%;其中1,788,107人完成了全部接种,占总人口的32.1%。

·在16岁及以上的年龄段中,有2,441,504人至少接种了一剂疫苗,占该年龄段人口的55.4%;其中1,788,084人完成了全部接种,占该年龄段人口的40.5%。

·在65岁及以上的年龄段中,有740,819人至少接种了一剂疫苗,占该年龄段人口的86.3%;其中695,682人完成了全部接种,占该年龄段人口的81%。

## 华人社会服务中心启示

### 公民英语班

公民英语班已经停课一年了,因为疫情的缘故。现在,我们决定开始网上英语班。从4月25日开始,每星期天晚8点开始,上课一个小时。上网的信息如下:

Join Zoom Meeting

<https://us04web.zoom.us/j/7804037371?pwd=L2NMUUVFOXRhSVFNWEZjdjhWdG54QT09>

Meeting ID: 780 403 7371

Passcode: 9c4cZt

请想学公民英语者,打算入籍者,请届时登录上网。有问题请联系:李怡: 952-200-8972 Email: yiliyou@msn.com

### MNsure的申请

华人社会服务中心从2013年10月开始帮助大家申请,现在继续帮助人们申请MNsure。联系人:

李怡:电话: 952-200-8972, Email: yiliyou@msn.com

路凯:电话: 612-965-0248, Email: vanxx024@umn.edu

牛重然:Email: niuxx107@umn.edu

### 家庭护工服务

我们继续为老人,主要是有政府医疗补助的老人提供家庭护理服务。请有保险的老人联系我们。我们也酌情为Medicare老人服务。有需要的老人请联系我们。我们也希望想做护工工作的人士联系我们,待遇从优。请联系:李怡女士,电话: 952-200-8972, Email: yiliyou@msn.com

### 社会服务项目

自从华人社会服务中心成立14年以来,我们为华人社区提供无数免费服务,包括移民咨询等。所以使我们的资金一直捉襟见肘。最近,经由董事会的讨论,我们对一些服务项目定了一些收费原则。如:帮助填公民表:收费40元,帮助填移民申请表:I-485 / I-130,收费100元,帮助填换取绿卡等表收费30元。

我们的网站是: www.csccmn.info 欢迎大家上网浏览。我们一直欢迎社会大众对华人社会服务中心的支持。我们过去14年来一直都是帮助华人弱势群体。感谢热心人士的赞助,我们会给所有赞助人出收据。以做抵税证据,支票抬头写: CSSC。办公室地址: 4111 Central Ave NE, Suite 200A, Columbia Heights MN 55421。鸣谢。

..... POS System & Credit Card Processing .....



FREE  
FREE  
免费Clover  
免信用卡费

微信二维码



短信: (612)314-6722  
电话: (612)594-4141

RETECH clover



# 宪法权利 知多少

## 非美籍华人如何保护自身权益?

近期,发生在美国的亚裔仇视事件大幅增加。虽然在大家的共同努力下,该问题已经引起了社会各阶层的广泛重视。然而,在美国的外国公民应对自己的权利有更充分的了解,以便更好的保护自己。我们律所收集了一些相关法案的信息,所以本期就来讲讲在美外国公民的宪法权利,并对常见的犯罪类型进行说明。

### 第一修正案

合法居住在美国的外国公民有权享有第一修正案(1st Amendment Rights)中列举出的所有权利。其中包括宗教信仰、言论自由和和平集会自由。人们普遍的一个误解是宪法权利既受用于公共领域,也受用于私人领域。然而,宪法权利仅在人行道、公园这样的公共区域才能得到保障。而像企业这种私人区域是可以限制人们享有某些宪法权利的。例如,星巴克可能会限制在店内的总人数,这就限制了和平集会自由的权利。

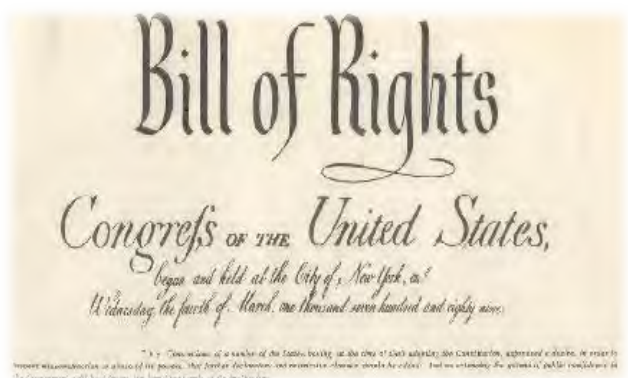


### 第二修正案

U.S.C. 18第922(g)(5)条是一项联邦法律,该法律禁止居住在美国持有非移民签证的外国公民拥有、运输或接收任何枪支或弹药。但也有例外,例如其他国家的执法人员或想捕猎野生动物的外国公民。大多数州通过州法律来规范枪支的所有权,该法律允许外国公民获得狩猎许可证。在大多数州,拥有狩猎许可证的外国公民也可以获得枪支许可证。

### 第四、五、六和十四修正案

这些修正案涉及美国法律体系中公民和非公民的权利。



第四修正案(4th Amendment Rights)禁止政府在没有正当理由下进行搜索和没收;第五修正案(5th Amendment Rights)保证了所有人的正当法律程序;第六

修正案(6th Amendment Rights)保证了在迅速审判和公开审判中,与证人对峙以及获得律师进行辩护的权利;第十四修正案(14th Amendment Rights)也将上述所有权利扩展到了州政府。外国公民像任何美国公民一样,有权享有所有的这些权利。

### 暴力犯罪

暴力犯罪包括谋杀、殴打、抢劫、性侵犯和强奸。暴力的进一步定义是使用武力或者威胁使用武力。暴力犯罪的典型要素包括意图,威胁或使用武力以及立即受伤。犯罪中的暴力通常会触发最低的强制判决。暴力犯罪通常是重罪,至少会被判一年和/或罚款1,000美元。受害者通常还可以在民事法院追究罪犯的赔偿。



### 欺诈罪

邮件欺诈、电汇欺诈、身份盗窃、计算机黑客攻击这些通常涉及虚假陈述、谎言、欺骗或不诚实的行为。受害者通常可以在民事法院追究犯罪者的损害赔偿。

### 非暴力犯罪

非暴力犯罪是指那些不涉及暴力行为的犯罪。比如骚扰、抢劫、卖淫、入室行窃、毒品持有等,而这些行为中并不总是存在受害者。一些(但不是全部)非暴力犯罪也可能是受害者在民事法庭上可以追讨损害赔偿的基础。

### 正当防卫

爱荷华州是一个在任何地方都允许正当防卫的州。



### 禁止接触令和反骚扰令

人们可以通过几种不同的禁令来寻求保护。法官会在一些刑事案件悬而未决时发出禁止接触令并在判决时再次发出此令。该命令禁止被告在案件处理期间

与受害者有任何形式的接触。受害者必须报案,才能触发禁止接触令。除了在进行的刑事案件的释放条件,法官还会向被告发出禁止接触令。如果被告违反禁令,那么警方会逮捕被告,法官也会修改刑事案的释放条件。此令不会向受害者索取费用。



当受害人遭受到他人非法骚扰、惊扰、激怒时,他/她将被授予反骚扰令。该命令的功能是禁止骚扰者在申请人附近活动,并禁止骚扰者来到申请人工作或居住地点的特定距离内。这类禁令会产生一定的费用,但通常不是很贵。这些禁令是由上级法院或地区法院颁发的。

外国人是不允许在美国投票的。然而,外国人仍然可能对美国的政治机构造成影响。例如,他们可以就一些问题进行和平抗议,也可以通过电话、电子邮件、信件等方式与各州参议员及众议员进行沟通,要求改变。此外,非移民居民可以与当地警署沟通,通过交流对当地的警察们表达他们的担忧。作为回应,警察们会复查他们的政策和程序,以确定是否有效的保护了非移民居民。

### 刑事赔偿

刑事赔偿是刑事法院判决的一项裁决。该命令通常要求犯罪者向受害者支付经济损失,而赔偿是量刑听证的一部分。这可能是罪犯缓刑和/或假释条件的一部分。



如果被告无力赔偿或支付民事损害赔偿金时,受害者可从国家行政赔偿基金中领钱。此基金因州而异,不过,也有一些共同资格要求,即受害者要是暴力犯罪的受害者、与执法部门合作的受害者、以及没有造成自我伤害的受害者。(撰稿:考西叶氏律所)

(接上期)

自从参加工作,一年多里,总惦记着攒点儿钱,但是没钱拿什么攒啊?按我妈的话说,吃豆攒屁。腕子上戴的手表还是家里给我买的。看见L的可怜相,我把兜里所有的钱,连毛票带钢镚儿全都掏出来给了她。

L转身走了。望着她佝偻的背影,我在想,瑞香的父亲没错。瑞香如果在家是可以下地干活挣工分。D也没错,他们在那两年里给瑞香提供了食宿,买了四季的换洗衣服和一箱子嫁妆。L连自己心爱的军装,手表都搭上了。两口子挨饿不说,家庭经济也被拖垮了,如今还欠下了永远还不完的人情债。这事情到底错在哪儿了呢?

随后就听说D提出了离婚。原来,L的姐夫临走前拿走了她家所有值钱的东西,其中包括D视若珍宝的一套新军装,那是他转业后一直没舍得穿的。

可想而知,他们夫妻二人之间发生了什么样的战争。D对L说你愿意在你家人面前做好人,你自己做吧,我不奉陪了。D开出了离婚的条件。他说房子是部里分给他的,虽然两间连在一起,好在各有一个通往院子的大门。把中间那个门封死,他们就可以自己过自己的,直到L的单位分配给她房子再说。女儿随L的便,无论带走还是留下都可以。但是儿子壮壮他是不会放手的。

L坚决不同意离婚。于是,D自己住进了办公室。他每晚睡在办公桌上,只有周末才带着儿子回家。有的时候周末也不回来,父子二人在办公室过日子。

D大概希望这样的分居能够让L明白他们的婚姻已经死了,离婚可以让二人和孩子们得到解脱。但是L可不这么想。

1977年的夏天,我做了第三次手术。术后在家休养的时候,才有了跟L闲聊的机会。

“他离了婚可以再找一个。找个大姑娘都有可能。我呢?我做了绝育手术,哪个男人会娶我?”L像个现代版的祥林嫂,一遍遍地重复着他们之间的故事和她的道理。言外之意,反正离了婚也嫁不出去,跟现在这样没什么区别。

我还是个未经世事的姑娘,婚姻对我来说是一个陌生的未知世界。但是我记得读过这样一段话:“当一个男人不再爱你的时候,最好转身离去。今后他想起你来说不定还会怀念。一直纠缠下去,他只会越来越恨你。”也许,这样的理论只适用于恋爱中的小布尔乔亚,对D和L这种结婚多年有儿有女的人不适合。

继D和L搬进来之后,院里又搬进来几家年轻的夫妇,他们占据了院子里的空房。他们都在部里工作,有的还是D的同事。有一位年轻的翻译占据了我家对面那排房南边的一间,跟D和L做了一墙之隔的紧邻。

在D住进办公室半年多之后,传出了消息。L去部里把D给告了,说他不顾家庭,每天睡在办公室不回家。见事情已经被捅破,D索性向领导提出了离婚的要求,结果受到了批评。

那个年代,婚姻不单单属于夫妻二人,还属于组织。打算离婚的夫妻去民政局婚姻办事处办理离婚手续时,除了结婚证之外还要有双方工作单位出具的证明信。据说现在国内离婚很容易,但是那个时候离个婚简直比登天还难。

任何事情都有例外,如果是出于政治原因提出离婚,比如一方是被揪出的反革命或者右派,组织上巴不得其配偶提出离婚。有的配偶没有离婚的意愿,组织上还派人去做工作,例如当年的名人新风霞。

但是因为感情不和的原因提出离婚,那几乎是不可能的。双方的工作单位,街道居委会千方百计地为二人调解,做夫妻的思想工作,让他们化干戈为玉帛,好好把日子过下去。好像无论什么样的矛盾,只要坚持将婚姻进行到底,没有解决不了的问题。

D和L的婚姻也是如此。部里的领导跟D进行了严肃认真的谈话,告诉他,作为一个党员干部,D要做出表率。不要说L不同意离婚,就算她同意,这婚也不能离,因为组织上不同意。从那往后,办公室不再是D的栖身之地,他必须每天回家去住。再让人看见他在办公室过夜,就要接受处分。

人是每天回家了,但是D的心思是否回来就无人知晓了。与刚搬来的时候相比,D完全是另一个人了。“黎明即起,洒扫庭除”的习惯早已绝迹。冬日里,不要说他人的瓦上霜,他连自家的门前雪都懒得扫。过去那个带着我去春游,顺路捎我回家的叔叔也罢,大哥也好,早就不见了踪影。走廊里迎面碰上,他视而不见,连个招呼都不打。

对于他态度的变化,我当然都看在眼里。我猜也许因为我跟瑞香,L的关系太近引起了D的不满。也许D觉得他自己的人设已经坍塌,不再顾及面子。无论什么原因我都无暇理会,因为我有新的关注点,要全力以



小说连载

# 邻居

## (5)

赴地投入。

1977年9月,中央作出了恢复中断了十年的高考制度。积攒了十年的考生蜂拥而至。大家摩拳擦掌,打定主意,就算挤破头也要迈入大学的校门。

说不清为什么,我就是想去上大学,那是一种本能的冲动。过去是单位推荐才能进大学,工龄三年以上才有资格被推荐。如今我有了参加竞争的机会,岂能放过。

那年10月份公布了恢复高考,距离考试的时间只有两个月。我收集了用过的中学课本,开始复习功课。每天下班之后,家务之余的时间都投入到了数理化中。父亲花了一元钱给我买了一本北京市150中学(过去的师大女附中,如今的北京实验中学)数学高考复习题集。那本油印的习题是家里为我高考做的全部投资。那上面的每一道题都没有被我遗漏。解不开的难题会让我茶饭不思,寝食难安。

那一年厂里把我从资料室调到三车间五班工作。五班是研究载波设备的,我的师傅姓白,是位专家。他毕业于清华大学,49年前的老大学生。

五班除了我,其他人都受过大学教育。他们来自全国各地,大学毕业分配到北京。他们绝大多数都在北京安了家,但是有三位住在工厂的单身宿舍里。

个子高高的老吴家在浙江农村,老婆孩子都是农村户口。他只身住在北京,只有春节的时候回家探亲。

小赵的老婆在浙江杭州。不清楚他为什么没与老婆调到一起。他长的跟马云有点像,小小的个子,一副精明能干的样子。

小卞是上海人,因为大学毕业时得了肺病,耽搁了婚事。她聪明,漂亮,热情,活泼。年龄上的差距没有阻碍我们之间的友谊。这三位同事在我考大学的时候给予了我很大的帮助。

小卞住在厂区三楼的宿舍里。她的室友小袁已经订婚,很少在宿舍过夜。小卞出面跟小袁打了招呼,晚上我可以在她们那间宿舍过夜。下班后我复习功课,小卞织毛衣或看小说,我们互不妨碍。每天早上五点我就悄悄起床,在办公室的黑板上默写三角公式。

有两道几何难题,老吴和小赵帮着一起研究。他们似乎在彼此较劲,看谁先得到最佳解题方案。

(七)

1977年12月10日,星期六。自1965年最后一次高考之后,停顿了十一年之久的高考在北京举行。与全市几十万考生一起,我走进了考场。

“怎么好长时间没见到你?去哪儿了?”考前的一天晚上,我在女厕所门口遇见了L。

“我在复习功课准备考大学。最近常常住在厂里,这样可以节省点儿时间。”

“哟,你还要考大学啊!你有那么好的工作,还上什么学啊。再说,你也不小了吧?大学毕业了再找对象,可就太晚了。还是别考了,找个人结婚吧。你看瑞香,比你大不了几个月,人家已经有孩子了。”

“我就是试试,不一定能考上。”这是我的心里话。那一年千军万马过独木桥,心里没底是一定的。

“连考得上考不上都不知道,这不是浪费时间吗?还不如抓紧时间赶紧找个对象算了。”L急切地说着。

我吃惊地看着她。知道她没有恶意,但是心里那一份别扭也是无以言表的。她自己的生活一地鸡毛,婚姻

也已经支离破碎,还一个劲儿的鼓动别人放弃理想和追求,急赤白脸地往婚姻里钻。不去参加考试怎么知道自己是否能考上?厂里报考的同事,有一位只接受了四年小学正规教育的转业军人。人家都参加考试,我这高中毕业生怎么就是瞎耽误功夫了?

再说,就算我对自己的相貌和其它条件再没有信心,也不至于才二十一岁就为自己是否能嫁出去而放弃一切吧?更何况在不经意间,已经有人对我产生了兴趣,开展了攻势,还实施了表白。看来我还不至于像个木头桩子,不值得任何人关注。但是我没功夫跟L瞎掰扯,赶紧道了别。

历时两天的高考终于结束了。考前复习功课造成的体力透支,考试时的高度紧张在精神松弛下来后一起找上门来。我病了,高烧和昏睡了两天之后,我支撑着病体,摇摇晃晃地上班了。

对于考试成绩,我心里没数。只知道数学考的还不错,因为监考老师是数学教师,他在11号下午考语文之前告诉我:“这一教室的考生你的数学考的最好。我是教数学的,我认真看了你的答卷,没发现有错误。”但是我的政治一定考砸了。人人都夸我的记性好,中学时期我能很快记住俄文单词,数学,物理公式,甚至古文诗词,但是我永远记不住那些政治条文。这大概是我一直被评“不求上进”的原因之一吧。

D家那一排房子的最南头有一间小耳房,大约七、八平方米。那几年由一位上海老太太占着。她夏天来住,天冷了,就搬到她女儿家去了。一把备用钥匙留在了我家,老太太特别说明,她不介意我们去住。高考后,我和妹妹在那间小屋里过夜。这样可以躲过母亲熄灯的催促。

终于有时间看闲书了,我捧着一本莫泊桑的《俊友》读到很晚。仿佛才睡着,我被妹妹摇醒了:“快醒醒,有人叫你救命呢!”

我蹭地一下从床上坐起,一阵晕眩和耳鸣。定了定神,听到门外确实有人在叫我的名字,尽管声音很弱。急忙把裤子穿上,抓起棉袄的功夫只听砰的一声门响,一个男声高叫着:“哎呀,这是怎么啦?”听声音是隔壁的翻译,Z先生。

我慌忙推门出去,Z手里托着L对我吼道:“他们可能中煤气了,D和孩子还在屋里!”

D家的门大敞着。屋里没开灯,但是炉子的火盖儿敞开着,散发着红光。借着炉火的光亮,我看见D立在里屋门口,一手扶着门框,眼睛上翻,样子挺可怕。我叫了他两声,没反应,推了一把,没推动。情急之下,我一头撞在了他的胸口上。D晃了晃,倒了下去。我试图把他拉出屋,哪里拉得动。四下看看,静静还在床上,赶紧把小姑娘抱出去。返回屋里的时候,已经有其他邻居闻讯而来。大家一起努力,把D抬出门去。

院子当中铺上了被褥,D一家三口被安置在上面,大家拿出自家的被子给他们盖上。清醒后的D痛哭流涕:“都是我的错,半夜起来上厕所,我发现蜂窝煤炉子要灭了,就把盖子打开了。想着如果着上来就能看到亮儿,再盖上盖子。没想到自己睡着了。”

原来,L半夜被尿憋醒,刚一下床就头重脚轻地栽到在地。她意识到中了煤气,咬牙坚持爬出了家。她知道我就住在附近,一直叫着我的名字,要我去救命。

冷风吹过,我打了一个喷嚏。刚才跑来跑去,抱孩子,搬大人出了一身汗。这个时候才感觉到棉袄里面的睡衣还是潮湿的,人也像泄了气的皮球,浑身一点力气都没有了。

看着这死里逃生的一家,我为他们庆幸。同时希望他们因祸得福,重修旧好。

我母亲当时已经退休,被街道居委会请去做安全员。D家发生的煤气中毒事件让她老人家很懊丧,感觉是自己的宣传工作没做好。之后,她专门去D家检查炉子和烟筒,讲解如何防止煤气泄露。

高考之后就是耐心地等待,首先等来的是体检通知。为了防止走后门,接到通知的考生被要求在指定医院进行体检。我被安排在北京第二医院,在我们局总部所在地,北京电报大楼对面的胡同里。

那天医院停止了门诊,专门为高考的学生做体检。大家排队等候各科医生的检查。最后一项是总体评估。一位考生看见自己的评估为“合格”,非常不满意,大声吵嚷起来:“为什么只是合格,不是优秀?我要是因为体检不够好上不了大学谁负责?”(未完待续)

专栏作家介绍

栗化平,笔名蜗牛湖畔。1982年北京邮电学院毕业,获工科学士学位。1992年美国明尼苏达大学毕业,获计算机工程硕士学位。曾就职于Computer Associate Co., Symantec Software和Veritas Software。中篇小说《梅开二度》、《问天下情为何物》及长篇小说《无言独上西楼》在文学城海外原创及amazon.com发表。

# 拜登召开全球气候峰会 承诺50-52%减排目标

4月22日,美国总统拜登召开全球气候峰会,旨在让世界各国领导人在减排问题上进行深入探讨研究。拜登在峰会上承诺,美国到2030年会将温室气体排放量降到比2005年减少50%-52%的水平。此举旨在让美国重新回到全球应对气候危机和遏制碳排放努力的中心。

## 全球气候峰会

在峰会开幕致辞中,拜登说:“在这未来10年,我们必须做出避免气候危机最严重后果的决定。”拜登表示,这个10年对于采取措施避免气候危机最严重后果至关重要。“科学家告诉我们,这是关键的10年。这个10年,我们必须做出决定,使我们能够避免气候危机导致最严重后果。”“在此时召开峰会,不仅仅是为了保护我们的星球。”拜登说,“这是为我们所有人提供一个更好的未来。”他说,这是“危险但充满了机遇的时刻”。

拜登总统的新承诺是,到2030年将美国化石燃料排放量减少到52%,这标志着拜登政府正在勾画一个繁荣的、清洁能源的美国的愿景,在那里,工厂生产尖端电池供出口,线路工人重新铺设高效的国家电网,工作人员对废弃的石油和天然气钻井平台和煤矿进行封存。

拜登重申,在目前的条件下,各国应该加强努力与合作来解决这个问题。“没有一个国家能够独自应对这场危机。我知道你们都非常明白这一点。我们所有人,特别是那些代表世界最大经济体的人,都必须加紧努力。”拜登补充说。

拜登阐述了他对绿色经济的愿景,即所有行业都认真对待气候变化,为蓝领工人创造更多就业机会。

## 世界各国表态

此次峰会,拜登邀请了40位世界领导人参加。美国承诺和日本、加拿大、欧盟和英国的其他减排声明,这些代表了世界经济一半以上的国家现在将致力于减少化石燃料的排放,以防止全球气候灾难性地变暖。

加拿大承诺,2030年前,温室气体排放量减少到2005年的45%;巴西承诺,2030年将坚决禁止非法砍伐雨林,并且在2030年实现碳排放减少50%;英国承诺,将在2035年之前减少碳排放量78%,并且在2035年走向碳中和(这个目标比之前预定的提早了15年),同时呼吁世界各国参加今年10月在昆明举行的《生物多样性公约》缔约大会;德国目标是2022全面废核,2038全面废煤,并呼吁发达国家一起筹集1000亿美元,来帮助发展中国家减排减碳;中国表示将在2030年实现碳达峰,2060年前实现碳中和。

科学家们表示,燃煤电厂、汽车发动机和其他化石燃料的使用导致的气候变化已经在加剧干旱、洪水、飓风、野火和其他灾害,人类已经没有时间来阻止最灾难性的全球变暖。

气候行动追踪(climate Action Tracker)的气象科学家霍恩(Niklas Hohne)说,截至2019年,也就是疫情爆发前的最后一年,美国的温室气体排放量较2005年的水平减少了13%,距离奥巴马政府设定的26-28%的目标约有一半。这在很大程度上是



由于市场力量使得太阳能、风能和天然气变得更便宜。

赫尔辛基能源和清洁空气研究中心(Centre for Research on Energy and Clean Air)首席分析师劳里·米利维尔塔(Lauri Myllyvirta)表示,让具有影响力和地位的美国重返气候游戏非常重要。

## 拜登致辞全文

来自世界各地的全体同仁——出席这次峰会的全球领导人,早上好。我对诸位表示感谢。你们都知道,你们在这个问题上的领导作用是对你们本国人民和每一个国家的人民,特别是我们的年轻一代发出的呼声,表示我们已为迎接时势的考验做好准备。这项考验不仅关系到保护我们的星球,而且还关系到为我们所有人提供更好的未来。

所以,当人们谈到气候问题时,我想到了工作机会。我们应对气候问题的行动孕育了创造工作机会和激发经济机会的非同寻常的动力。所以,我提议为美国基础设施和美国的发明创造进行巨额投资,抓住气候变化为我们的工人和我们的社区提供的经济机会,特别是为那些往往被遗忘和处于落后状态的人们。

我希望建设能够生产和发展清洁技术的基础设施,不仅包括我们今天能够利用的技术,而且涉及我们明天发明的技术。

我曾与专家们进行交谈,看到未来可

能更繁荣和更平等的前景。种种迹象已彰名昭著。科学已无可争辩。但是无所作为的代价正日益沉重。

美国没有止步不前。我们决心采取行动,不仅是我们的联邦政府,而且包括我们全国上下各城镇和州县;小型企业、大型企业、大型公司;美国各行各业的工人队伍。

我看到有机会可以创造数百万报酬良好、中产阶级的受工会保护的工作。

我看到线路工人为清洁、现代化和适应力强的电网铺设数千英里的输电线。

我看到工人们关闭成千上万个需要清理的废旧石油和天然气钻井,停用需要重新回收利用的煤矿,堵住甲烷的泄露,努力保护我们各社区的健康。

我看到汽车工人建造下一代电动车辆,电器工人在全国各地沿高速公路建立500,000个充电站。

我看到工程师和建筑工人们建造新的碳捕捉和绿色氢气工厂,生产更清洁的钢铁和水泥,提供清洁电力。

我看到农业从业人员采用尖端工具,使我国腹地成为下一个碳创新的前沿。

通过维持这些投资,让人们发挥才干,美国确定了将温室气体排放降低一半——在这个10年结束时削减一半的方向。

这就是我们作为一个国家努力的方向,也是我们为了建设不仅使整个地球更繁荣,而且更健康、更公平和更清洁的经济需要进行的努力。

要知道,这些步骤将使美国走向不迟于在2050年实现净零排放经济。但现实是,美国占全球排放量的不到15%。我知道你们各位完全懂得,没有一个国家能靠自己化解这一危机。我们所有国家,我们所有国家——特别是我们这些世界上的最大经济体——都必须加大努力。

要知道,那些确实采取行动对自己的人民和清洁能源未来进行大胆投资的国家将成为明天好工作的赢家,他们的经济将更有韧性和竞争力。

所以,让我们来开展这场竞赛;赢得更——赢得比我们今天更可持续的未来;战胜我们时代的生存危机。我们知道这是多么至关重要,因为科学家告诉我们,这是一个决定性的十年。这是我们必须为气候危机的最恶劣后果拿出决定的十年。我们必须努力保持地球温度——使上升幅度限在1.5摄氏度内。

要知道,世界超过1.5度意味着会发生更频繁和更严重的火灾、水灾、干旱、热浪,飓风横扫社区,摧毁生命和谋生手段,给公共健康造成越来越恶劣的影响。

要知道,对一切在加速的认识和对如果我们无动于衷将出现什么样的现实是无法否认的。我们不能听任接受那种未来。我们必须采取行动,我们所有人。

这个峰会是我们共同前进的第一步——如果如愿以偿,我们所有国家——今年11月将到达和通过格拉斯哥(Glasgow),联合国气候大会——气候变化大会,让我们的世界走上通向一个有保障的、繁荣和可持续的未来的道路。世界各地社区的健康有赖于它。我们工人的福祉有赖于它。我们各个经济体的实力有赖于它。

在现在采取决定性行动进而创立未来行业的国家,将会收获即将到来的清洁能源大发展所带来的经济效益。

要知道,我们来到这个峰会是要讨论我们每个人,每个国家如何可以树立更高的气候目标,从而创造收入优良的工作,推进创新技术,并且帮助易受影响的国家应对气候影响。

我们必须行动。我们必须迅速行动起来迎接这些挑战。我们各国在从现在到格拉斯哥的这段时间里所采取的步骤将为世界获得成功打下基础,进而保护全球各地的生计,并将全球变暖的幅度保持在最大不超过1.5摄氏度。为此我们必须现在起步。

如果我们这样做,我们将来会呼吸得更舒畅,无论是从字面意义说,还是用作比喻都是这样;我们将在国内为数百万美国人创造良好的工作;并为将来的发展奠定有力基础。而这——这也能够是你们的。这是道义所必须,是经济所必须,既是一个危险关头,也是一个具有非凡可能性的时刻。

时间有限,但我相信我们能够做到。我相信我们将要做到。

感谢你们参加峰会。感谢你们的社区——你们作出的承诺,你们代表的社区。上帝保佑各位。

我期待着我们今天和今后将能共同取得进展。我们确实别无选择。我们必须将它完成。

# 他山之石 一隅三反

## 李永明博士 巩昌镇博士对话录 (第十七部分)

**【编者按】**这一系列对话是几年前李永明博士和巩昌镇博士的系列对话《积沙成塔 集腋成裘》的继续。之前已经发表的对话系列主要是围绕着李永明博士部分针灸学术思想展开的。这些后续对话涉及到更加广泛的内容,联系到医学、数学、经济学以及其他一些相关学科,以及学科之间的相互借鉴。

(接上期)

**巩昌镇:**上面我们把六条阴脉和动脉做了一一对应,六条阳脉和神经做了一一对应。但是“阴脉为动脉,阳脉似神经”还是一种理论假说。在新发现的古典文献中,有哪些证据支持“阴脉为动脉,阳脉似神经”的假说呢?

**李永明:**在“十一脉文献”中,支持“阴脉为动脉,阳脉似神经”假说的主要证据有:①阳脉的所生病基本上都是神经系统疾病,包括疼痛和骨骼肌肉病症,阴脉的所生病主要为心绞痛、疝气及其他内脏疾病;②阳脉全部与头颈相连,符合中枢神经系统的解剖位置,而阴脉皆归于胸腹,是心血管的中枢的位置;③阳脉多分布在人体背部和外侧,符合以脊柱为中心的周围神经分布的特征,而阴脉多分布在人体躯干和肢体的内侧,符合大血管的周围分布特征;④阴脉都有脉搏,而阳脉没有;⑤现代针灸镇痛常选用阳脉的穴位或区域,机理同神经系统密切相关,如合谷、足三里、水沟、背俞穴、夹脊穴、头针及耳针等,而心脏和血管疾病的诊断,多选用阴脉上的脉搏,如腕部桡动脉、足背动脉、股动脉、心前区搏动等;⑥马王堆汉帛书《阴阳脉死候》中对阴阳脉的定义:“凡三阳,天气也,其病唯折骨裂肤一死。凡三阴,地气也,死脉也,一病而乱,则不过十日而死,三阴腐脏烂肠而主杀。”这段话清楚地表明,阳脉属天气,虽重要,但除骨折或外伤外,不会致死,而阴脉属地气,病变可引起内脏坏死(心绞痛、急腹症、疝气等),有生命危险,几日内会死亡。这段对阴脉和阳脉区别的描述同现代神经系统和心血管系统所致临床急重症非常一致。古代中医经脉理论最初遇到现代解剖学时,令人产生困惑。如廖育群所述,经络“有些地方好像是指血管而言,有些地方又说谁都知道不能用神经学说解释经络现象,但某些地方又确与神经学说相一致。”黄龙祥曾表示,“有个问题一直令我困惑不解……与足厥阴分布规律对应的那条手脉——既行于上肢内侧中部的脉,自然而然地会被称作手厥阴,可实际上手厥阴一词却出现得很晚。”应该感谢人类进化中遗留了一条变异动脉,让我们有机会以此来窥视古人发现经脉的过程,解惑经脉的“变数”之谜。有意思的是,中医和西医各用自己的方法记录了这两个变异动脉,只是两者发现的时间相差近两千年。

**巩昌镇:**经络是古典针灸的核心概念,动脉和神经是人体解剖结构的现代概念。有哪些现代证据支持“阴脉为动脉,阳脉似神经”的假说吗?

**李永明:**我曾邀请辽宁大连脉诊专家李树森及学生做过一个初步“手厥阴经脉搏调查”,发现了33名正常人或在患者在前臂内侧中线可以摸到手厥阴心包经脉搏,出现频率不高(未记录筛选人数)。特点是,脉搏位置和强弱有所不同、有远端或近端、很多人是单侧、男女各年龄段都有、小儿较常见。还有中医师回忆,一儿童在腕部曾经有手厥阴经脉搏,但成年后消失。参与调查的中医师并未被告知有关遗留正中动脉的信息,但他们通过脉诊发现的现象同进化解剖

### 李永明 巩昌镇

学研究结果非常相似,说明触诊的确可以发现正中动脉,这也间接证明了古人完全可以通过脉诊发现手厥阴脉。汉代简帛经脉文献中缺少的手厥阴心包经同人类遗留正中动脉在前臂循行基本一致很可能不是偶然的巧合。出从十一脉到十二经脉的转变可能是古人通过脉诊实践的积累,发现了遗留正中动脉并命名为手厥阴心包经,得以完善了更符合中医理念的十二经脉系统。我的研究结果支持脉诊是中医早期发现和完善经脉系统的主要方法之一,可以解释大多数阴脉与动脉的关系,为《黄帝内经》增加了手厥阴心包经脉提供了解剖学依据。简帛医书中还强调了阴脉与阳脉的不同,根据多重证据,现提出“阴脉为动脉,阳脉似神经”假说,以解释秦汉经脉理论的原始解剖依据,并期待未来的深入研究或新的出土文献能够进一步证实。阴阳脉的原始解剖依据不同,也间接导致了后世有关经脉实质的不同学说之争,到目前为止,找不到一种独立的结构能解释古人描述的经脉现象。本研究还提示,虽然初期中医经脉理论是以解剖结构为基础而建立的,但《黄帝内经》以后,因为针刺疗法和穴位等“外治疗法”的引入,中医经脉理论的发展出现了转向,超越了解剖结构的范畴,建立了气血、经络、脏腑归经等“虚拟”理念,以不打开“黑箱”的方法认知人体,形成中医理论,论指导临床实践,传承至今。证实古代经脉的确有原始解剖依据对现代经络学说具有重要意义,说明针灸医学是建立在实体的解剖结构基础上,而非海市蜃楼。

我的研究并非是对现代十二经脉的解读,《黄帝内经》以降,十二经被“同质化”为气血运行的通道,其内涵已经远超出早期的经脉解剖学结构的范畴。如同中医理论中的脾脏,同解剖学中的脾器官已经不能等同,所以,没有遗留正中动脉的个体,仍然可以有手厥阴心包经。

**巩昌镇:**如果采用“阴经为动脉,阳经似神经”,那么古典针灸就与现代人体科学就可以沟通起来了。那么为什么针灸界不能接受这样的理论观点呢?或者说这一理论观点让传统经络理论以及临床应用失去了什么呢?

**李永明:**我提出的“阴脉为动脉,阳脉似神经”,是在现代解剖学知识的基础上,回头看古人对两千多年前的对经脉的最初发现和认识的物质结构基础是什么。多重证据表明,早期描述的“阴脉”多为大动脉,而从“阳脉”的循行的部位和路线和产生的疾病看,类似于神经系统及骨骼肌肉系统。当然,在没有现代解剖知识和技术的西汉时期,古人是不可能准确地分清血液循环系统和神经系统的,能分出阴阳两类不同的经脉现象已经非常令人震惊了。英国医生哈维最初发现人体血液循环系统时,中国已经到明朝了。

从马王堆汉墓医书等可靠的出土文献来看,古人最初研究人体结构时,首先发现了两类对生命最重要的经脉,可以决生死,冠以“阴脉”和“阳脉”。现代医学研究表明,心血管系统和神经系统对人体生存最重要,与生命关系最密切,其病理变化可引发多种常见疾病或危及生命。比如,现代医学关于死亡的定义只有脑死亡和心脏死亡,其他系统较少直接致命。所以,说中医最早的医书中描述的“经

脉”是用现代最先进的技术都难以找到实质的“神秘经络”,是讲不通的。反过来说,如果说中医最早的解剖著作对心血管和神经系统视而不见,才是对古人智商的严重低估。

**巩昌镇:**《黄帝内经》发生了方向上的重大转变,理论猜想的内容开始丰富中医体系了?

**李永明:**中医的古代解剖学发展在《黄帝内经》时期出现了拐点,后来并没有按照实体解剖的方向继续走下去。而是按临床发展的需求,或因技术及伦理等社会因素所限,为了解决当时所面临的疾病和健康问题,走向了一条不打开“黑箱”认识和研究人体的道路。具体表现在,把经脉虚拟化,几次修改了经脉循行方向,增加了奇经八脉和络脉,建立一个在古代哲学思想统领下,以临床经验为依据,能自圆其说,可以指导临床实践的理论体系,也就气血经络及藏象理论。这个理论的核心是整体观和天人相应,认为全身的经脉是相通的,循环无端,是运行气血的通道。这样就必须把阴脉和阳脉“同质化”,并分别归属于五脏六腑,连接四肢百骸。显然,这些后来的“发现”,并不都是以实体解剖为依据的,而是在阴阳和五行等理论指导下,集经验、观察、想象等途径得到的信息,逐渐完善和积累起来的庞大中医理论体系。

中医没有坚持走实体解剖道路的一个重要原因是临床医学的“实用性”,以疗效为目标。马王堆医书之后,《黄帝内经》时代出现了针刺和穴位,是以外揣内的疗法,再加上原有的艾灸、导引、方药等治疗方法,中医的这些疗法并没有提出对精准解剖知识的需求,所以解剖学发展基本停滞了。不论是原因或结果,真正意义的外科手术在中国历史上并没有产生,这与西方医学的实体解剖与外科手术并行发展的历史成为鲜明对照。

**巩昌镇:**《黄帝内经》年代以及之后,更加庞大的中医体系没有提出对精确人体解剖的要求,而更加丰富的理论正好又满足了扩张着的针灸之外的中医系统的需求,这是一个重要的分叉点,西方医学也有这样一个分叉点。这是很有意思的一点。

**李永明:**中国传统医学的发展历程表明,以实体解剖加虚拟模型为主体的中医理论,已经能够很好地指导临床实践,传承经验,维持自身发展。经过二千多年的积累,中医已经发展成为一个独立于现代解剖和实验医学的传统医学体系,如同一个独立的大厦。

关于传统针灸是不是能回到原点,用“阴脉为动脉,阳脉似神经”的初期认知与现代人体科学完全沟通起来,我个人认为是不大可能完全做到的,这样也的确会让传统针灸失去很多。

传统中医已经走过二千多年的不归之路,今天是不可能回到当年的岔道,再重新发展了。理由很简单,中医已建成为一个集经验与理论为一体的大厦,所谓推倒重来是不现实的,会失去千年的宝贵积累。

通过研究汉代早期的经脉文献,确定解剖实体结构是经络的原始依据是非常重要的结论。这个结论不但可以说明经络学说的科学性,实用性,及与现代医学科学的同源性,还能证明中医的经脉理论最初是建立在坚实的基础上,而不是海市蜃楼。

(未完待续)

# 保持大脑年轻的最佳饮食

曾连任两届的美国前总统里根,曾连任三届的英国前首相铁娘子撒切尔夫人,凭《百年孤独》获得诺贝尔文学奖的哥伦比亚作家加夫列尔·马尔克斯,诺贝尔物理学奖得主“光纤通讯之父”华裔物理学家高锟……这些曾经叱咤风云、登峰造极的人物,在晚年,全然不记得当年的辉煌,甚至认不出身边的亲人,不能自知自理,让人不胜唏嘘。他们饱受老年痴呆的折磨,更多的普通人,同样挣扎在老年痴呆的阴影下。

## 世界卫生组织最新报道:

- 全球约有五千万人患有痴呆症,每年有近一千万新病例。

- 痴呆症是全球老年人中残疾和依赖的主要原因之一。阿尔茨海默氏病/老年痴呆症是最常见的形式,可能占60%至70%的病例。

## 美国老年痴呆症的患病率:

- 2021年,65岁以上的美国人中大约有620万患有老年痴呆症,大约每9人中就有1个。

- 老年痴呆症的比例随着年龄的增长而增加:65岁至74岁的人占5.3%,75岁至84岁的人占13.8%,85岁及以上年龄的人占34.6%。

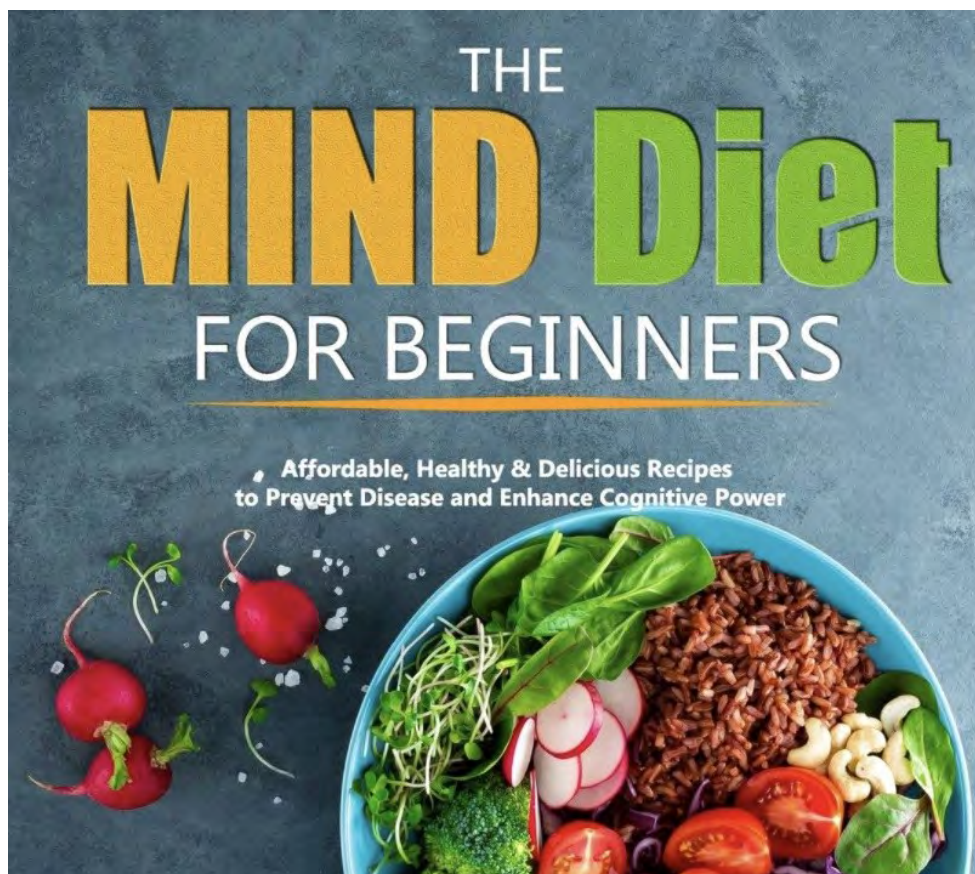
中国国家卫生健康委数据显示中国老年人口数量持续攀升。截至2018年底,65岁及以上老年人口达1.66亿,占总人口的11.9%,该老年痴呆患病率为5.56%。接近一千万人。

可以想像,随着人口老化日益严重,老年痴呆将是全人类的共同挑战。遗憾的是,迄今为止,我们对这种疾病知之甚少,简直可以说是束手无策。

任何疾病,预防都是最重要的。

医学研究人员们结合目前已知的两种最健康的饮食,地中海饮食和DASH饮食,形成了一种专门针对大脑健康饮食模式,来促进脑功能防止老年痴呆。这就是MIND饮食。MIND是“the Mediterranean-DASH Intervention for Neurodegenerative Delay”的缩写。

自2015年问世以来,已经证实它可以减缓健康老年人认知能力的下降。一项



针对芝加哥地区健康居民的研究发现,那些最坚持MIND饮食习惯的人比那些最不坚持的人的大脑年轻7.5岁。

国际中风会议上发表的一项研究,比较了中风后的80岁老人的不同饮食。这项研究发现,最坚持和最不坚持MIND饮食的人在认知功能上有20年的差异。美国国家老龄研究所资助的一项长达5年的临床研究正在评估MIND饮食对600名老年人的影响,结果将于今年揭晓。

当前,关于如何遵循MIND饮食尚无明确的指南。你只需要多吃推荐的10种食物,限制5种不健康的食物就可以。

## MIND饮食鼓励多吃的10种食物:

1. 绿色多叶蔬菜:建议每周食用六份或以上。其中包括羽衣甘蓝(Kale)、菠菜等。煮熟或沙拉。绿叶蔬菜中富含叶酸,维生素E,类胡萝卜素和类黄酮等可以改善大脑健康的营养素,可以降低痴呆和认

知能力下降的风险。每天一餐已经可以减缓大脑衰老。为了最大程度地发挥蔬菜的作用,每周至少要吃六份绿叶蔬菜。

2. 其他蔬菜:除绿叶蔬菜外,每天至少吃另一种蔬菜。最好选择非淀粉类蔬菜,因为它们营养丰富而且卡路里含量低。

3. 浆果:每周至少吃两次浆果,包括草莓,蓝莓,覆盆子和黑莓等。浆果有很好的抗氧化作用。在包括16,000多名成年人的长达20年研究中,吃蓝莓和草莓最多的人认知能力下降的速度最慢。研究人员认为浆果含有较高的生物类黄酮含量。建议每周吃两份或以上浆果,以达到大脑健康的最佳状态。挑选草莓时要注意农药的问题。

4. 坚果:建议每周食用五份或更多的坚果。MIND饮食没有指定要吃哪种坚果,但是最好多样化来获得各种营养。坚果可能含有大量的卡路里和脂肪,但它们

富含的脂溶性维生素E对大脑有保护作用。当你想吃甜点的时候,试试坚果吧,记住选择无额外添加盐、甜味剂或油的干烤的或生坚果。

5. 橄榄油:以橄榄油为主要食用油。

6. 全谷物:燕麦片、藜麦、糙米、全麦面食和100%全麦面包等。

7. 鱼:每周至少吃一次鱼。最好选择富含脂肪的鱼,例如鲑鱼、沙丁鱼、鳕鱼、金枪鱼和鲭鱼,因为它们含有大量的omega-3脂肪酸。

8. 豆类:每周至少四餐中有豆类。富含蛋白质和纤维的豆类可以增加饱腹感,并富含B族维生素,这对大脑健康至关重要。在一项分析老年人饮食的研究中,跟多吃豆类的人相比,豆类摄入量最低的人的认知能力下降最严重。

9. 家禽:尝试每周至少吃两次鸡肉或火鸡。请注意,不推荐炸鸡。

10. 葡萄酒:每天不超过一杯。过度饮酒毫无疑问有害健康。适量饮酒是不是有好处有很大争议。即使少量饮酒也会增加女性乳腺癌的风险,为了身体的整体健康,还是不喝为好。如果你喝酒,限制在每天一杯葡萄酒。

## MIND饮食建议限制以下五种食物:

1. 黄油和人造黄油:每天少于1汤匙(约14克)

2. 奶酪:不超过每周一次。

3. 红肉:每周食用不超过三份,包括所有牛肉、猪肉、羊肉和用这些肉制成的肉制品。

4. 油炸食品:尤其是快餐店的油炸食品,最好每周少于一次。

5. 糕点和甜点:这包括你能想到的大多数加工过的垃圾食品和甜点,冰淇淋、饼干、杏仁巧克力饼、点心、蛋糕、甜甜圈、糖果等。建议每周不超过四次。这些食物含有饱和脂肪和反式脂肪。研究发现,反式脂肪与各种疾病有关,包括心脏病甚至是老年痴呆病。尽管关于饱和脂肪和心脏病的研究尚无定论,而且争议很大,但动物研究和观察性研究确实表明,摄入过量的饱和脂肪会影响大脑功能。

(转载自同语轩)

## 日常健脑食谱,养身又益智



莲子鸡丁

**材料** 鸡脯肉250克,莲子60克,香菇10克,火腿肉10克,蛋清、淀粉、调料适量。

### 做法

将鸡脯肉切丁,用蛋清、淀粉拌匀;香菇泡软,同火腿肉切成小菱形块;莲子去心,煮熟备用。先将鸡丁在油锅中煸至七成熟,沥去油,加入莲子、香菇、火腿及适量调味品,翻炒几下出锅即成,分数次佐食。

### 功效

健脾补肾、养心强身,适用于精神倦怠,饮食乏味的人。



清蒸鲈鱼

**材料** 鲈鱼;葱姜;料酒、蒸鱼豉油和盐。

### 做法

将鱼抹匀料酒和少许盐腌一会,撒姜丝、葱丝。蒸锅水开后,将鱼入锅。蒸6-7分钟关火,利用锅内余温“虚蒸”5-8分钟后立即出锅。将蒸鱼豉油和适量水兑好用锅烧开倒入盘中,撒葱丝。最后烧热油浇鱼身上,撒红辣椒装饰下即可。

### 功效

无论是海水鱼还是淡水鱼,其脂肪中均含有一定数量的EPA、DHA。特别是淡水鱼中的鲈鱼,其DHA含量居首。



虾酱粉丝炒菠菜

**材料** 粉丝200克,菠菜300克,虾酱50克,鸡蛋75克,大葱15克,姜15克,植物油20克,盐3克,鸡精2克,胡椒粉2克。

### 做法

虾酱加鸡蛋、胡椒粉调匀,放油中炒成粒;锅中加底油烧热,加葱姜末,加入菠菜急火煸炒,加粉丝、虾酱粒翻炒,加高汤150克烧入味,加鸡精、淋香油出锅。

### 功效

菠菜中含有丰富的维生素A、C、B1和B2,是脑细胞代谢的“最佳供给者”之一;还含有大量叶绿素,也可健脑益智。



天麻鱼头汤

**材料** 鱼头、天麻、香菜适量(其他调味品可根据口味适量添加)。

### 做法

用清水洗净2个大鱼头和100克天麻;将鱼头封煎后放一旁;在沙锅中倒入约8碗清水,先放鱼头,后放入天麻;隔水炖至水沸时改用中至慢火,炖两至三小时,再放入适量盐即可。

### 功效

天麻具有祛头痛、益气养肝的效用。鱼头汤有补脑健脑的功效。

(转载自新浪网)



# Axios: 美国大选系列专题《脱轨》

## 第8集: 围攻(上)

【编者按】从2020年大选日开始,在总统任期的最后日子里,川普溃不成军,也把美国拖入了泥潭,以至于他的追随者在他任期还剩两周的时候冲击了美国国会大厦。美国著名政治新闻网Axios发表了揭秘美国大选的系列专题《脱轨》“Off the rails”,带你走进一个总统的崩溃。以下为第8集“The siege”的全文翻译:

有关1月6日发生在国会大厦的致命暴乱的内部详情,此事件最终没能阻止选举人团的选票认证。川普最终还是认输了。

1月6日下午三四点钟,白宫副国家安全顾问马特·帕丁格尔(Matt Pottinger)回到了西翼,刚刚他同事们的电话上收到了来自华盛顿市长木尔·鲍泽(Muriel Bowser)的紧急宵禁通知。

川普总统在椭圆草坪煽动他的大批支持者去国会抗议对拜登胜选的认证时候,帕丁格尔一直在另外的地点开会,并不在线。

等他回到国家安全委员会的办公区域,帕丁格尔看到同事们目瞪口呆地紧盯着电视屏幕观看暴徒们冲击国会的画面,他急忙问:“天哪,出什么事了?”

参议院里,参议员詹姆斯·兰克福德(James Lankford)还没用完三分钟的时间解释他为何要反对亚利桑那州选举人的投票,这时候参议员临时议长查克·格拉斯雷(Chuck Grassley)敲下了木槌,从主讲台上宣布:“参议院休会,听候主席指令。”

兰克福德一脸疑惑,但是很镇定,看到共和党议事助理托尼·哈纳甘(Tony Hanagan)快速走到他身边小声说:“抗议的人冲进楼里来了。”

像马戏团指挥一样鼓动了那些支持者以后,川普回到了他的车队,驶向离着不远的白宫,回到大门保护之内,讲台到南草坪的直线距离大约1300英尺。

川普欺骗了他的狂热支持者,说副总统有权力扭转美国总统大选的结果。他也欺骗了他们,说要跟他们一起沿着宾夕法尼亚大街游行到国会大厦去展示力量。

舒服地躲在他的私密餐室里,总统观看着支持他的暴徒们冲击国会的电视画面,有些人游荡在国会大厦的走廊里,脸上涂着墨彩,衣着狂野,一幅世界末日的景象。一开始,他还挺喜欢看这些的。

但是在西翼的其它地方,他的助理们在研判这场灾难的破坏程度。工作人员悄声议论,变得越发诡异的川普会毁掉他自己的政治成果,毁掉共和党。很多人一直感到不安,自从川普的选战开始转向颠覆民主,妄图从失败的命运里开启第二个任期。

有些助理过去一个月来的工作重点,就是抵挡住任何不合法规的命令,同时要了结这届政府的工作,把损失压到最小,还要避免跟川普会面,以免



今后要请昂贵的律师为自己辩护。

川普的资深团队里没有人觉得他会如众议院议长南希·佩罗西所想的那样有启动核武器的危险,但是除了连任的狂想以外,也根本不可能跟总统讨论其它的话题。

需要他在重要的政策事务上签字审批这种事,越来越多地落在白宫总管马克·麦多斯的头上,他已然忙得要死,体重下降,最近眼睛也是红红的。

杰拉德·库什纳没了踪影,自从他的岳父让鲁迪·朱利安尼主理竞选的诉讼工作以来,库什纳实际上抽身而退了。他大部分时间忙着到国外出差,希望敲定最后的一些交易。

帕丁格尔,从前是位记者,在这届政府的强硬对华立场上起了决定作用,在夏天就跟国家安全顾问罗伯特·欧布莱恩(Robert O'Brien)预警过,他打算在大选日辞职。

但是随着11月3日越来越近,欧布莱恩说服了帕丁格尔在过渡期留任,不论大选结果如何。川普几个月来一直在为攻击大选的真实性打基础,帕丁格尔担心国外的对手们会利用这个火药桶般的局势。

然而攻击者却来自内部。

在西翼,帕丁格尔的一个工作人员给他看了一条川普1月6日下午2点24分发的推特,那时候国会大厦被围攻。这条推文写道:“麦克·彭斯没有勇气做他本该做的事,来保卫我们的国家和宪法。”川普不是在息事,他是在搞事。

帕丁格尔走到自己的桌边,开始打包剩余的个人物品,一瓶Tums药片,几本书,同事的信,他的世界地图,他的工作结束了。那天他在白宫工作了一夜,整理文件,写好了辞呈。

他打电话给欧布莱恩跟他说自己立即辞职。他力劝自己的上司留任,

两个人讨论了如何能让帕丁格尔的离职不引发国家安全委员会的整体崩塌。

攻占国会发生的时候,欧布莱恩正在位于佛罗里达的南方司令部的一个安全地点。他正在跟南方司令部的司令海军上将克雷格·弗尔勒(Craig Faller)会谈,司令跟他简短介绍了对中国在拉丁美洲和加勒比海侵占行为的抵制,还谈到了区域新冠疫情,以及抗击毒品的行动。

他们还讨论了将这些事务过渡给拜登政府。这个安全地点没有电话和电视,欧布莱恩压根不知道国会大厦发生的事。

暴乱发生的过程中,欧布莱恩的国家安全委员会的一名工作人员走了进来,递给他一张字条,告诉他需要联系副总统。欧布莱恩打电话给彭斯,此时彭斯已经撤离议事厅,躲进了国会大厦一间安全的屋子里。

欧布莱恩立刻在自己的私人推特上发了一系列推文,支持副总统,谴责暴徒。他安排国家安全委员会的官方账户发布了同样的推文。欧布莱恩原本计划那天下午要会见海岸警卫队的,他取消了这一计划,即刻启程回华盛顿。

国会大厦的厅堂走廊里,乱成一团。就在兰克福德获悉抗议者们进到了楼里之前,另外一位参议员的私人助理在议会厅外的一个走廊里狂奔,猛地示意一队工作人员:快跑。

突然间,美国国会警察开始把几十位工作人员聚集到议会厅。参议员米特·罗姆尼(Mitt Romney)抬头看了下,恐惧从脸上闪过。议会厅封锁了。

彭斯和领导成员被很快撤离走了,剩下的参议员留在自己的座位上,工作人员靠着墙壁。轮到他们撤离的时候,很多人没带自己的个人物品,有人

甚至没带走手机。

其中一个议事专员,蕾·黑尔德布兰德(Leigh Hildebrand),知道要带走装着选举人团投票的红木盒子。这是贵重的物件,不能让历史性文件落入劫掠的人手中,这一点很关键。

以单人站成一排,这条不怎么利落的队伍从参议院议事厅挪到了一条狭窄的楼梯井。警察和荷枪实弹的特工们封锁了各个门和走廊,一些年轻的工作人员哭了。

队伍停滞不前的间隙,参议员林赛·格林汉姆溜达到两扇冲着庭院的大窗户前,一排蓝色的川普旗帜飘过。另外一个参议员喊道:“林赛,离窗户远点儿。”

在底层,警察试图塞住电梯的门,用地垫,小桌子,任何他们能上手的东西,这样电梯就不会运行,可以把暴徒们困在大厦的其它楼层。这一行人走到了一个废弃的地下通道的走廊,一个警察沿着轨道狂奔,冲断了队伍,像摩西分开红海一般。

参议员们继续撤退,有人还开了个蹩脚的玩笑,说什么没有保持社交距离。出现了一个受伤的警察,靠着另外一个警察,她的眼睛又红又肿,可能是受了化学物质的刺激,明显很疼痛。

至少参议员和工作人员们到达了目的地,一间很大的听证室,有几排铺着黑布的长桌子。

参院警卫官迈克尔·斯坦格(Michael Stenger)抓过一个话筒要公布最新消息,他的面色苍白惊恐。他试着讲话,但是声音断断续续。他敲了几次话筒,清了清喉咙,但就是说不出话来。

格林汉姆忍不住了,喊道:“太荒唐了,你们都要使用各种资源和所有的武器夺回参议院,把那些暴徒们赶出去。” (未完待续)

听力知识连载

# 助听器基础知识(一)

周志益博士 (明州)

## 概述

美国有3600万听力有问题的人,中国现有听力障碍人口2780万,(两国标准不同)伴随生活节奏加快,工业噪声加剧,以及老龄人口高峰的出现,今后听力损失人口还会持续增加。生活物质水平的提高,使得越来越多的听力损失患者更加关注生活质量的提升,因此希望进行助听器选配的听障人口数量每年持续递增。助听器验配师将肩负着提高听障人群生活质量、促进社会和谐进步的崇高使命,任重而道远。

助听器是一种声音放大设备,它将声音按照科学的处方公式放大,使听力障碍者能在一定程度上有效地利用残余听力。但助听器不可能完全替代人耳丧失的听觉功能,因此听障者能否借助助听器实现良好地言语交流,还赖于他(她)听力损失的程度和部位。

本节主要介绍助听器的发展历史,



以及助听器发展的一些新动态,在熟悉助听器发展历史的前提下,能对后面章节关于助听器参数的基本介绍,调试和使用更好地加以理解。

## 第一节 助听器发展概要

人类采用集声装置来改善听力已有久远的历史。20世纪初,出现了电放大助听器。伴随着电子管、半导体、集成电路、数字信号处理技术的发展,助听器性能显著提高。助听器的发展始终贯穿着两条主线:小型化,助听器由最初无法携带的扩音器,一步步地演化成盒式、耳后式(耳背式)、耳内式、耳道式,以及几乎看不见地深耳道式,越来越美观便捷;智能化,为了满足各种类型地使用者在多种声学环境下地听力补偿需要,多种助听技术层出不穷,如削峰电路,推挽电路、自动增益控制技术、宽动态范围压缩、智能噪声抑制技术、多麦克风技术、数字啸叫抑制技术、开放耳选配及耳内受话器技术等,为病人提供了极大的可选择性。随着信息技术在助听器领域的应用,全数字助听器已逐渐成为当今技术的主流。

下期我们会介绍  
【助听器基础知识(二)】  
敬请关注!

■如果您有什么问题,请向明州美国之听著名听力学家周志益博士咨询。  
电话: 651-324-4589  
邮箱: jerryz@hearingofamerica.com

美容知识连载

# 眼部美容(三)

## 无痕(悬吊式)提眉术

无痕(悬吊式)提眉术是用倒刺缝线或者螺纹线,解决眉毛下垂、眼皮松弛等问题。悬吊式提眉效果自然,无需术后恢复就会使你的外表焕然一新。手术中会使用一种细针,把缝线缝到上面部组织下面。缝线一端的倒刺会抓紧和提升松弛的皮肤,而另一端则固定在头皮组织下面。手术主要优点是无切口,不留疤痕。

无痕提眉术技术在为带来一个轻松、清新外表的同时,会使你的面部外表轮廓更自然。侵入性非常局限,但达到的效果和传统的面部提升效果类似。手术使用局部麻醉,无需住院。术后病人可以马上回家。10多天就会复原。

## 常见问题回答

### · 什么人适合无痕提眉术?

40岁和50多岁的、希望面部年轻,但又不想接受面部整容手术的病人适合做无痕提眉术。对那些喜欢通过快速、非手术途径获得和手术途径相同效果的病人,无痕提眉术也是一个理想的选择。

### · 无痕提眉术的并发症是什么?

由于无痕提眉术仅使用缝线,而不是通过发际线切口达到提升效果,一个显著的风险是提升效果可能会低于你的期待值。术后缝针处可能会出现麻木,但通常会在数周就消退。感染则非常少见,即使发生也可以使用抗生素治疗。疤痕组织



形成和缝线移位也有可能发生。

### · 术后愈合情况怎样?

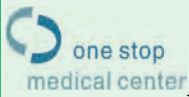
通常,无痕提眉术术后恢复比手术提眉快很多。24小时后,病人就可以恢复基本活动。术后7天可以恢复所有的活动。有些病人在术后几周,可能会对参加正常的社交活动感到不舒服。

下期我们会介绍  
【眼部美容(四):肉毒素提眉】  
敬请关注!

■有兴趣者请联系免费咨询  
电话: 952-922-9999  
邮箱: info@shumd.com  
网站: www.shucosmeticsurgery.com

# 痔疮患者的福音

## IRC 疗法



采用美国最新无痛性红外治疗仪

治疗一次只需2分钟,一个疗程平均治疗4次  
不手术,不住院,无痛苦,随治随走,疗效显著。

## 自费病人优惠



痔疮去无踪,生活更精彩

診療中心電話: (952) 922-9999 (英文)

One Stop 诊疗中心:

6545 France Ave S. Suite 290.  
Edina, MN 55435

周一、二、四、五

# 杨榕会计师事务所

A Certified Public Accounting Firm

Kate Yang, CPA, MBT; IRS Authorized E-File Provider

明州執照注册會計師 CPA, 商業稅務碩士

美國注册會計師協會會員

服务目标: 高性价比, 可信赖的专业服务, 降低查税风险  
服务范围: 公司财务, 人工, 税务, 审计, 成立公司, 牌照, IRS代理, 个人报税, 组织财税  
服务群体: 公司, 个人, 组织  
服务语言: 英语, 国语, 粤语



新地址

Address: Suite 129, 2233 North Hamline Ave, Roseville, MN 55113

Office: 651-784-7211 | Direct: 651-206-1799 | Fax: 651-925-0325

Email: email@rongyangcpa.com 中英文网站: www.rongyangcpa.com



# 三個星期的胎兒就有了心跳!

如果您意外懷孕,請千萬不要墮胎,我們可為您提供免費服務。請珍惜生命!

請電

651-771-1500

1-800-712-4357

www.optionline.org

Yifan Fund  
Pro-Life Action Ministries  
(有中文翻譯)



六個星期胎兒的照片





# 住房

## 经济适用房双城！

圣保罗 | 明尼阿波利斯 | 市郊

开放式, 一卧室, 两卧室  
和三卧室可用

转到: [ReeApartments.com](http://ReeApartments.com) 了解更多



## 好房出租

1. Bloomington 西 4房 2车库 每月\$1100
2. Hopkins townhouse 2房 2车库
3. 各区均有房屋出租, 另有单间长短租

有意者请电: 510 598 5539

S016



**陳桂芳**  
房地產專業經紀人  
Tel: 612-812-6375  
Aileenchan.EdinaRealty.com  
Email: AileenChan@EdinaRealty.com



**Karen Xiao 肖堯**  
明州专业执照地产经纪人  
Minnesota licensed real estate agent  
651-272-9178  
karenxiaomn@gmail.com

**Loan Factory**  
NMLS#: 320841  
买房子 重新贷款  
www.LoanFactory.com  
**(408) 877-4000**  
3015 85th Avenue North, Brooklyn Park, MN 55444

**广告位招租**  
热线: 952-688-2848



明州房地產專業經紀人  
**趙廣平**  
(952)232-9586  
rachelhappyhome@gmail.com  
微信: rachelhappyhome



**广告位招租**  
热线: 952-688-2848



## 生活服务

**常青老人中心**  
中心负责人: **吴玮** (Sally Wu)  
电话: 952-465-1704  
地址: 800 Boone Ave, N.  
Golden Valley, MN 55427

**华人社会服务中心**  
地址: 4111 Central Ave NE, Suite 200A  
Columbia Heights, MN 55421  
网站: [www.csscmn.info](http://www.csscmn.info)  
952-200-8972 (李怡)

**美国中医学院  
中医健康中心**  
651-631-0204

## 装修 翻新 装潢 材料 汽车维修 其它服务

**美国 ↔ 中国**  
海陆空运 低至 1.5美金/磅  
新客户寄件回国享有 20% 折扣  
免费代购 转运回国



**二胡招生**  
612-479-3700



**TWIN CITY DISCOUNT GRANITE LLC**  
**双城大理石折扣店**  
地址: 11521 Eagle ST NW #10  
Coon Rapids, MN 55448  
TEL: 763-862-0888  
Benny: 917-353-6939

**段峰建築設計事務所**  
地址: 7096 East Fish Rd.  
Minneapolis, MN 55311  
电话: 612-326-3000  
fduan@duancorp.com

**广告位招租**  
热线: 952-688-2848



**广告位招租**  
热线: 952-688-2848



**陳寬車行**  
电话: 651-771-1590  
陈宽 / Michael  
地址: 1383 Arcade Street  
St. Paul, MN 55106

**RETECH PAYMENT SYSTEMS**  
RETECH  
PAYMENT SYSTEMS  
电话: 1 (888)-858-4218 EXT 2 (中文)  
传真: 1 (888)-439-0409  
地址: 1900 County RD D E Suite 115  
Maplewood MN 55109

**美國之聽**  
English  
651-528-7868  
中文  
651-324-4589  
Jerry Zhou, Ph.D.  
周志益博士  
www.HearingOfAmerican.com  
service@HearingOfAmerican.com





# 育才中文學校誠聘

## 夏令營才藝教師

育才中文學校誠聘夏令營才藝教師,包括中文、書法、中國象棋、圍棋、美術、民族器樂、武術等。待遇從優!有意者請寄簡歷到育才郵箱:

yucaimn@yahoo.com

### 廣告位招租

☎ 熱線: 952-688-2848

### 餐館誠請廚師和幫廚

Brooklyn Park 中餐館 誠請一名廚師和一名幫廚,有意者請電:  
(英文) 715-492-1031 (Meng)

### 廣告位招租

☎ 熱線: 952-688-2848

### 餐館請人

Roseville 中餐館 誠請一名洗碗打雜工,有意者請電:  
612-708-8405

### 大四川飯店

Grand Szechuan Restaurant  
舌尖上的成都美味

952-888-7959

10602 France Ave S, Bloomington, MN 55431

### 廣告位招租

☎ 熱線: 952-688-2848

### 中餐館請人

Rose Garden 玫瑰園,  
Blaine Location 中餐館請人  
誠請企台,油鍋,幫炒和打雜  
有意者請電: 763-614-8209  
763-755-6000

## 會計事務所 貸款

### 劉紹虹會計師事務所

612-638-2676 612-432-1476

### 楊榕會計師事務所

A Certified Public Accounting Firm

651-784-7211 (O)  
651-206-1799 (C)

email@rongyangcpa.com  
www.rongyangcpa.com

### 鄧治剛會計師事務所

電話: 651-917-0809

地址: 1751 County Rd B W, Suite 107, Roseville, MN 55113

## 新家園貸款

毛矛 (Maggie)  
612-940-7275 (Phone)

### 鄭巍 Wei Zheng

Mortgage Loan Officer  
專職貸款專家 明尼蘇達大學博士

執照: NMLS# 1413868  
電話: (651) 428-8190 (cell)  
信箱: wzheng@firstmortgagemn.com

## 美西貸款

顏林: 651-428-0889 (左)  
劉芳: 612-361-9318 (中)  
柳福生: 612-695-8909 (右)

## 法律諮詢

### 黃唯律師樓

612-469-9888  
216-566-9908

7900 International Dr. Suite 300  
Bloomington, MN 55425

### LTA INSURANCE

明州最具競爭力的保險代理

電話: 651-735-1284  
地址: 1711 W County Rd, Ste 330N, Roseville, MN 55113

## 保險 理財

### 全統理財事務所

電話: 651-447-0196 (Leann)  
952-200-9881 (Sally)

地址: 1611 County Rd B West  
Roseville, MN 55113

### 考西葉氏律師事務所

CAUSEY & YE LAW

諮詢電話: 612-990-8592  
網址: www.causeyyelawgroup.com

業務範圍: 移民|商務|刑事|民事|家庭|留學

### 誠信保險

2021年醫療保險從新開放期  
02/16/2021 至 05/17/2021

歡迎致電諮詢, 提供免費報價! 電話: 612-999-8973

7300 Metro Blvd #525, Edina MN 55439

大學及稅務  
規畫專家

Michael Chen 408-246-6900



明州專業房地產經紀人

# 陳桂芳

## Aileen Chan

精通: 粵語、華語、英語  
Tel: 612-812-6375

Aileenchan.EdinaRealty.com

Email: AileenChan@EdinaRealty.com

不論你認識那時候的陳桂芳,但認識她的朋友及顧客都會認同陳桂芳依然堅守同一宗旨“以誠懇的溝通,實際的行動,豐富的經驗,優秀的議價技巧,為顧客爭取最大權益”。

房地產的交易不單是買與賣,其中牽連不少其他的細節,比如房地產相關法律,稅務及買賣的權利與責任等等。因此,一個好的經紀人不僅是您最重要的資訊與顧問中心,更能幫助您作出最明確的決定。

房屋是可用價值衡量 經驗及口碑是無價

豐富的經驗  
客觀的分析  
忠誠的建議  
滿意的服務

無價

Edina Realty 是明州最大的房地產公司,擁有最健全完整的體制及市場的最新訊息。

衷心感謝客戶及朋友的信任與推薦,讓我的事業不斷成長並榮獲 Edina Realty Master Circle Award 大獎。



# 二胡

Erhu (Chinese Violin)

# 招生

Lesson Offerings

Location 地点: Bloomington ♪ Eden Prairie ♪ Roseville  
招生年齡: 兒童四歲半以上, 成年年齡不限  
Children (age 4 1/2 and up) & Adults



Wei Ming Chiang has 18 years of orchestral experience and has been teaching erhu for 16 years. Since 2015, Wei Ming has been advancing his studies with Master Zhang YuMing, an erhu master and educator and designated national treasure in China.

Many of Master Zhang's students, like virtuoso Yu Hong Mei, have won international competitions. Some students head music departments at prestigious music conservatories, while others hold positions in professional orchestras as conductor, concertmaster, or erhu principal.

Wei Ming was the interim concertmaster and erhu instructor with the Singapore Keat Hong Chinese Orchestra (KHCO). The 80+ member orchestra is well-known in Singapore and is the recipient of various honors: First prize winner and Best Performance Award for 7 consecutive years in the National Music Competition; awarded the National Youth Letter of Commendation, etc. KHCO is frequently invited to perform overseas.

Wei Ming Chiang Erhu Studio  
612-479-3700  
chia0042@gmail.com

郑伟民老师拥有十六年的教学经验和十八年的丰富乐队及舞台经验,曾担任新加坡吉丰华乐团的代首席和二胡指导。近年蒙幸得到张玉明二胡大师为师。

张玉明是中国国宝级的二胡大师及教育家。他的学生都在国际二胡大赛里脱颖而出,比如著名二胡演奏家于红梅。好些出名音乐学院的系主任,专业乐团的指挥,首席,和声部长都是他的学生。

吉丰华乐团拥有八十多位团员,在新加坡久享盛名。她曾经连续七届荣获全国音乐比赛冠军,荣获国家颁发优秀奖状。乐团经常被邀请到海外演出。



# 全统理财事务所

Legacy Financial Services LLC



房屋&汽车保險



人壽保險



醫療保險



退休保險



退休计划



大學儲蓄  
& 规划



護理及殘障  
保險



理財課程



商業機會



Ann 玉恩  
651-494-2074

公司地址 1

1611 County Rd B West  
Roseville, MN 55113

公司地址 2

7760 France Ave S #1185  
Edina, MN 55435



Sally 为云  
952-200-9881



Grand Szechuan Restaurant

舌尖上的成都美味

10602 France Ave S, Bloomington, MN 55431

952-888-6507

www.GrandSzechuanmn.com





# Legacy Adult Daycare Center

## 常青老人中心 明州華裔托老機構第一家



自设专业厨房 专职执照护士 贴身药房取药  
自带公证办理 专员专办福利 豪华迅捷车队

聊天交友 扑克麻将 郊游垂钓 跳舞合唱 针灸按摩 中医健康  
超市购物 台球乒乓 野餐烧烤 下棋上网 咨询讲座 文化分享  
种菜采摘 散步徜徉 国画书法 英语课堂 早接晚送 迅捷舒畅  
BINGO CASINO 卡拉OK YMCA LIBRARY WECHAT



中心负责人: 吴玮 (Sally Wu)  
电话: 952-465-1704  
邮箱: swu@hhcare.net  
地址: 800 Boone Ave, N.  
Golden Valley, MN 55427



## 美國美容外科中心 MedSpa

網站: www.shucosmeticsurgery.com

最新推出: 非手术减脂技术 Liposonix

- ◎ 皮肤护理保养
- ◎ 微晶磨皮嫩肤
- ◎ 彩光嫩肤
- ◎ 化学换肤嫩肤
- ◎ 激光去痣去斑
- ◎ 激光紧肤嫩肤
- ◎ 激光脱毛
- ◎ 终身面部提升

### FULL BODY SERVICES:

- Vaser 高清晰度人體雕刻 (明州首創)
- 幹細胞自身脂肪豐臉, 豐乳, 豐臀術
- 乳房假體豐乳
- 陰道緊縮術, 會陰美容術 (明州首創)
- 無疤臉頰塑型, 迷你臉頰整形術
- 激光抽脂美身
- 雙眼皮成型, 去眼袋及眉毛提升術
- 迷你腹壁塑型



6545 France Ave S, Suite 290  
Edina, MN 55435  
(Inside Southdale Medical Center)

英文电话: 952-922-9999

# 诚信保险

2021年医疗保险从新开放期

02/16/2021 至 05/17/2021

欢迎致电咨询, 提供免费报价! 电话: 612-999-8973



奥巴马医疗保险 老人医疗保险  
公司团体医疗保险 私人医疗保险  
牙医保险

微信号码: CX6129998973

MN LIC#: 40442030

精通: 英文, 粤语, 国语, 福州话

服	医	人	长	房	汽	商	退	教	旅	留	抵
务	疗	寿	期	屋	车	业	休	育	行	学	税
项	保	保	保	保	保	保	金	基	保	生	规
目	险	护	理	险	险	险	一	金	金	保	划
							年			险	
							金				



7300 Metro Blvd #525, Edina MN 55439